



Heating technology since 1959

Kezelési útmutató

RK 25/B

készülékhez

*Kondenzációs készülék előkeveréses égővel
használati melegvíz tároló csatlakozással*

Telepítési, kezelési, összeállítási és karbantartási útmutató









1. Általános tudnivalók		
1.1 Általános figyelmeztetések	old.	1
1.2 Termék megfelelés		3
2. Műszaki jellemzők		
2.1 Műszaki adatok		4
2.2 Méretek		5
2.3 A készülék felépítése		6
2.4 Víz áramlási kör		7
2.5 Keringető szivattyú jelleggörbe		9
2.6 Vezérlő panel – Műszaki jellemzők		10
2.7 Kezelő panel		10
3. A készülék telepítése (feljogosított szakember részére)		
3.1 Vonatkozó előírások		11
3.2 Kazánház – Telepítési követelmények		12
3.3 Kicsomagolás		12
3.4 A készülék felszerelése		13
3.5 Víz csatlakozások		14
3.6 Gázcsatlakozás		16
3.7 Elektromos csatlakozások		17
3.8 Égéstermék elvezetés		19
4. A készülék rendszerbe építése (feljogosított szakember részére)		
4.1 Általános figyelmeztetések		24
4.2 A rendszer feltöltése		25
4.3 A rendszer átmosása		26
4.4 A kondenzátum gyűjtő feltöltése		26
4.5 A készülék elindítása		27
5. A készülék beállítása (feljogosított szakember részére)		
5.1 Paraméter táblázat		28
5.2 A paraméterek beállítása		29
5.3 Gáz adatok		36

6 Karbantartás (feljogosított szakember részére)

6.1	Általános figyelmeztetések	old.	37
6.2	A készülék vizsgálata		37
6.3	Hozzáférés a készülékhez		38
6.4	A primer oldal átöblítése		38
6.5	A fűtési rendszer leürítése		39
6.6	Karbantartási műveletek		40
6.7	Kábelezési rajzok		48
6.8	Hibaelhárítás		55
6.9	Diagnosztika	.	56
6.10	Alkatrészek jegyzéke		57

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

1.1 Általános figyelmeztetések

-  A készülék telepítését csak szakképzett személy végezheti a hatályos előírásoknak és szabványoknak megfelelően, a gyártó utasításait is figyelembe véve.
-  Szakképzett személy alatt értendők a készülék telepítése, valamint háztartási és ipari célú központi fűtési és használati melegvíz termelő rendszerelemek karbantartása területén műszaki szaktudással rendelkező személyek.
-  A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni: fűtésre és használati melegvíz előállításra. A készülék minden egyéb célú működtetése helytelen és veszélyes. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a hibás telepítésből és/vagy a helytelen használatból, illetve a hatályos helyi és országos szabványok és/vagy a gyártó utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő kárért vagy személyeknek, illetve állatoknak okozott sérülésért.
-  A telepítési, használati és karbantartási útmutató a termék szerves és lényeges része, amelyet mindig a készülék közelében kell tartani.
-  Ezt az útmutatót tartsa biztonságos helyen és tegye elérhetővé a későbbiekben való tájékoztatás céljára. A készülék eladása vagy más tulajdonoshoz kerülése esetén az útmutatót tovább kell adni a készülékkel együtt, hogy az új tulajdonos és/vagy a telepítést végző személy elolvashassa.
-  A jelen fejezetben található figyelmeztetések a felhasználónak, továbbá a telepítést, valamint a javítást végző szakembereknek szólnak.
-  Figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást, amely tartalmazza a készülék használatával és a működés korlátaival kapcsolatos információkat.
-  Ez a készülék kizárólag tágulási tartállyal ellátott, zárt központi fűtési rendszerben használható.
 - A teljes kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérülésmentes állapotban van-e. Ha kétség merül fel, ne használja a terméket, hanem lépjen kapcsolatba a szállítóval. A csomagolóanyagok (kartondoboz, fa láda, szögek, kapcsok, műanyag zsákok, polisztírol, ...stb.) gyermekektől távol tartandók, mivel potenciális veszélyt jelentenek számukra; a csomagolóanyagok hulladékként való elhelyezését körültekintően kell végezni.
 - Bármiféle tisztítási vagy karbantartási műveletet végezése előtt áramtalanítsa a készüléket a főkapcsoló és/vagy más megszakító eszköz segítségével.
 - Soha ne zárja el a légbevezető, illetve égéstermék elvezető rácsokat.
 - Soha ne zárja el a készülék légbevezető, illetve égéstermék elvezető csatlakozásait.
 - A készülék hibája és/vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki a rendszert! Ne kíséreljen meg semmiféle beavatkozást vagy javítást! Kizárólag a megfelelő képesítéssel rendelkező szakember segítségét kérje.
 - A készülék bármiféle garanciális javítását kizárólag a gyártó által meghatalmazott szervizcég végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával. Ezen követelmények be nem tartása veszélyeztetheti a készülék biztonságos működését, és érvénytelenítheti a jótállást. A készülék hatékony és helyes működésének biztosítása érdekében megfelelő képesítéssel rendelkező szakember által a gyártó utasításai alapján rendszeres karbantartást kell végezni a készüléken.
 - Ha nem óhajtja tovább használni a készüléket, tegye ártalmatlanítsa azokat a részeit, melyek potenciális veszélyforrást jelentenek.
 - A készülékhez kizárólag eredeti tartozékokat, illetve opcionális kiegészítőket (beleértve az elektronikus alkatrészeket) szabad használni.
 - Amennyiben a készüléket tartalmazó helyiségben gázszagot érez, **TILOS** bármiféle elektromos kapcsolót, telefont vagy más olyan berendezést használni, amely szikrát okozhat! Azonnal nyissa ki az ajtókat és ablakokat, hogy a keletkező légáramlás kiszellőztesse a szobát! Zárja el a gáz főcsapot (a gázmérőnél), vagy tartályos gáz esetén a gáztartállyal, és hívja a megfelelő jogosultsággal rendelkező műszaki segítségnyújtó szolgálatot!
 - **A készüléken ne kíséreljen meg elvégezni semmiféle beavatkozást!**

- A hatályos előírások alapján a készülék **telepítését kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező szakember végezheti**. A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék a teljesítményjellemzőinek megfelelő vízellátó hálózathoz és központi fűtési rendszerhez csatlakozik.
- Biztosítani kell a helyiség szellőzését a padló közelében elhelyezett és ráccsal védett levegő bevezetés által. Győződjön meg arról, hogy a rács nem csökkenti az áramlási keresztmetszetet.
- Megengedett a szomszédos helyiségekből való levegő bevezetés, amennyiben az adott helyiségekben uralkodó nyomás a légköri nyomásnál alacsonyabb, továbbá nincs bennük kandalló vagy ventilátor. A készülék kültéri (pl.: erkély vagy terasz) telepítése esetén, a részegységeknek a jótállás megszűnéséhez vezető bármiféle károsodásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék nincs közvetlenül kitéve az időjárás hatásainak. Az időjárás káros hatásaitól való védelem érdekében ajánlatos a készüléket védő burkolattal, illetve dobozzal ellátni.
- **Ellenőrizze** a csomagoláson és az elülső burkolat belső felén található **adattáblán szereplő műszaki adatokat**. Ellenőrizze továbbá, hogy az égő megfelel a tüzelésre használt gáz típusához.
- **Győződjön meg arról, hogy a gáz továbbítására használt csövek és szerelvények tökéletesen légtömörek és nincs gázszivárgás! Make sure that the pipes and fittings used for the gas service are perfectly tight and that there are no gas leaks.**
- Az üzembe helyezés előtt a központi fűtés csővezetékét át kell mosni a készülék működését károsan befolyásoló szennyeződések eltávolítása érdekében.
- A készülék akkor tekinthető elektromosan biztonságosnak, ha a megfelelően csatlakoztatásra került az érvényben levő biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően kiépített, hatékony földelő rendszerhez. Ezt az alapvető biztonsági követelményt ellenőrizni és igazolni kell. Kétség esetén ellenőriztesse az elektromos hálózatot megfelelő képzéssel rendelkező villanyszerelővel. A gyártó nem vállal felelősséget a nem hatékony vagy ki nem épített földelési hálózat miatt bekövetkező károkért és sérülésekért.
- Ellenőriztesse az ingatlan elektromos hálózatát szakképzett villanyszerelővel, hogy megfelelő-e az adattáblán feltüntetett (az elülső burkolat belső felén) maximális teljesítményfelvételhez. Különösen győződjön meg arról, hogy a vezetékek keresztmetszete megfelel-e a készülék által felvett teljesítménynek!
- A készüléknek az elektromos hálózatra történő csatlakoztatásához ne használjon adaptereket, elosztó dugaljkat vagy hosszabbítókat!
- A készüléket, a hatályos elektromos telepítési előírások alapján, csak megfelelő elektromos életvédelmi leválasztás használata mellett szabad az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Elektromos készülékek használatánál be kell tartani néhány alapvető szabályt:
- Tilos a készülék érintése vizes vagy nedves testrésszel, illetve, ha mezítláb van!
- Tilos a villamos vezetékek rángatása!
- Tilos a készüléket kitenni az időjárás hatásainak (eső, napsugárzás, stb.), kivéve ha a készüléket ezekre a körülményekre is tervezték.
- Ne engedje, hogy gyerekek, vagy olyan személyek kezeljék a készüléket, akik nincsenek tisztában az üzemeltetésével!
- A készülék tápvezetékét a felhasználónak kicserélni tilos!
- Ha a vezetéken bármiféle sérülés keletkezik, kapcsolja ki a készüléket, és megfelelő szakképzéssel rendelkező villanyszerelővel cseréltesse ki a vezetékét!
- **Ha a készüléket már nem akarja tovább használni, az összes elektromos részegység (keringető szivattyú, égő, stb.) áramtalanításához kapcsolja ki a hálózati áramellátást.**

1.2 Termék megfelelés

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. kijelenti, hogy összes terméke magas színvonalon kerül gyártásra és megfelel a vonatkozó szabványoknak.

Minden **RADIANT** készülék rendelkezik **CE** minősítéssel, valamint műszaki és működési jellemzőik megfelelnek az alábbi szabványoknak:

A 70 kW-OT NEM MEGHALADÓ NÉVLEGES HŐTERHELÉSŰ, „B” TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ „EN 297” SZABVÁNY

A 70 kW-OT NEM MEGHALADÓ NÉVLEGES HŐTERHELÉSŰ, „C” TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ „EN 483” SZABVÁNY

A GÁZKÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ „EN 677” SZABVÁNY 70 kW-OT NEM MEGHALADÓ NÉVLEGES HŐTERHELÉSŰ KONDENZÁCIÓS TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ SPECIFIKUS KÖVETELMÉNYEK

A gázkazánok ezenkívül megfelelnek a következő irányelveknek:

GÁZKÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ, 90/396 CEE IRÁNYELV a CE minősítéshez

ALACSONY FESZÜLTSEGRE VONATKOZÓ, 73/23 CEE IRÁNYELV

ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSRA VONATKOZÓ, 89/336 CEE IRÁNYELV

A GÁZKÉSZÜLÉKEK HATÁSFOKÁRA VONATKOZÓ, 92/42 CEE IRÁNYELV

A felhasznált anyagokból, úgymint vörösréz-ből, sárgarézből és rozsdamentes acélból, stb. egy kompakt, homogén, jól működő, könnyen beépíthető és egyszerűen kezelhető egység jött létre. A fali kazán egyszerű felépítésében megtalálható az összes olyan tartozék, amelyek képessé teszi a használati melegvíz előállítás és a központi fűtés teljesen önálló gázkészülékként való ellátására. Minden egyes gázkészülék minőségellenőrzésen esett át, a minőségellenőrző által aláírt minőségi tanúsítvány és a jótállási jegy megtalálható a készülékhez csatolva. Őrizze meg ezt az útmutatót, amely mindig a **kazán tartozékát képezi!**

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállal semmilyen felelősséget ezen útmutatónak a téves fordításból eredő helytelen értelmezéséért.

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállalja a felelősséget a jelen útmutatóban szereplő utasítások be nem tartásáért, illetve az útmutatóban le nem írt művelet végzésének következményeiért.

A Radiant Bruciatori S.p.A. kijelenti, hogy a készülék semmilyen egészségre káros anyagot nem tartalmaz, illetve annak előállítása során semmilyen egészségre káros anyag nem került felhasználásra, és a következőkben felsorolt anyagok egyikét sem használtuk és nem is kívánjuk felhasználni Radiant fűtőberendezések gyártása során.

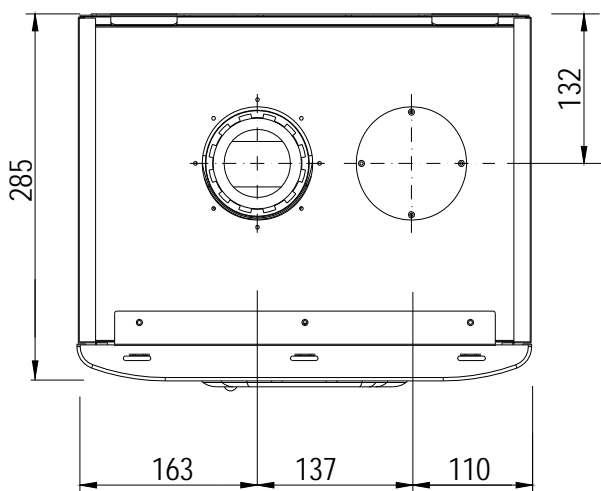
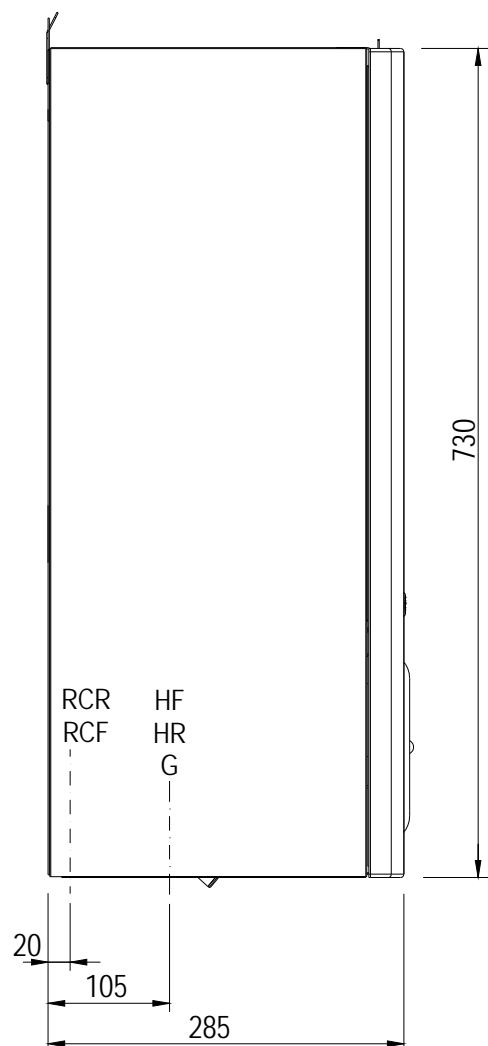
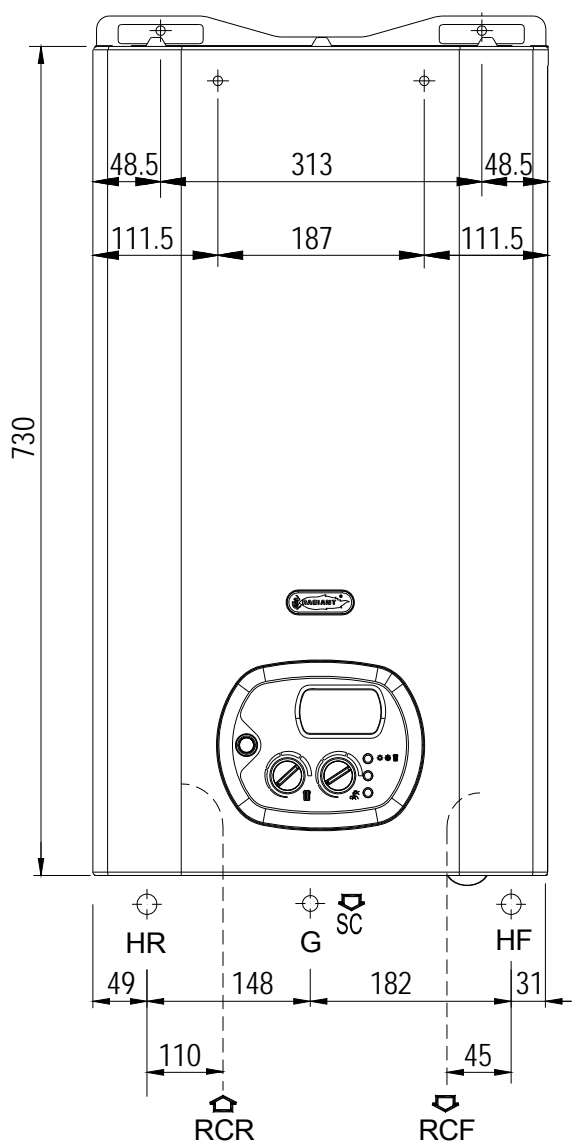
- **Azbeszt**
- **Higany**
- **CFC-k (Klorofluorkarbon)**

2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

2.1 Műszaki adatok

Típus		RK 25/B
CE minősítés	n°	0694BN3485
Készülék típus		C13, C33, C43, C53, C63, C83
Készülék besorolás		II2H3+
Maximális hőterhelés	kW	25
Minimális hőterhelés	kW	9
Maximális hőteljesítmény (50/30 °C)	kW	26.67
Hatásfok 100 % (névleges terhelés 50/30 °C)	%	106.7
Hatásfok 30 % (részterhelés 50/30 °C)	%	106.3
Maximális hőteljesítmény - 80/60 °C (kondenzáció nélkül)	kW	24.6
Minimális hőteljesítmény - 80/60 °C (kondenzáció nélkül)	kW	8.73
Hatásfok 100 % (névleges terhelés 80/60 °C)	%	98.4
Hatásfok 30 % (részterhelés 80/60 °C)	%	100.1
GÁZ DIREKTÍVA 92/42/ECC – Hatásfok jelölés	stars	4
Sedbuk	band	A
SAP – Szezonális hatékonyság	%	-
Fűtési kör		
Beállítható fűtési hőmérséklet tartomány (min-max)	°C	30-80
Fűtőközeg maximális üzemi hőmérséklete	°C	80
Tágulási tartály térfogata	litres	8
Fűtési kör maximális üzemi nyomás	bar	2.5
Fűtési kör minimális üzemi nyomás	bar	0.3
Használati melegvíz kör		
Beállítható használati melegvíz hőmérséklet tartomány (min-max)	°C	35-60
Hálózati víz maximális nyomása	bar	6
Hálózati víz minimális nyomása	bar	0.5
Méreték (készülék burkolat)		
Szélesség	mm	410
Magasság	mm	730
Mélység	mm	285
Tömeg (nettó)	kg	44
Hidraulikus csatlakozások		
Fűtési előremenő csatlakozás	Ø	3/4"
Fűtési visszatérő csatlakozás	Ø	3/4"
HMV tároló felfűtés előremenő csatlakozás	Ø	3/4"
HMV tároló felfűtés visszatérő csatlakozás	Ø	3/4"
Gáz csatlakozás	Ø	1/2"
Égéstermék elvezető rendszerek		
Vízszintes koncentrikus égéstermék elvezetés	Ø mm	60/100
Elvezetés maximális hossza	m	5
Szétválasztott égéstermék elvezetési rendszer	Ø mm	80/80
Elvezetés maximális hossza (kivezetéstől kivezetésig)	m	50
Szétválasztott égéstermék elvezetési rendszer	Ø mm	60/60
Elvezetés maximális hossza (kivezetéstől kivezetésig)	m	30
Függőleges koncentrikus égéstermék elvezetés	Ø mm	60/100
Elvezetés maximális hossza	m	5
Gázcsatlakozás		
Földgáz G 20		
Belépő nyomás	mbar	20
Gázfogyasztás	m ³ /h	2.65
Bután G 30		
Belépő nyomás	mbar	30
Gázfogyasztás	kg/h	1.97
Propán G31		
Belépő nyomás	mbar	37
Gázfogyasztás	kg/h	1.94
Elektromos adatok		
Hálózati feszültség	V/Hz	230/50
Teljesítményfelvétel	W	180
Elektromos védettség	IP	X4D

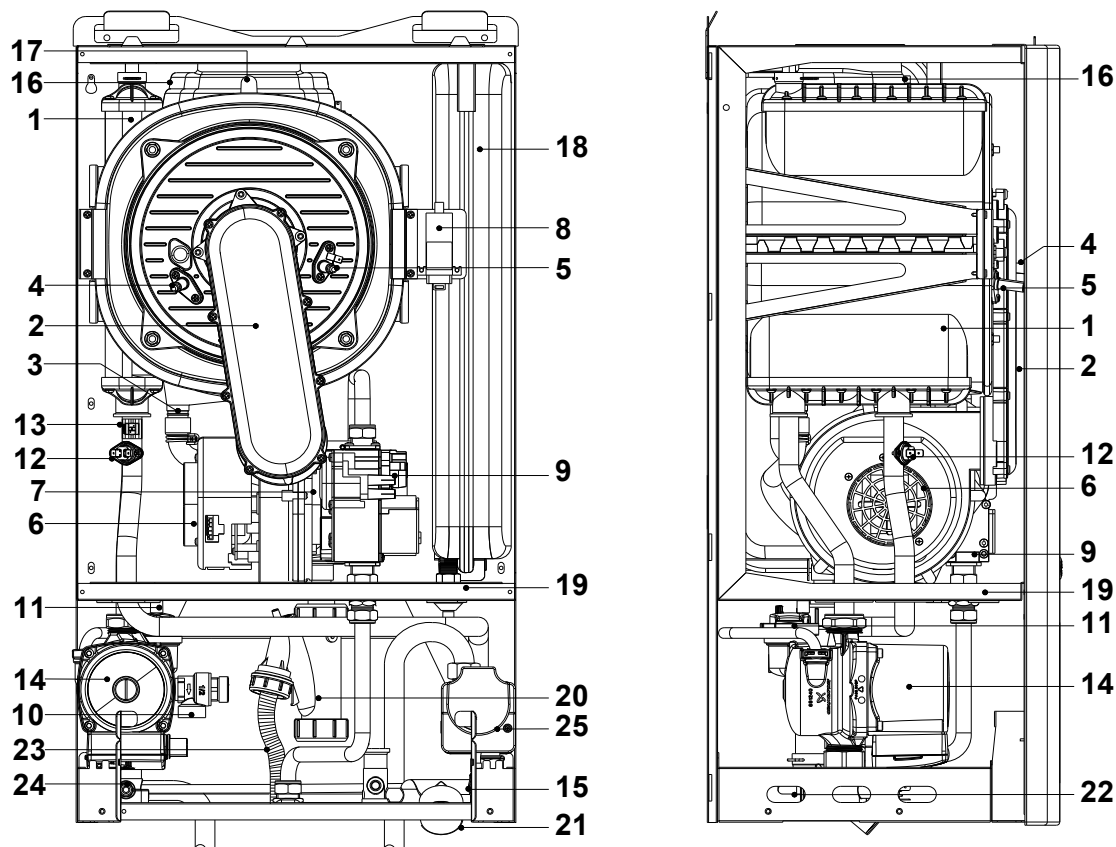
2.2 Méretek



JELMAGYARÁZAT

HR	FŰTÉSI VISSZATÉRŐ	Ø3/4"
HF	FŰTÉSI ELŐREMENŐ	Ø3/4"
RCR	HMV TÁROLÓ FELFŰTÉS VISSZATÉRŐ	Ø3/4"
RCF	HMV TÁROLÓ FELFŰTÉS ELŐREMENŐ	Ø3/4"
G	GÁZ	Ø1/2"
SC	KONDEZÁTUM ELVEZETÉS	Ø25

2.3 A készülék felépítése



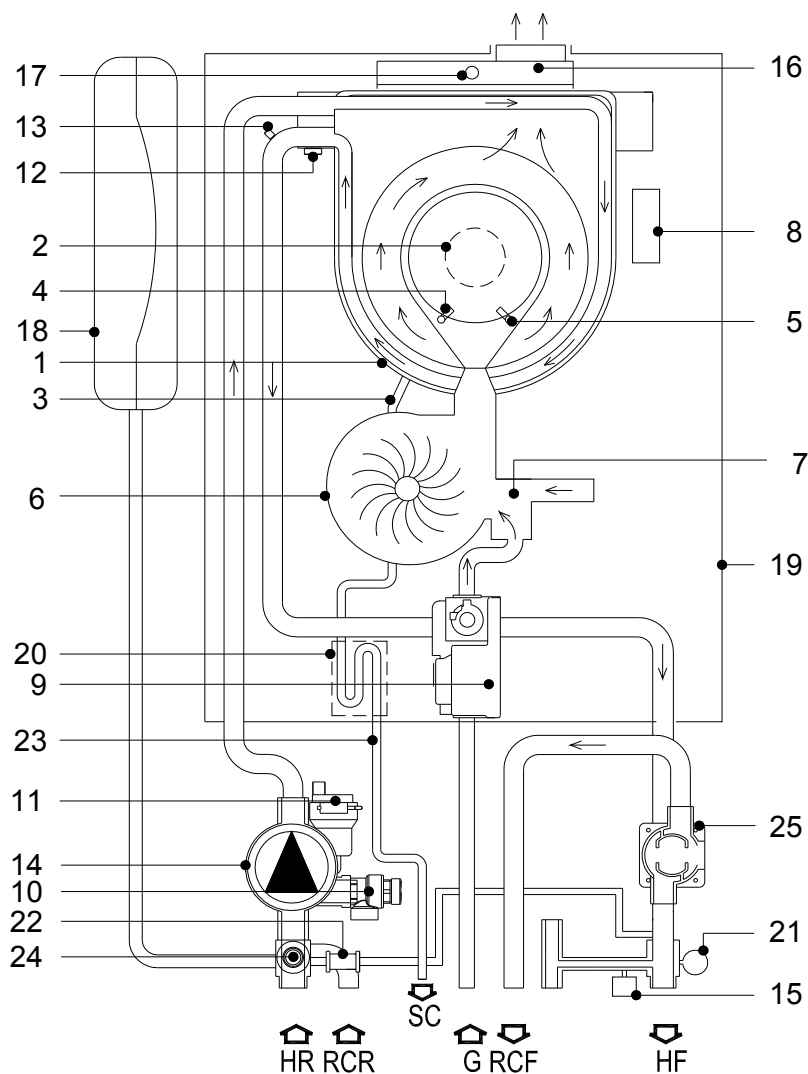
JELMAGYARÁZAT

1. PRIMER KONDENZÁCIÓS HŐCSERÉLŐ
2. ELŐKEVERÉSÉS ÉGŐEGYSÉG (GÁZ ELOSZTÓ CSŐ + ÉGŐ)
3. PRIMER KONDENZÁCIÓS HŐCSERÉLŐ KONDENZÁTUM ELVEZETŐ CSŐ
4. IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA
5. GYÚJTÓ ELEKTRÓDA
6. VENTILÁTOR
7. VENTURI-CSŐ
8. GYÚJTÓ TRANSZFORMÁTOR
9. GÁZSZELEP
10. FŰTÉSI KÖR 3 BAR-OS BIZTONSÁGI SZELEP
11. AUTOMATIKUS LÉGTELENÍTŐ SZELEP
12. FŰTÉSI BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
13. FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET ÉRZÉKELŐ
14. KERINGETŐ SZIVATTYÚ BEÉPÍTETT LÉGTELENÍTŐVEL
15. VÍZ PRESSZOSZTÁT
16. DEFLEKTOR
17. FÜSTGÁZ BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
18. TÁGULÁSI TARTÁLY
19. ZÁRT ÉGÉSTÉR HÁTOLDALA
20. KONDENZÁTUM GYŰJTŐ
21. MANOMÉTER
22. AUTOMATIKUS BY-PASS
23. KONDENZÁTUM ELVEZETŐ CSŐ
24. RENDSZER ÜRÍTŐ SZERELVÉNY
25. 3-JÁRATÚ SZELEP

2.4 Víz áramlási kör

JELMAGYARÁZAT

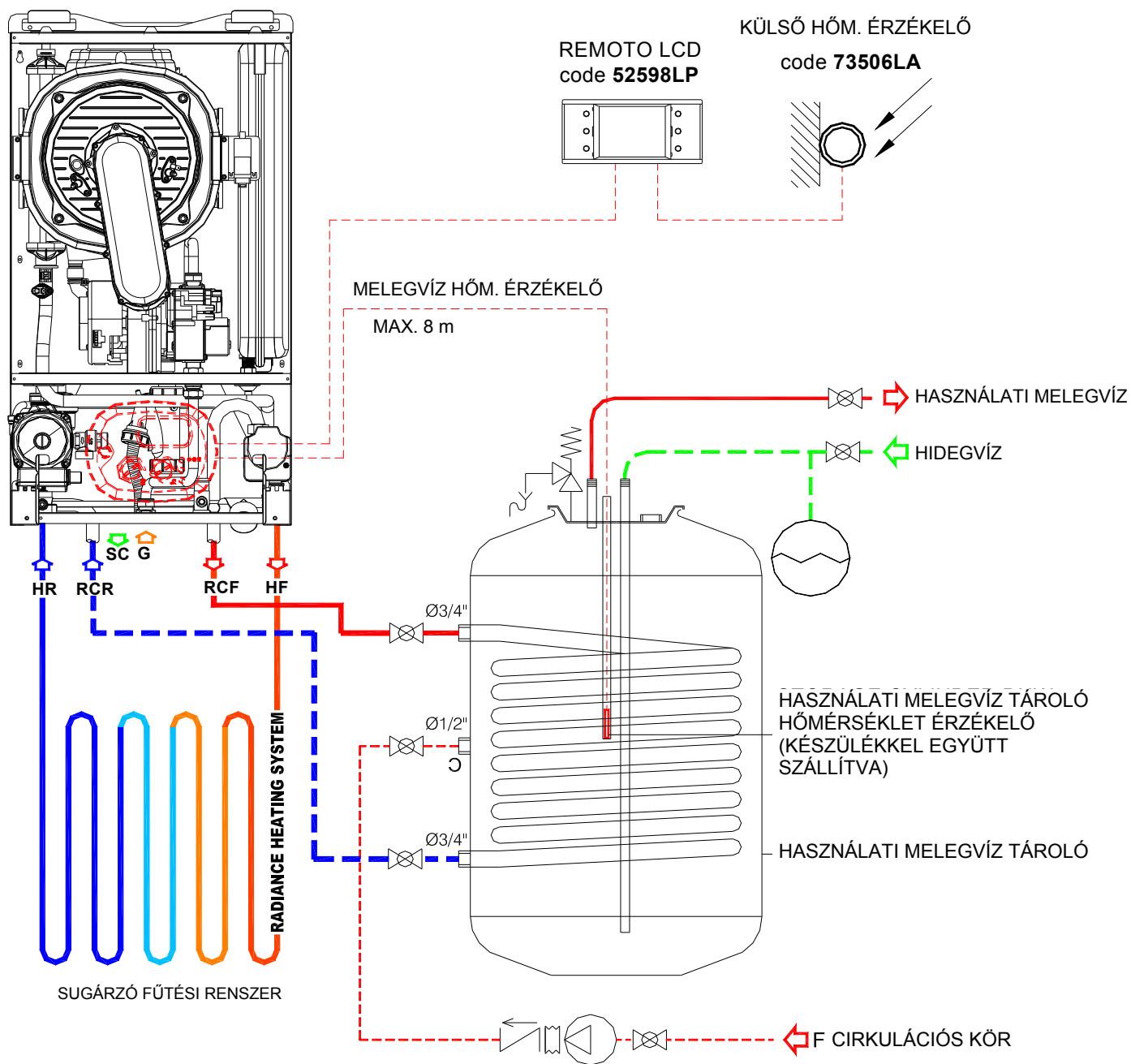
1. PRIMER KONDENZÁCIÓS HŐCSERÉLŐ
2. ELŐKEVERÉSÉS ÉGŐEGYSÉG (GÁZ ELOSZTÓ CSŐ + ÉGŐ)
3. PRIMER KONDENZÁCIÓS HŐCSERÉLŐ KONDENZÁTUM ELVEZETŐ CSŐ
4. IONIZÁCIÓS ELEKTRODA
5. GYÚJTÓ ELEKTRODA
6. VENTILÁTOR
7. VENTURI-CSŐ
8. GYÚJTÓ TRANSZFORMÁTOR
9. GÁZSZELEP
10. FŰTÉSI KÖR 3 BAR-OS BIZTONSÁGSZELEP
11. AUTOMATIKUS LÉGTELENÍTŐ SZELEP
12. FŰTÉSI BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
13. FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET ÉRZÉKELŐ
14. KERINGETŐ SZIVATTYÚ AUTOMATIKUS LÉGTELENÍTŐVEL
15. VÍZ PRESSZOSZTÁT
16. DEFLEKTOR
17. FÜSTGÁZ BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
18. TÁGULÁSI TARTÁLY
19. ZÁRT ÉGÉSTÉR HÁTOLDALA
20. KONDENZÁTUM GYŰJTŐ
21. MANOMÉTER
22. AUTOMATIKUS BY-PASS
23. KONDENZÁTUM ELVEZETŐ CSŐ
24. RENDSZER ÜRÍTŐ SZELEP
25. 3-JÁRATÚ SZELEP



JELMAGYARÁZAT

HR	FŰTÉSI VISSZATÉRŐ
HF	FŰTÉSI ELŐREMENŐ
RCR	HMV TÁROLÓ FELFŰTÉS VISSZATÉRŐ
RCF	HMV TÁROLÓ FELFŰTÉS ELŐREMENŐ
G	GÁZ CSATLAKOZÁS
SC	KONDENZÁTUM ELVEZETÉS

2.4.1 Vízoldal (beépítési példa)



JELMAGYARÁZAT

HR	FŰTÉSI VISSZATÉRŐ	Ø3/4"
HF	FŰTÉSI ELŐREMENŐ	Ø3/4"
G	GÁZ CSATLAKOZÁS	Ø1/2"
RCR	HMV TÁROLO FEFŰTÉS VISSZATÉRŐ	Ø3/4"
RCF	HMV TÁROLO FEFŰTÉS ELŐREMENŐ	Ø3/4"
SC	KONDEZÁTUM ELVEZETÉS	-

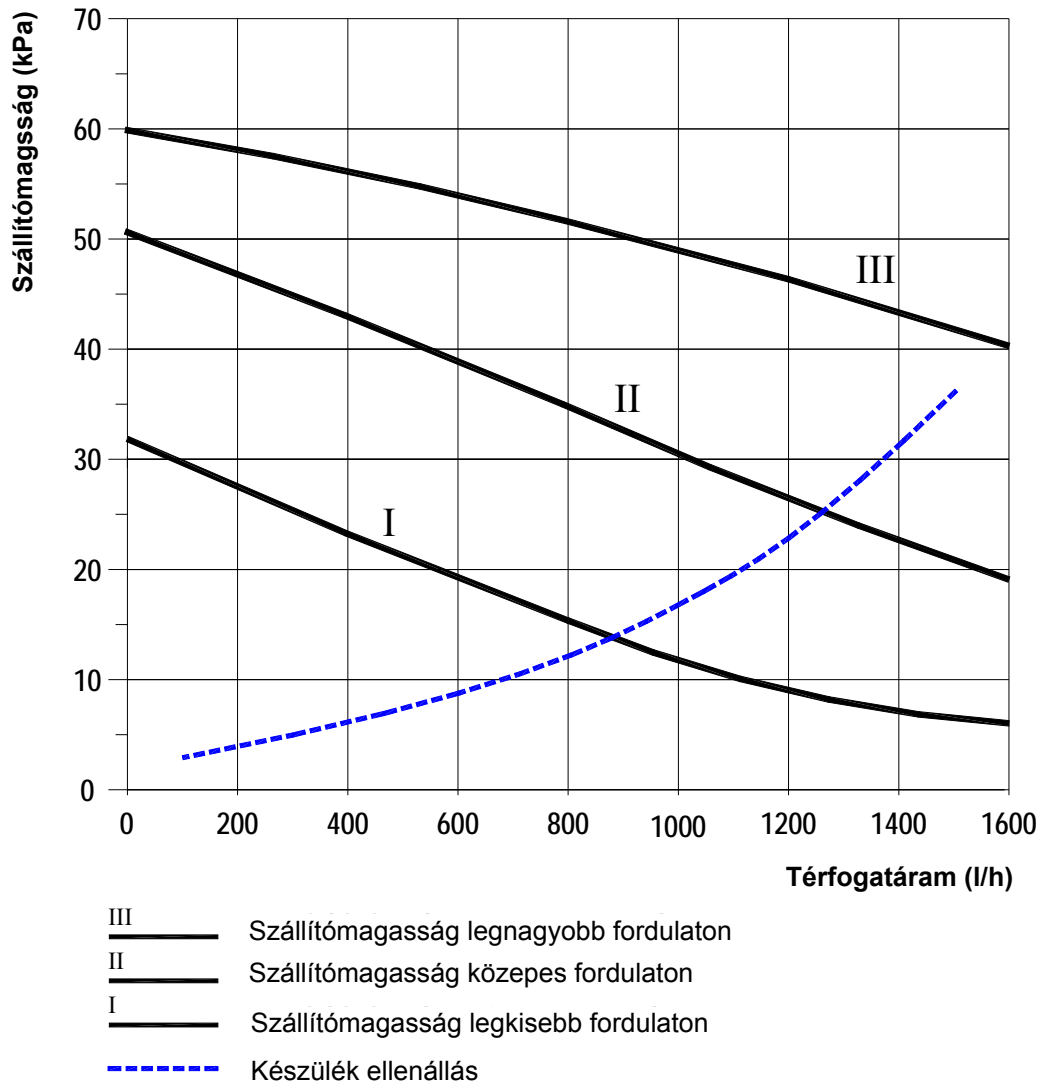
MEGJEGYZÉS

A FŰTÉSI KÖRBE SZŰRŐ VAN.
A MÁSODIK FŰTÉSI KÖRBE TOVÁBBI SZŰRŐ BEÉPÍTÉSE AJÁNLOTT.

JELMAGYARÁZAT



2.5 Keringető szivattyú jelleggörbe



2.6 DIGITECH® vezérlő panel – SM 20019

Műszaki jellemzők

Kizárólag szakszerviz által beállítható lehetőségek

- Normál (30/80 °C) / csökkentett (25-40 °C) fűtési hőmérséklet
- Vízütés elleni védelem
- Fűtési időzítés – (0 és 7,5 perc között beállítható)
- Fűtési keringető szivattyú utókeringetés időzítés
- Keringető szivattyú utókeringetés időzítés – használati melegvíz
- Minimális gáznyomás beállítás
- Maximális fűtési teljesítmény

Felhasználói beállítások

- Be/Ki kapcsolás
- Fűtési hőmérséklet beállítás (30-80 °C) – (25-40 °C)
- Használati melegvíz hőmérséklet beállítás (35-60°C)
- Csak Nyári / csak Téli / Nyári + Téli üzemmód kiválasztása

Üzemmód/funkció kijelző

- Lezárás
- Szokványos víznyomás
- Vízhiány jelző
- Hőmérséklet kijelző

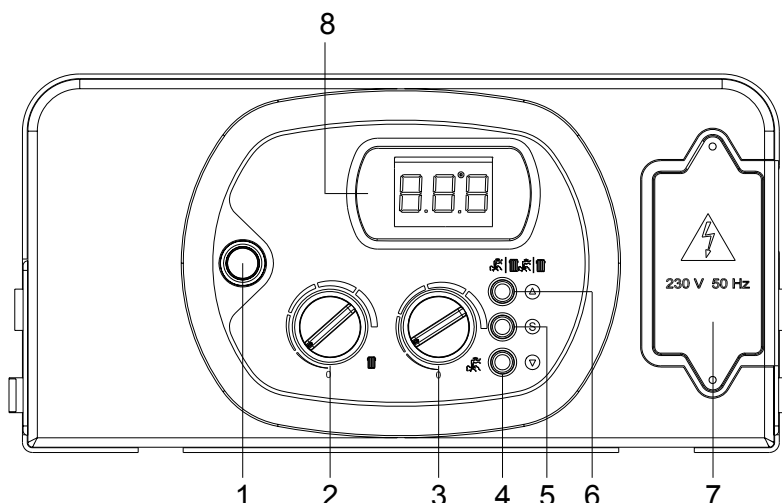
➔ **A készüléknek a kezelő panelen lévő kapcsolóval történő kikapcsolásakor a kijelzőn az "OFF" felirat jelenik meg. Mindazonáltal a fűtési és a használati melegvíz oldali fagyvédelmi funkció tovább működik. Ha a készülék bekapcsolt állapotban volt, akkor kikapcsol és az utószellőztetés, az utókeringetés, a keringető szivattyú és a 3 járatú választószelep inaktivitás védelmi funkciók pedig tovább működnek.**

➔ **Ha a készülék távvezérlővel is rendelkezik, akkor az aktív marad és továbbra is világítanak a jelzőfényei.**

2.7 Kezelő panel

JELMAGYARÁZAT

1. BE/KI KAPCSOLÓ NYOMÓGOMB
2. FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ GOMB
3. HASZNÁLATI MELEGVÍZ HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÓ GOMB
4. HMV HŐMÉRSÉKLET KIJELZŐ GOMB. TARTSA 5 MÁSODPERCIG NYOMVA A KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET KIJELZÉSÉRE (CSAK CSATLAKOZTATOTT OPCIONÁLIS KÜLSŐ ÉRZÉKELŐVEL MŰKÖDIK)
5. SZERVÍZ FUNKCIÓ KAPCSOLÓ
6. ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÓ GOMB: CSAK NYÁRI, CSAK TÉLI VAGY NYÁRI/TÉLI ÜZEMMÓDOK BEÁLLÍTÁSA
7. CSATLAKOZÓ FELÜLET KÜLSŐ KÁBELEKHEZ
8. HŐMÉRSÉKLET, HIBAKÓD ÉS ÜZEMÁLLAPOT KIJELZŐ



3. A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE (feljogosított szakember részére)

3.1 Vonatkozó előírások

A gázkazánok megfelelnek a következő irányelveknek:

- A GÁZKÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ „EN 677” SZABVÁNY 70 kW-OT NEM MEGHALADÓ NÉVLEGES HŐTERHELÉSŰ KONDENZÁCIÓS TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ SPECIFIKUS KÖVETELMÉNYEK
- Elektromos berendezések IPX4D besorolása
- ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSRA VONATKOZÓ, 89/336 CEE IRÁNYELV
- ALACSONY FESZÜLTÉSRE VONATKOZÓ, 73/23 CEE IRÁNYELV
- A GÁZKÉSZÜLÉKEK HATÁSFOKÁRA VONATKOZÓ, 92/42 CEE IRÁNYELV

A gázkészülék helytelenül, nem a fenti normáknak megfelelően történő telepítése bünvádi eljárást vonhat maga után. A törvényeknek megfelelően történő eljárás a beszerelést végző személy és a biztonság érdekét is szolgálja.

A gyártói útmutató a berendezés szerves részét képezi, és a készülék közelében kell tartani az ide vonatkozó minden előírás figyelembe vétele mellett.

3.2 Kazánház – Telepítési követelmények

Tartsa be a termék célországában hatályos helyi és nemzeti szabványokat. Különösen a gyártó javaslatait:

- ⚠** A gázvezetéken lévő menetes csatlakozások miatt, a készülék felállítási helyiségének friss levegővel történő ellátása, szellőztetése szükséges.
- ⚠** A készülékeket fel lehet szerelni kültéren, részben védett helyre, ott ahol ezt a hatályos helyi szabályozás megengedi és ha a minimális külső hőmérséklet nem esik -10°C alá és a készülék gáz és elektromos betáplálása biztosított. A gyártó nem vállal felelősséget olyan helyszíneken lévő üzembe helyezésért, ahol a hőmérséklet alacsonyabb, mint -10°C vagy nincs összhangban a fenti utasításokkal.

3.3 Kicsomagolás

- A készülék csomagolása teljesen újrahasznosítható csomagolóanyagok (karton) felhasználásával készült.
- Ajánlott a készüléket kevésssel a felszerelés előtt kicsomagolni. A gyártó cég nem vállal felelősséget a készülék helytelen tárolásáért.
- A csomagolóanyagokat (műanyag zsák, polisztirol, szögek stb.) tartsuk távol a gyerekektől, mert potenciális veszélyt jelentenek.

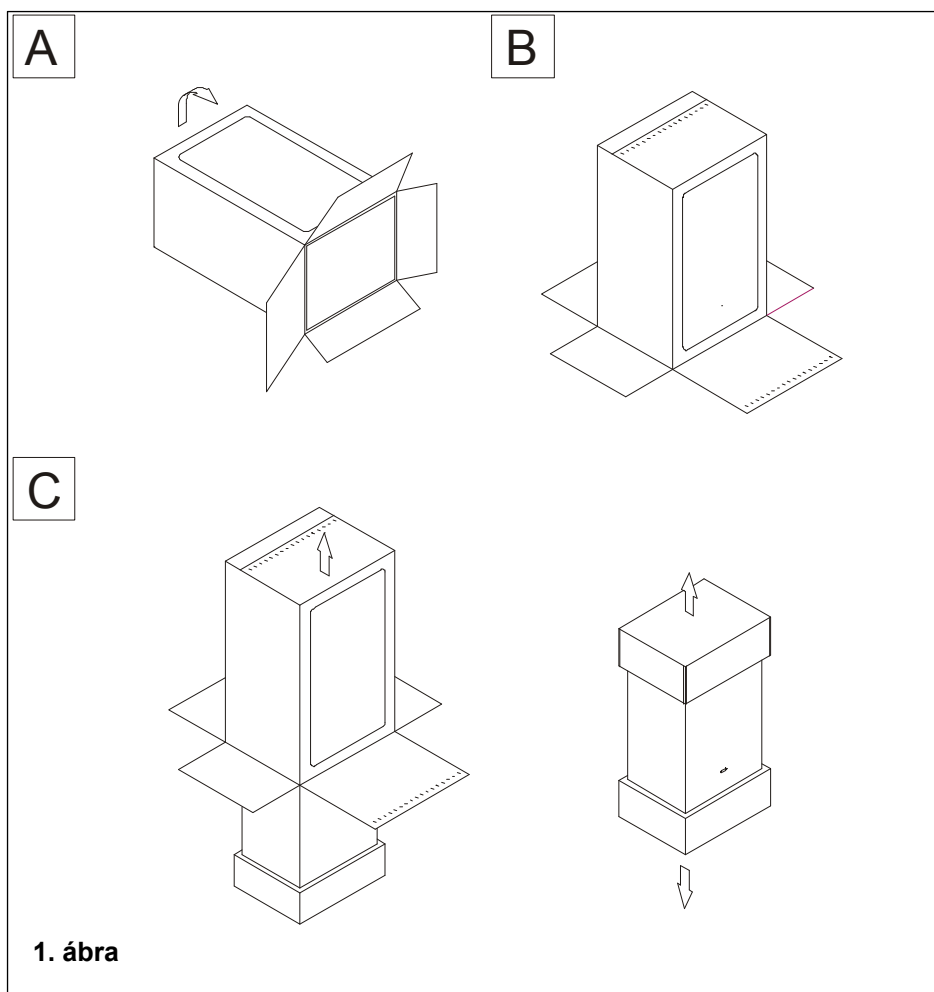
A. Állítsa le a földre (1. ábra) a becsomagolt kazánt úgy, hogy a felfelé mutató nyíl lefelé álljon, húzza ki a kapcsokat, és nyissa ki a dobozt.

B. Óvatosan kézzel fordítsa el a kazánt 90° -kal.

C. Húzza le a dobozt, és távolítsa el a többi csomagolóanyagot is. Fogja meg a készüléket a hátsó keretnél, és kezdje el a felszerelést.

TÁROLÁS ÉS KEZELÉS

Jegyezze meg, hogy a telepítésig a Radiant készülékeket vízszintes helyzetben kell tárolni, nem több mint három készülék helyezhető egymásra; Biztosítsa a készülékek száraz, fagymentes helyen történő tárolását és legyen körültekintő a doboz mozgatásánál.



3.4 A készülék felszerelése

- A készüléket kizárólag stabil, függőleges falra szabad felszerelni, amely képes a súlyát megtartani.
- A készüléket az épületen belül kell felszerelni vagy megfelelő, védett helyiségben, pl.: garázsban vagy melléképületben (a készülék beépített szekrénybe is felszerelhető).
- Ha a készülék fűtés nélküli helyiségben kerül felszerelésre, akkor a fagyvédelem érdekében célszerű az áramellátást bekapcsolva hagyni (a fagyvédelem akkor is működik, ha a Be/Kikapcsoló gomb „Ki” állásban van).
- Ha a készülék olyan helyiségbe kerül felszerelésre, ahol fürdőkád vagy zuhanyzó található, akkor ki kell elégíteni a vonatkozó követelményeket.

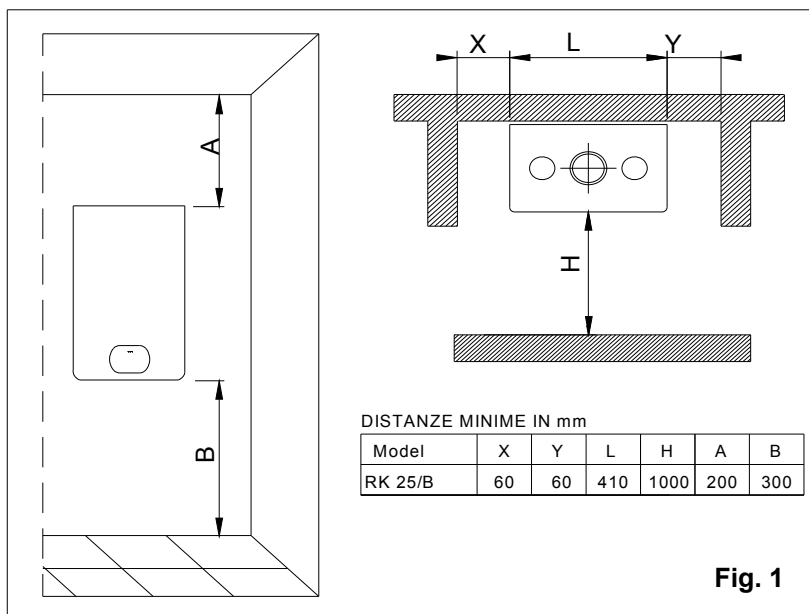


Fig. 1

Annak érdekében, hogy a karbantartási műveletek során hozzá lehessen férni a készülék belsejéhez, be kell tartani az 1. ábrán megjelölt minimális távolságokat. A telepítés megkönnyítése érdekében a kazánhoz tartozik egy sablon, amelynek segítségével a készülék falra szerelése előtt megállapítható a cső csatlakozások helye.

A készülék felszerelése során kövesse a következő utasításokat (ld. 2. ábra):

- Vízmérték (minimális hosszúság 25 cm) segítségével jelölje ki a falon a készülék helyét egy vízszintes vonallal.
- Illessze a sablon felső részét a vízmérték segítségével rajzolt vonalra a távolságok betartásával. Majd jelölje be a két pontot a tiplikhez és csavarokhoz vagy a fali tartóhoz. Végül rajzolja be a víz- és gázvezeték csatlakozását.
- Vegye le a sablont és építse ki a hidegvíz és melegvíz csatlakozást, a gázvezeték és a fűtési vezeték kiépítésénél használjon a készülékhez csatlakozókat.

A csavarok vagy tartó segítségével rögzítse a készüléket a falon és kösse be a csővezetéseket.

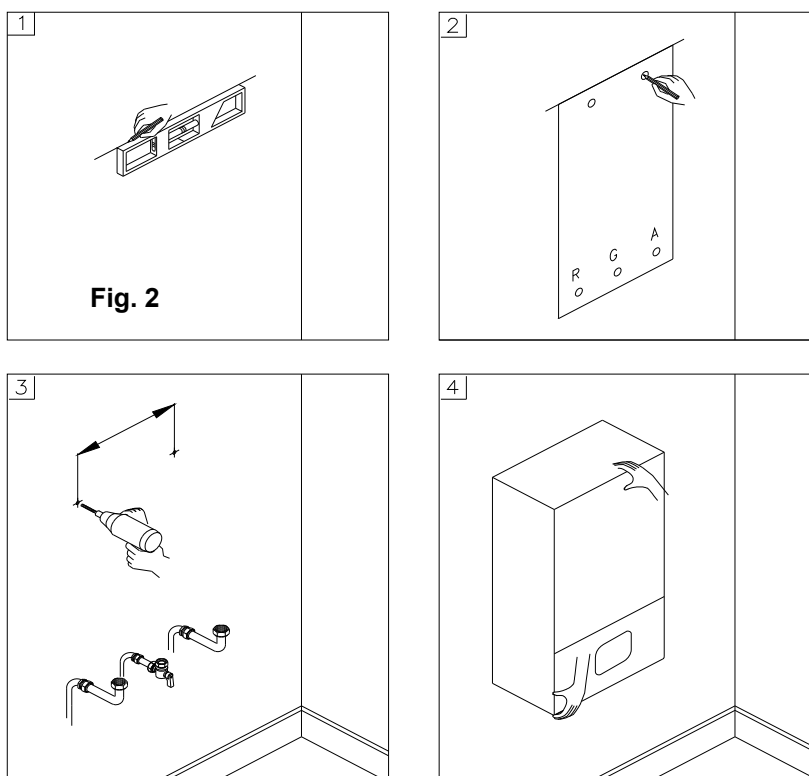


Fig. 2

3.5 Víz csatlakozások

⚠ A hőcserélő és a keringető szivattyú védelme érdekében, különösen készülékcseré esetén, ajánlott a rendszert felfűteni, és ezzel eltávolítani a csővezeték rendszerben és a radiátorokban lévő szennyezéseket (pl.: olaj és zsír maradványok).

⚠ Győződjön meg arról, hogy a használati- és fűtési vízvezeték nem használják az elektromos hálózat földelésére. A csővezetékek teljesen alkalmatlanok az ilyen feladatra.

⚠ Elzáró csapot kell beépíteni a fűtési- és használati vízrendszerbe. Ez megkönnyít minden karbantartási és szervíz tevékenységet, amikor a készüléket le kell üríteni.

■ A rendszer felől jövő rezgések és zajok elkerülése érdekében ne használjon csökkentett átmérőjű csővezeték, kis sugarú íveket vagy jelentős méretcsökkenéseket a csővezeték keresztmetszetében.

■ A felszerelés megkönnyítésére hidraulikus csatlakozó készlet használható a készülékhez (ld. 2. ábra).

Használati melegvíz hálózat

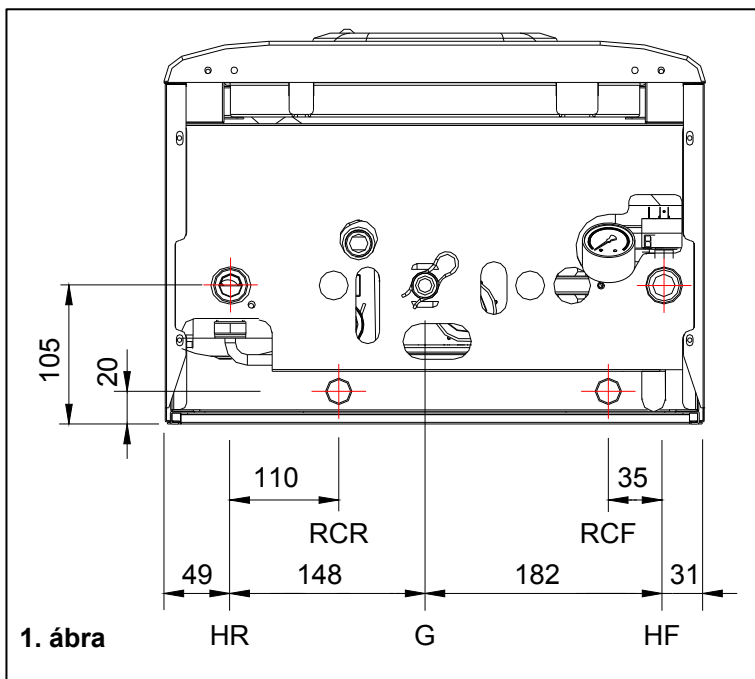
■ Vízkő lerakódás és használati melegvíz hőcserélő végleges károsodásának megelőzése érdekében a hálózati víz keménysége nem lehet nagyobb, mint 14°nk. Mindemellett ajánlott a hálózati víz tulajdonságainak ellenőrzése és ahol szükséges megfelelő kezelő berendezés beépítése.

A hidegvíz hálózat nyomásának a készüléknél 0,5 és 6 bar között kell lennie.

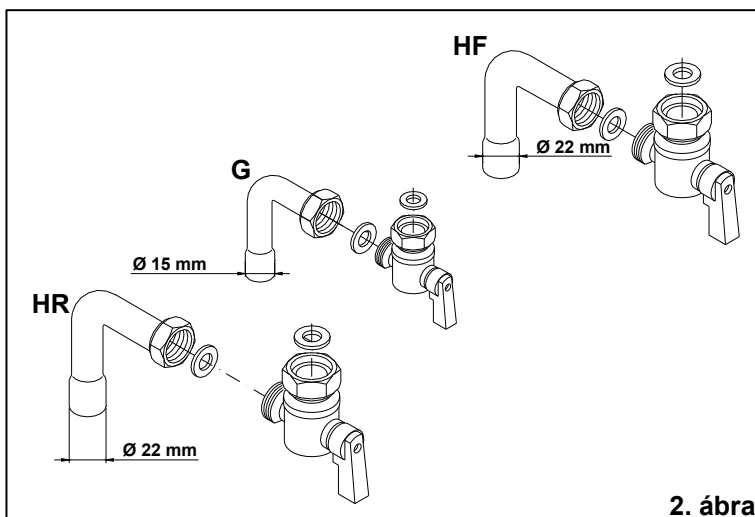
A nagyobb víznyomású területeken a készülék elé nyomáscsökkentő szelepet kell beépíteni.

A hőcserélő járatainak tisztítási periódusa függ a hálózati víz keménységétől, a vízben lévő leülepedő anyagoktól, a víz szennyezettségétől, ezek gyakran előfordulnak új építéseknel. Ha a hálózati víz összetétele szükségessé teszi a víz kezelését, akkor megfelelő berendezést kell telepíteni, míg üledék esetén elegendő szűrő beépítése.

Minden HMV körnek, csatlakozásnak, fittingnek, stb. teljesen meg kell felelniük a vonatkozó előírásoknak és vízellátási szabályozásoknak.



1. ábra



2. ábra

JELMAGYARÁZAT

HR	FŰTÉSI VISSZATÉRŐ	Ø3/4"
HF	FŰTÉSI ELŐREMENŐ	Ø3/4"
G	GÁZ CSATALKOZÁS	Ø1/2"
RCR	HMV TÁROLÓ FELFŰTÉS VISSZATÉRŐ	Ø3/4"
RCF	HMV TÁROLÓ FELFŰTÉS ELŐREMENŐ	Ø3/4"

Fűtési rendszer

A készülék primer hőcserélőjében, vízkő vagy lerakódások megakadályozása érdekében a fűtési rendszert vízzel ellátó vízhálózatot, a helyi előírások követelményei szerint, kezelni kell.

A kezelés elengedhetetlen, ha a rendszert gyakran utántöltik vagy ha gyakran teljesen leürítik.

A készülék biztonsági szelep kilépő ágának szifonhoz kell csatlakoznia. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a biztonsági szelepen keresztül, túlnyomás következtében fellépő, vízkárért.

Kondenzátum elvezetés

A készülékkel szállított flexibilis kondenzátum elvezető csövet szabályosan kell csatlakoztatni a kondenzátum szifonhoz. Kondenzátum elvezetés a csatornahálózatba kondenzátum szifon beépítésével történik.

Az épületen kívül (vagy annak fűtetlen részében) vezetett kondenzátum csövet szigetelni kell a fagyveszély ellen. A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze a kondenzátum megfelelő távozását.

3.6 Gázcsatlakozás

 A gázhálózathoz való csatlakoztatást csak szakképzett személy végezheti a vonatkozó szabványoknak megfelelően:

 A készülék gázhálózathoz történő csatlakoztatásához csak megfelelő tömítéseket és gázszerelvényeket használjon! Teflon szalag és hasonló anyagok használata tilos.


A készülék telepítése előtt győződjön meg az alábbiakról:

- A gázvezeték átmérőjének összhangban kell lennie a kívánt térfogatárammal és a vezeték hosszával, továbbá el kell látni a gázvezeték a hatályos előírásokban meghatározott összes biztonsági és szabályozó eszközzel.
- A gázvezetékek legalább 22 mm átmérőjűnek kell lennie, megszakítás nélküli áramlást kell biztosítani a gázmérőtől a gázkészülékig, továbbá meg kell felelnie az aktuális szabványoknak és előírásoknak.
- **Ellenőrizze a gázvezeték hálózat belső és külső tömítettségét.**
- Gázcsapot kell felszerelni a készülék gázhálózatra csatlakozásánál.
- A gázvezeték csőnek nagyobb vagy azonos keresztmetszetűnek kell lennie, mint a készülék gázcsöve.
- Mielőtt bekapcsolja a készüléket, győződjön meg arról, hogy a hálózati gáz típusa megegyezik-e a készüléken beállított gáztípussal (ld. a készülék belsejében található gáztípus adattáblát).
- A gáz hálózati tápnyomásának az adattáblán megadott értékek közé kell esnie (ld. a készülék belsejében található gáztípus adattáblát).
- A telepítés előtt célszerű gondoskodni arról, hogy a gáz tápvezetékben ne maradjon fémforgács.
- A készülék átalakítását földgáz üzemről LPG-re, illetve fordítva csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el.

3.7 Elektromos csatlakozások

3.7.1 Általános figyelmeztetések

 Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatást csak szakképzett és a hatályos rendelkezéseknek megfelelő regisztrációval rendelkező és a Radiant Bruciatori s.p.a. által meghatalmazott személy végezheti el.

 Minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék rendelkezik-e megfelelő földeléssel. Ez a követelmény csak akkor teljesül, ha a készüléket megfelelően csatlakoztatták egy hatékony földelő rendszerhez, amit az aktuális biztonsági szabványok követelményeivel összhangban szakképzett személyek építettek ki.

Ezt az alapvető biztonsági intézkedést szakképzett személynek kell ellenőriznie, igazolnia és kiviteleznie.

Kétség esetén ellenőriztesse az elektromos hálózatot szakképzett villanszerelővel. A gyártó nem vállal felelősséget a nem hatékony vagy ki nem épített földelési hálózat miatt bekövetkező károkért és sérülésekért.

- A készülék 230 V 50 Hz váltakozó árammal működik, a maximális teljesítményfelvétele 180 W. **A készüléket egy 3 A-es biztosítóval kell védeni.** A hálózati csatlakoztatáshoz egy olyan egypólusú megszakítót használjon, amelynek a nyitott állapotú pólusai között legalább 3 mm szabad távolság van és a készülék tápvezetékéhez van felszerelve. Győződjön meg arról, hogy a fázis és a nulla vezeték helyzete megegyezik a kapcsolási rajzon látható bekötéssel.
- Ellenőriztesse az épület elektromos hálózatát szakképzett villanszerelővel, hogy megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett maximális teljesítményfelvételéhez. Különösen ügyeljen arra, hogy a vezetékek keresztmetszete megfeleljen a készülék által felvett teljesítménynek.
- A felhasználó nem cserélheti ki a készülék tápvezetékét. Ha a vezetéken bármiféle sérülés keletkezik, kapcsolja ki a készüléket és megfelelő szakképesítéssel rendelkező villanszerelővel cseréltesse ki a vezetékét.
- A tápvezeték cseréjéhez kizárólag az eredetivel megegyező jellemzőkkel rendelkező (HO5 VV-F 3x1), továbbá legfeljebb 8 mm külső átmérőjű kábelt használjon.

Elektromos készülékek használatánál figyelembe kell venni néhány alapvető szabályt:

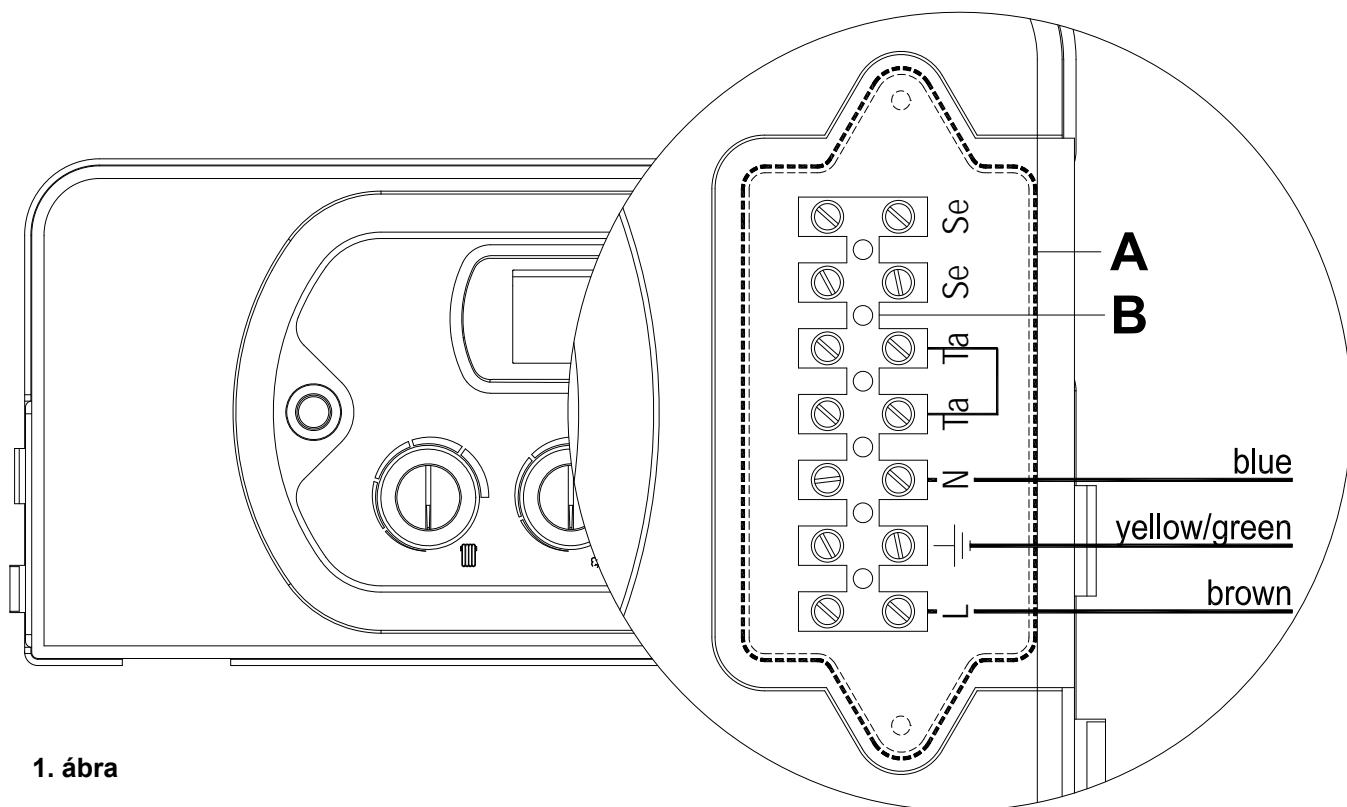
- Tilos a készülék érintése vizes vagy nedves testrésszel, illetve, ha mezítláb van!
- Tilos a villamos vezetékek rángatása!
- Tilos a készüléket kitenni az időjárás hatásainak (eső, napsugárzás, stb.), kivéve, ha a készülék ezekre a körülményekre készült.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy olyan személyek kezeljék a készüléket, akik nincsenek tisztában az üzemeltetésével!

3.7.2 Elektromos bekötés

Az alábbiak szerint végezze el az elektromos hálózat csatlakoztatását a kezelő panelen belül található vezérlő panelhez:

- Kapcsolja ki az áramellátást a betáp vezeték főkapcsolójával.
- Távolítsa el a készülék előlő burkolatát.
- Lazítsa meg a csavarokat és vegye le az "A" jelű lemezt (ld. 1. ábra)..
- A lemez eltávolítása után az alábbiak szerint csatlakoztassa a vezetékeket a "B" jelű sorkapcsokra:
 - Csatlakoztassa a földvezetéket (rendszerint zöld/sárga színű) a "⏚" földelési jellel jelölt sorkapocshoz.
 - Csatlakoztassa a nulla vezetéket (rendszerint kék színű) az "N" betűvel jelölt sorkapocshoz.
 - Csatlakoztassa a fázis vezetéket (rendszerint barna vagy fekete színű) az "L" betűvel jelölt sorkapocshoz.
 - A sorkapcsok további jelölése::
 - Ta ⇒ Szobatermosztát
 - Se ⇒ Külső hőmérséklet érzékelő

A vezetékek csatlakoztatását követően az "A" jelű lemezt szerelje vissza a helyére.



1. ábra

3.8 Égéstermék elvezetés

⚠ A készülék helyes és hatékony működésének biztosítása érdekében, a készülék és a kéményakna közötti csatlakozást, eredeti, speciálisan kondenzációs készülékekhez tervezett elemek felhasználásával kell kiépíteni.

⚠ Hagyományos égéstermék elvezető elemek nem használhatók kondenzációs készülékek égéstermék elvezetésére, és ennek a fordítottja is igaz.

- A beszerelendő füstcső kiválasztását megkönnyíti, hogy egyrészt az említett rendszer a többitől eltérő módon kerül feltüntetésre a rajzokon, továbbá az égéstermék elvezető rendszereket tartalmazó katalógusokban és árlistákban a "... polipropilén ..." szó is jelzi a különbséget.

- Ajánlott úgy kialakítani, hogy:

- 0 az égéstermék kivezető cső teljes hosszban a külső irányba haladva folyamatosan emelkedjen, hogy elősegítse a kondenzátum visszafolyását az égéstérbe, amit speciálisan arra terveztek, hogy összegyűjtse és elvezesse a savas kondenzátumot;

- 0 a levegő bevezetésnél a teljes hossz a készülék irányába haladva folyamatosan emelkedjen, hogy megakadályozza az esővíz, por vagy szennyező szemcsék csőbe jutását;

- 0 függőleges égéstermék elvezető cső telepítése esetén a kondenzátum gyűjtő az égéstermék elvezetés alsó pontjára kerüljön és legyen bekötve a csatornarendszerbe is (ld. 1. ábra).

- Vízszintes, koncentrikus rendszer telepítése esetén, a koncentrikus elvezetést vízszintesen kell elhelyezni, amiben a kivezető csövet speciálisan a szükséges lejtéssel tervezték (Ø60) és a levegő bevezetés (Ø100) megfelelő védelemmel rendelkezik az időjárással szemben.

Kéményakna csatlakozás

A következő leírás szerint csatlakoztassa a füstcsövet a kéményhez:

- Ne engedje meg, hogy a füstcső a belenyúljon a kéményakna belsejébe, legyen vége a csőnek mielőtt eléri a kéménykürtő belső falát;
- A füstcsőnek merőlegesnek kell lennie a szemben lévő kéménykürtő falára (ld. 2. ábra).

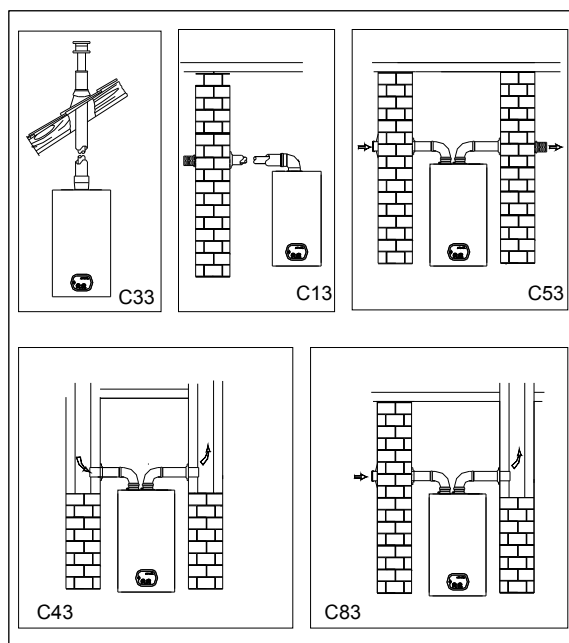
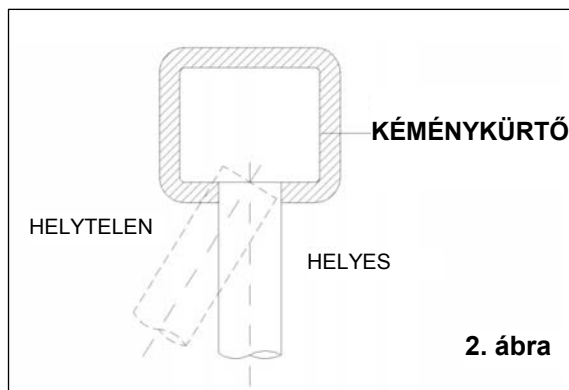
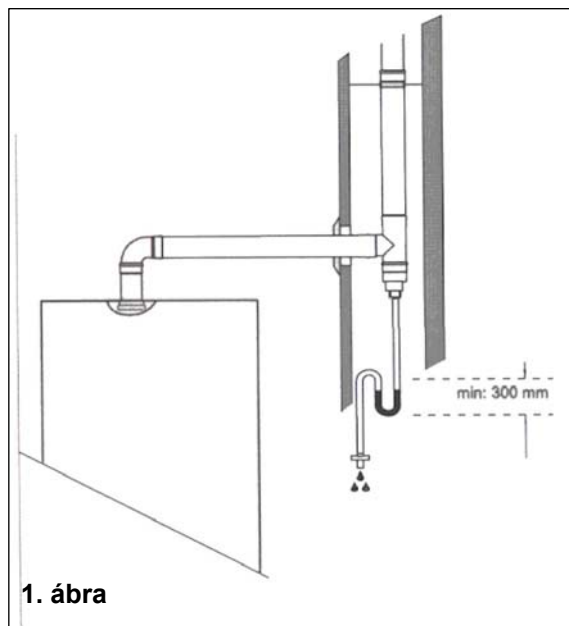
Elvezetés típusok

A gáztüzelésű berendezések égéstermék elvezetési típusai európai szintű besorolással rendelkeznek (ld. 3. ábra) aszerint, hogy az égési levegő bevezetés és a keletkezett égésterméknek a készülékből való kivezetése hogyan történik. Ez a besorolás általánosan vonatkozik a gáztüzelésű berendezésekre.

C típusú készülékek

Azok a készülékek tartoznak ide, ahol az égés folyamata (friss levegő bevezetés, égéstér, hőcserélő és az égéstermék kivezetés) teljesen elválasztott a készülék felszerelési helyiségétől.

Az égési levegő bevezetés és az égéstermék kivezetés közvetlenül a helyiségen kívülre csatlakozik (ld. 3. ábra).



3.8.1 Égéstermék elvezetés kitorcollás elhelyezése

FONTOS: AZ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ RENDSZERT A BS 5440:1-BEN MEGFOGALMAZOTT AJÁNLÁSOK SZERINT KELL KIÉPÍTENI! A HELYI SZABÁLYOZÁSOKAT, ELŐÍRÁSOKAT BE KELL TARTANI!

A készüléket FELTÉTLENÜL ÚGY KELL beszerezni, hogy a kivezetés a külső légtérbe történjen!

Szintén fontos, hogy a kivezetés úgy helyezkedjen el, hogy a levegő mindig szabadon áramolhasson rajta keresztül.

Amennyiben a kivezetés keskeny útra vagy átjáróra nyílik, meg kell bizonyosodni róla, hogy az égéstermék nem okoz-e kellemetlenséget, és hogy a kivezetés nem képez-e akadályt az átjáróban.

Bizonyos időjárási viszonyok esetén a kivezetésből füstfelhő távozhat. El kell kerülni az olyan helyzetben történő kiépítést, amelyben ez kellemetlenséget okozhat.

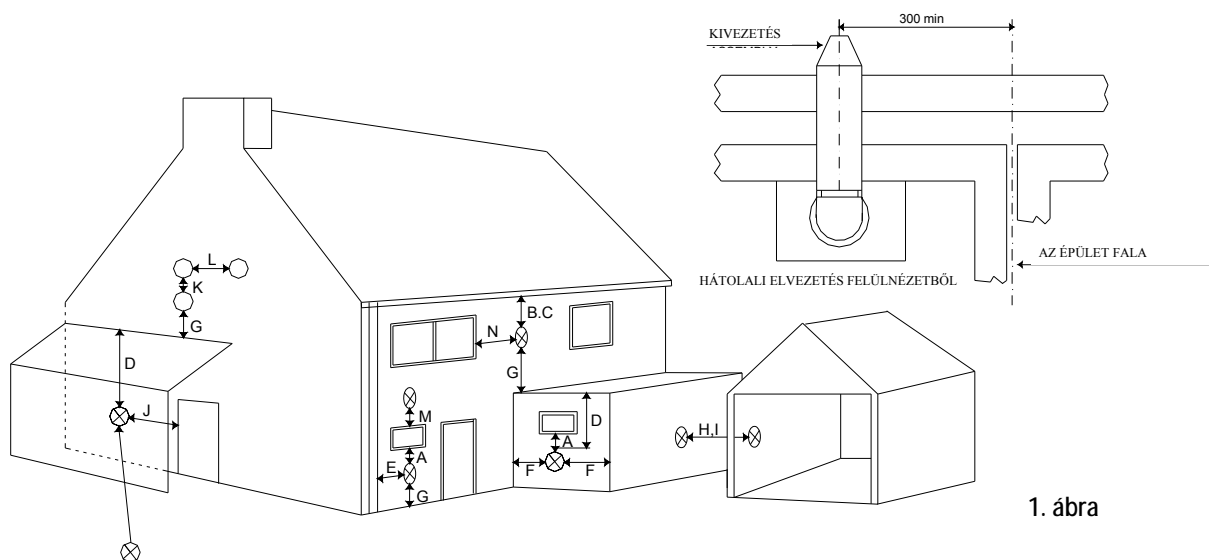
FONTOS KÖVETELMÉNY: a megfelelő távolságokat a kivezetés és bármilyen akadály között – nyitható ablak vagy szellőztető – az 1. ábrán bemutatott módon ALAPFELTÉTELKÉNT KELL biztosítani oly módon, hogy a füstcsőből távozó égéstermék ne juthasson vissza az épületbe, vagy bármely szomszédos épületbe a szellőztetőkön, ablakokon, ajtókon vagy egyéb természetes szellőzőnyílásokon vagy szellőztető/légkondicionáló rendszereken keresztül. Amennyiben mégis ez történne, a készüléket AZONNAL KI KELL KAPCSOLNI és a helyi gázszolgáltatóval fel kell venni a kapcsolatot.

Amennyiben a kivezetés legalsó pontja erkély, földfelszín vagy emberek által hozzáférhető, használatban lévő lapostető fölött kevesebb, mint 2 m-re van, akkor a füstcső kivezetésére, az erre a célra készült védőelemet kell felszerelni.

Amennyiben a kivezetés egy 850 mm-nél (34in) kisebb távolságra kerül kiépítésre műanyag vagy festett ereszcSATORNACSÓTÓL vagy 450 mm-nél (18in) kisebb távolságra a festett eresztől, legalább 1000 mm (40in) hosszú alumínium védőlemezt kell a festett ereszcSATORNA felszín alá felszerelni.

A légbevezető és égéstermék elvezető csövének és a készülék kivezető nyílásának TILOS 25 mm-nél (1in) kisebb távolságra lennie gyúlékony anyagoktól!

KIVEZETÉS ELHELYEZÉSE



1. ábra

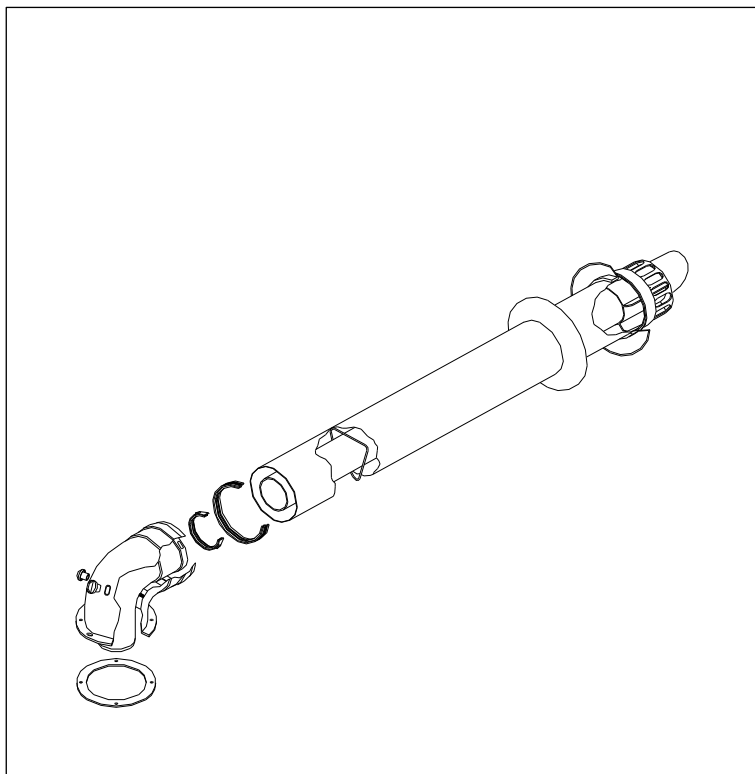
A	Közvetlenül nyitható ablak, légszellőztető, vagy bármilyen szellőzőnyílás alatt	300	mm
B	EreszcSATORNA, vízvezető, vagy szennyvíz csövek alatt	75	mm
C	Eresz alatt	25	mm
D	Erkély vagy garáztető alatt	25	mm
E	Függőleges eső- vagy szennyvízcsatorna csövektől	25	mm
F	Befelé vagy kifelé néző sarkoktól	25	mm
G	A szomszédos föld, tető vagy erkély szint fölött	300	mm
H	A kivezetővel szemközti felülettől	600	mm
I	A kivezetéssel szemközti kivezetéstől	1200	mm
J	A garázsban lévő, és a lakótérbe vezető nyílástól (ajtó, ablak)	1200	mm
K	Azonos falon lévő másik kivezetéstől függőleges irányban	1500	mm
L	Azonos falon lévő másik kivezetéstől vízszintes irányban	300	mm
M	Nyílás, szellőző, nyitható ablak, stb. fölött	300	mm

N Nyílás, szellőző, nyitható ablak, stb. mellett vízszintesen 300 mm

3.8.2 Elvezető készlet - K szett

Koncentrikus, Ø60/100 mm vízszintes égéstermék elvezető rendszer, 360°-ban elforgatható, polipropilén belső cső.

Az égéstermék kivezetése a külső légtérbe és a friss levegő bevezetése is a légtérből történik.



Kizárólag kondenzáló és kondenzációs készülékeknél használható. Két koncentrikus csövön történik az égéstermék kivezetése és a friss levegő bevezetése. A külső Ø100 mm csövön áramlik be az égési levegő, míg az Ø60 mm, műanyag belső cső vezeti el az égéstermékét.

Az égéstermék elvezető cső kivezethető közvetlenül a szabadba vagy beköthető egy arra alkalmas kombinált égéstermék elvezető rendszerbe.

MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ: 5 m.

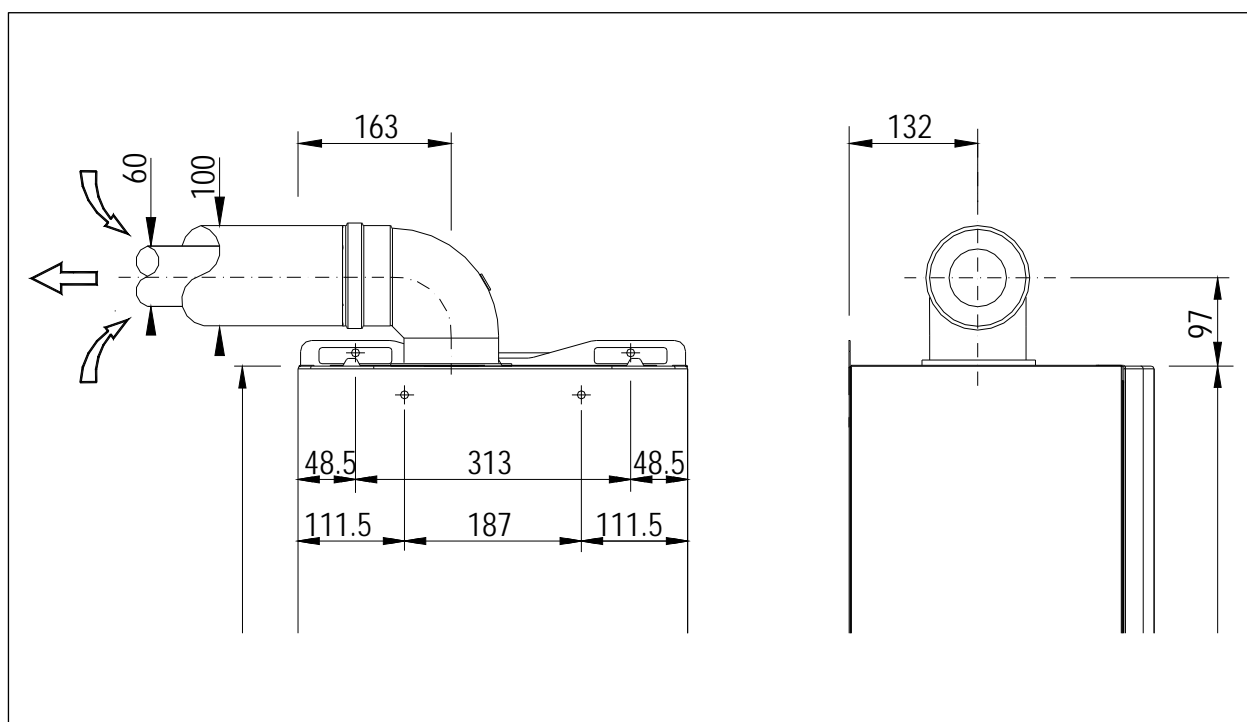
A maximális elvezetési hossz (egyenértékű csőhossz) az egyenes csövek tényleges hosszának és minden egyes iránytörés egyenértékű csőhosszának összegéből kapható meg.

Az *egyenértékű csőhossz* az égéstermék elvezető csöveknek a készülék égéstérével való csatlakozástól – az első könyököt leszámítva – vett teljes hossza.

Minden további iránytörés a következő egyenértékű csőhosszal növeli az elvezetés hosszát:

Ø 60/100 x 90° könyök = 0.8 m.
Ø 60/100 x 45° ív = 0.5 m.

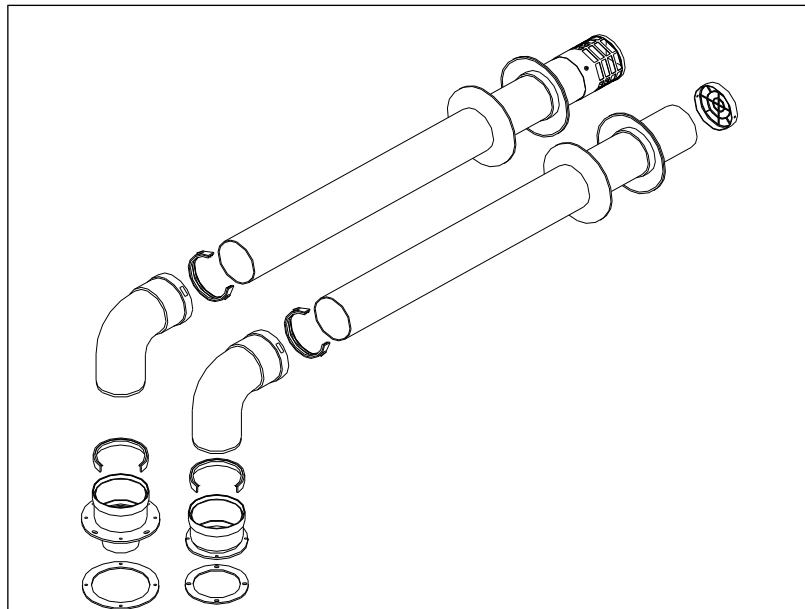
FIGYELEM! AZ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉSÉRE ÉS A FRISS LEVEGŐ HOZZÁVEZETÉSÉRE KIZÁRÓLAG RADIANT TÍPUSENGEDÉLLEL RENDELKEZŐ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ RENDSZERT HASZNÁLJON!!!



3.8.3 Elvezető készlet – H szett

Szétválasztott, vízszintes Ø80/80 mm égéstermék elvezető rendszer, 360°-ban elforgatható polipropilén belső csővel.

A kettős csövű rendszer a kéménybe vezeti az égésterméket és a légkörből vezeti be a friss levegőt.



Kizárólag kondenzáló és kondenzációs készülékeknel használható. Két különálló, 80 mm átmérőjű csövön keresztül történik az égéstermék kivezetése és a friss levegő bevezetése.

MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ:

Ø80/80: 50 m.

Ø60/60: 30 m.

A *maximális elvezetési hossz* (egyenértékű csőhossz) az egyenes csövek tényleges hosszának és minden egyes iránytörés egyenértékű csőhosszának összegéből kapható meg.

Az *egyenértékű csőhossz* az égéstermék elvezető csöveknek (füstgáz elvezetés + levegő bevezetés) a készülék égésterével való csatlakozástól – az első könyököt leszámítva – vett teljes hossza.

Minden további iránytörés a következő egyenértékű csőhosszal növeli az elvezetés hosszát:

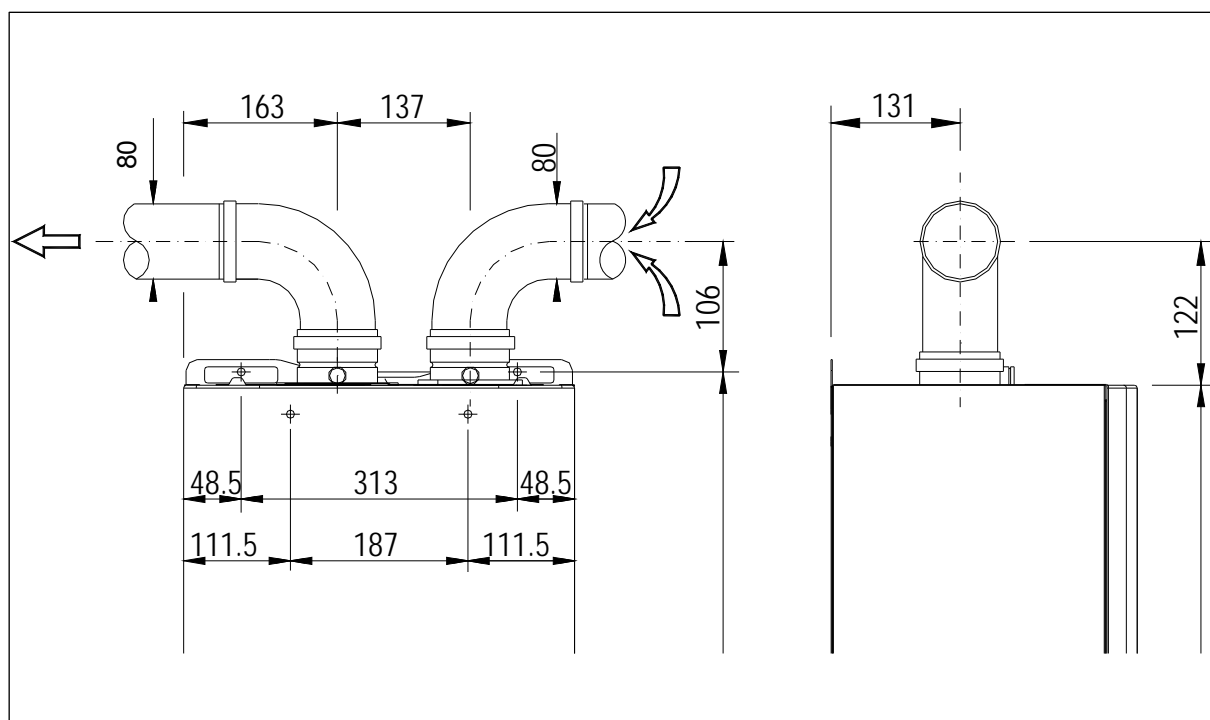
Ø80 x 90° könyök = 1.5 m.

Ø80 x 45° ív = 1.2 m.

Ø60 x 90° könyök = 1.8 m.

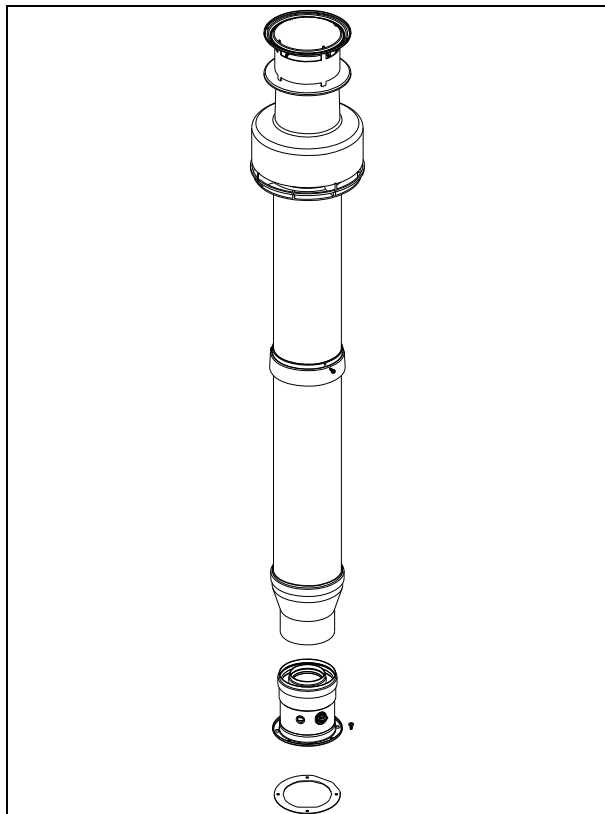
Ø60 x 45° ív = 1.5 m.

FIGYELEM! ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉSRE ÉS FRISS LEVEGŐ HOZZÁVEZETÉSRE KIZÁRÓLAG RADIANT TÍPUSENGEDÉLLEL RENDELKEZŐ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ RENDSZERT HASZNÁLJON!



3.8.4 Elvezető készlet – V szett

Koncentrikus, Ø60/100 mm függőleges égéstermék elvezető rendszer, polipropilén belső cső.
Az égéstermék kivezetés és a friss levegő bevezetés közvetlenül a külső térből, felülről történik.



Kizárólag kondenzáló és kondenzációs készülékeknel használható.

Két koncentrikus csövön történik az égéstermék kivezetése és a friss levegő bevezetése. A külső Ø100 mm átmérőjű csövön áramlik be az égési levegő, míg az Ø60 mm, műanyag belső cső vezeti el az égéstermékét.

MAXIMÁLIS ELVEZETÉSI HOSSZ: 5 m.

A maximális elvezetési hossz (egyenértékű csőhossz) az egyenes csövek tényleges hosszának és minden egyes iránytörés egyenértékű csőhosszának összegéből kapható meg.

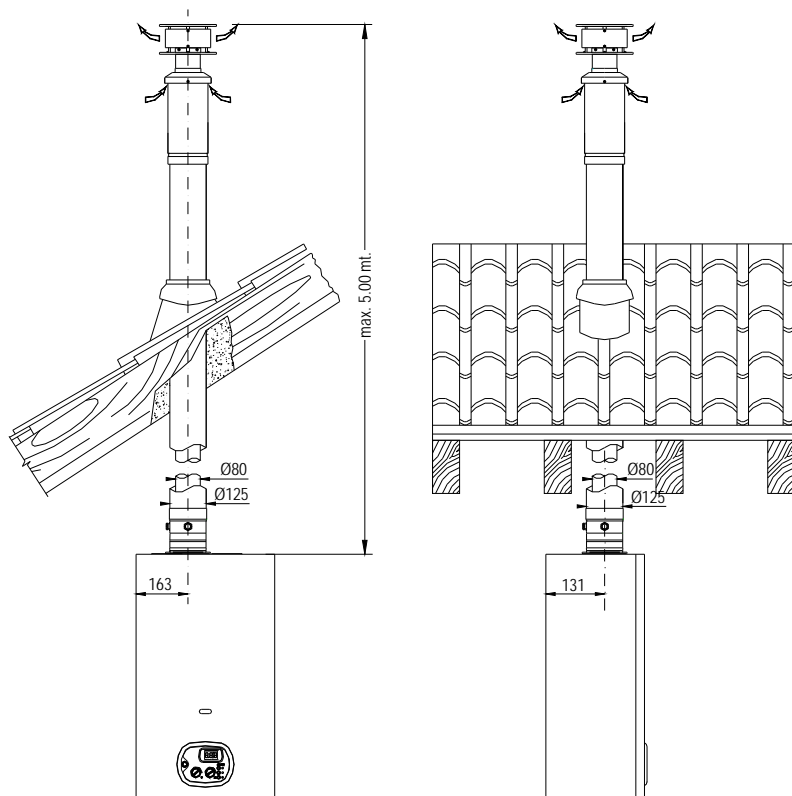
Az egyenértékű csőhossz az égéstermék elvezető csöveknek a készülék égésterével való csatlakozástól vett teljes hossza.

Minden további iránytörés a következő egyenértékű csőhosszal növeli az elvezetés hosszát:

Ø60/100 x 90° könyök = 0.8 m.




Ø60/100 x 45° ív = 0.5 m.

FIGYELEM! ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉSRE ÉS FRISS LEVEGŐ HOZZÁVEZETÉSRE KIZÁRÓLAG RADIANT TÍPUSENGEDÉLLEL RENDELKEZŐ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ RENDSZERT HASZNÁLJON!



4. A KÉSZÜLÉK RENDSZERBE ÉPÍTÉSE

4.1 Általános figyelmeztetések

-  **A következő műveleteket csak jól felkészült, az aktuális törvényeknek megfelelően regisztrált szakember végezheti.**
-  **A készülék a gyárat előbeállításokkal és földgáz és LPG gáz üzemre letesztelve hagyja el. Ennek ellenére, amikor a készüléket beüzemelik, bizonyosodjanak meg arról, hogy a készülék adattábláján lévő információ megfelel a készülék gázellátó hálózatának gáztípusának.**
-  **Amikor a rendszert feltöltötték és a szükséges beállításokat elvégezték, szorítsa meg a gázszelepen a mérőpontok csavarjait és bizonyosodjon meg arról, hogy nem szivárog gáz a mérőponttól és semmilyen csőszerelvénytől a gázszeleptől visszafelé.**

A készülék első bekapcsolása azt jelenti, hogy ellenőrizni kell, hogy a készülék telepítése, szabályozása és működése helyes:

- Ha a gázellátó rendszer új építésű, akkor a vezetékben lévő levegő azt okozhatja, hogy a készülék nem gyújt be az első próbálkozás során. Előfordulhat, hogy a készülék begyújtásához többszöri kísérletre van szükség.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán lévő adatok megfelelnek a fő betáphálózatoknak (gáz, elektromos áram, vízvezeték hálózat).
- Ellenőrizze a készüléket ellátó elektromos hálózat feszültség szintjét, aminek az adattáblán lévő értéknek kell megfelelnie (230 V – 50 Hz) és a fázis, nulla és föld vezetékét helyesen kell bekötni. Bizonyosodjon meg róla, hogy a földelési rendszer hatásos.
- Ellenőrizze a gázvezeték tömörségét a betáplálástól és bizonyosodjon meg róla, hogy a gázmérő nem mutat semmilyen gázfogyasztást.
- Ellenőrizze a gáztömörséget.
- Ellenőrizze, hogy a gázvezeték átmérője összhangban van a készülék kívánt teljesítményével és minden olyan biztonsági és szabályozó elemet tartalmaz, amit a hatályos normák előírnak.
- Ellenőrizze az égési levegő és égéstermék elvezetés helyes működését a hatályos törvények, nemzeti és helyi szabályozással összhangban.
- Ellenőrizze az állandó légellátó/szellőző nyílások meglétét, amit a hatályos törvények előírnak a telepített készülék típushoz.
- Ellenőrizze, hogy az égéstermék elvezetés és csatlakozása a terminálhoz/kéményhez eleget tesz a készülék típusra vonatkozó aktuális törvényeknek, nemzeti és helyi szabályozásoknak.
- Győződjön meg róla, hogy a fűtési rendszerben az elzáró csapok nyitottak.
- Ellenőrizze a kondenzátum elvezető rendszer kazánok kívüli részét is (égéstermék elvezető rendszer kondenzátum gyűjtő egységét), hogy a kondenzátum szabadon folyjon a gyűjtőbe. Ha a kondenzátumot a házi csatornarendszerbe vezeti, építsen be vizsgálgó csapdát a csatornarendszerbe belépés elé, hogy a megszakítsa a folytonosságot a két rendszer között.
- Ellenőrizze, hogy nincs égéstermék kibocsátás magába a rendszerbe.
- Ellenőrizze, hogy gyúlékony anyagok vagy folyadékok nincsenek a készülék közvetlen közelében.
- *Mossa át a primer és a használati melegvíz kört is (ld. 4.3 “A rendszer atmoszára” c. fejezetben).*

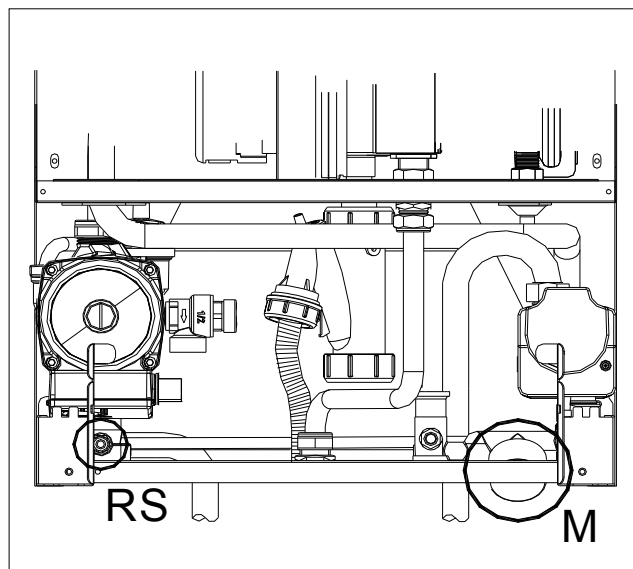
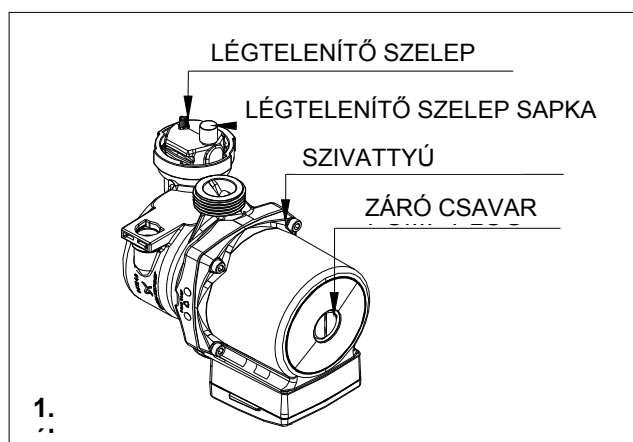
4.2 A rendszer feltöltése

⚠ Ellenőrizze a vízellátó hálózat tulajdonságait és telepítsen megfelelő kezelő berendezést, ha a hálózati víz keménysége nagyobb mint 14°nk, hogy megóvja a használati melegvíz hőcserélőt a vízkőtől és a végleges károsodástól.

⚠ Csak tiszta hálózati vízzel töltsen fel a fűtési rendszert.

Amikor a vízcsöveket már csatlakoztatta, zárja el a gázcsapot és a következők szerint töltsen fel a rendszert:

- Ellenőrizze, hogy a keringető szivattyú szabadon fut;
- Ellenőrizze, hogy a légtelenítő szelepszapka enyhén ki van lazítva, hogy a levegő kiáramolhasson a rendszerből (1. ábra);
- Nyissa ki a használati víz ellátás; főelzáróját;
- Nyissa ki külső feltöltő kört;
- Csavarja ki a szivattyú zárócsavarját, hogy az esetlegesen ott lévő levegőbuborékok el tudjanak távozni, ellenőrizze, hogy a szivattyú szabadon fut, majd zárja vissza a csavart, amikor a víz elkezd folyni;
- Nyissa ki a radiátorokon lévő légtelenítőket és kövesse nyomon a légtelenítés folyamatát. Amikor víz folyik ki a radiátorokból, zárja el a légtelenítőt;
- Az **M** manométeren (2. ábra) ellenőrizze, hogy a rendszer nyomása eléri az 1 bar-t és a H2O kód NINCS a kijelzőn (ld. 2.7 Kezelő panel c. fejezetben);
- Ha a fenti művelet után csökken a nyomás, nyissa ki újra addig a külső feltöltő kört, amíg a manométeren 1 bar nem lesz és a H2O kód eltűnik a kezelő panel kijelzőjéről;
- **Végül győződjön meg róla, hogy külső feltöltő kört tökéletesen elzárta.**



2. ábra

A fűtési rendszer leürítése

Valahányszor szükséges a rendszer leürítése, akkor a következők szerint járjon el:

- Kapcsolja ki a készülék fő áramellátását;
- Várja meg amíg a készülék lehűl;
- Nyissa ki az RS rendszerürítő csapot (ld. 2. ábra) és egy gyűjtőedénybe fogja fel a távozó vizet.

Használati melegvíz rendszer leürítése

Valahányszor, amikor fagyveszély kialakulhat vagy más esetekben, a melegvíz ellátó rendszert a következők szerint ürítheti le:

- Zárja el a vízbetápláló vezetékét;
- Nyisson ki minden hideg- és melegvíz csapot;
- Ürítse le a rendszert a legalsó ponton.

4.3 A rendszer átmosása

Az átmosás és korróziógátló anyagok alkalmazásának elmaradása esetén a berendezés nem képes megfelelően működni.

Minden rendszert teljesen le kell üríteni és alaposan át kell mosni adalékok – korrózió gátlók és mosó/vízkezelő anyagok – hozzáadásával.

Az egység primer oldalának átöblítéséhez végezze el az alábbiakat:

- Töltse fel a készüléket a feltöltésre vonatkozó utasítások szerint.
- A rendszer legalacsonyabb pontján egy leeresztő csap segítségével folyassa ki a vizet a rendszerből és a készülékből.
- A rendszer megfelelő kimosásához zárja el az összes radiátort, nyissa ki egyidejűleg a töltő kört és a leeresztő csapot és hagyja a vizet átfolyni a készüléken.
- Egyenként nyissa ki a radiátorokat, hogy átfolyjon rajtuk a víz, azt követően zárja el az adott radiátort. Végezze el a műveletet az összes radiátoron.
- Zárja el a töltő kört és a leeresztő csapot, nyissa ki az összes radiátort és a feltöltő csapot a rendszer feltöltéséhez.
- Addig végezze a feltöltést, amíg a manométer nem mutat 1 bar nyomást.

A használati melegvíz kör átmosása:

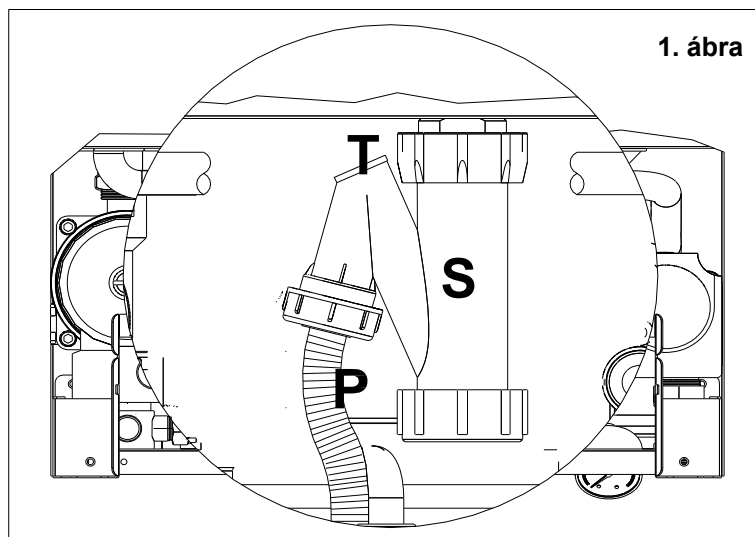
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a használati melegvíz rendszer tágulási tartálya ezen útmutató 14. oldalán található utasításoknak megfelelően került beszerelésre.
- Nyissa ki az összes melegvíz elvételi helyet.
- Nyissa ki a készüléket tápláló vízvezeték elzáróját, hogy a víz beáramoljon a készülékbe; addig végezze a feltöltést, amíg a víz nem kezd el folyni a meleg víz kivezetéseken. Zárja el az összes melegvíz elvételi helyet.
- Csatlakoztasson egy tömlőt a tartály leeresztő csapjára és nyissa meg a leeresztő csapot.
- Hagyja, hogy a víz átfolyjon a készüléken és kifolyjon a leeresztő csapon.
- Zárja el a víz bevezetést, vegye le a tömlőt, zárja el a leeresztő csapot és töltse fel újra a készüléket.

4.4 A kondenzátum gyűjtő feltöltése

A kondenzátum gyűjtőt már a készülék üzembe helyezése előtt, előre fel kell tölteni annak megakadályozása érdekében, hogy a füstgázok visszaáramoljanak a gyűjtőn keresztül.

A feltöltést az alábbi módon kell elvégezni (ld.: 1. ábra):

- Távolítsa el a **T** jelű dugót és töltse fel vízzel az **S** jelű szifont a háromnegyed részéig;
- Helyezze vissza a **T** jelű dugót és csatlakozassa a **P** jelű leeresztő csövet egy kondenzátum elvezető gyűjtőbe az érvényben levő rendelkezéseknek megfelelően.





1. ábra

Figyelem! Ajánlott a készülék néhány hónapos működését követően megtisztítani a kondenzátum gyűjtőt az üledék és a lerakódások eltávolítása érdekében, amelyek a kondenzátumnak a készülék új részegységein történő átáramlása során rakódtak le és akadályozhatják a szifon megfelelő működését.

4.5 A készülék elindítása

Amikor a fűtési rendszert feltöltötte, a következők szerint járjon el:

- Ellenőrizze az égéstermék elvezetés eltömődés-mentességét és helyes csatlakozását a készülékhez;
- Kapcsolja be a készülék áramellátását;
- Nyissa ki a gázbetáplálás csapot;
- Tegye az **1** kapcsolót **BE** állásba (ld. 2.7 "Kezelő panel"), néhány másodperc múlva a keringető szivattyú elindul;
- A **6** gomb segítségével állítsa be a NYÁRI, TÉLI vagy NYÁRI/TÉLI üzemállapotot. A   ikonok felgyulladásra (folyamatosan világít) jelzi, hogy a készülék működik;
- Az automatikus gyújtási rendszer ezután begyújtja az égőt. Az automatikus gyújtási rendszer ezután begyújtja az égőt. Ezt a műveletet háromszor ismétli meg (minden 20 másodpercben) Mindazonáltal szükséges lehet megismételni a műveletet, hogy eltávolítsunk minden levegőt a csövekből. A művelet megismétléséhez várjon körülbelül három percet a készülék újbóli begyújtás próbálkozása előtt. Az újraindításához kapcsolja ki a készüléket az **1** kapcsolóval (ld. 2.7 "Kezelő panel"), majd kapcsolja be újra és ismétlje meg a begyújtást;
- A készülék gyújtásakor, ha a rendszer még mindig zajokat bocsát ki, a műveletet addig kell ismételni, amíg a levegő egésze eltávozik;
- Ellenőrizze a fűtési rendszer nyomását. Ha a nyomás lecsökkent, nyissa ki a feltöltő csapot, amíg a H2O kód **el nem tűnik** a kijelzőről és a nyomásmérő végül 1 bar-t nem érzékel, majd zárja el a feltöltő csapot;
- Csavarja ki az alumínium záródugót és helyezze be a füstgázelemző érzékelőjét a **PF** mintavételi pontba a CO₂ érték ellenőrzésére. Bizonyosodjon meg arról, hogy az érték megfelel az 1. táblázatban megadottaknak.

1. táblázat

Gáz típus	CO ₂ %
Metán - G20	9
Folyékony Bután gáz - G 30	10,77
Folyékony Propán gáz - G 31	10,77

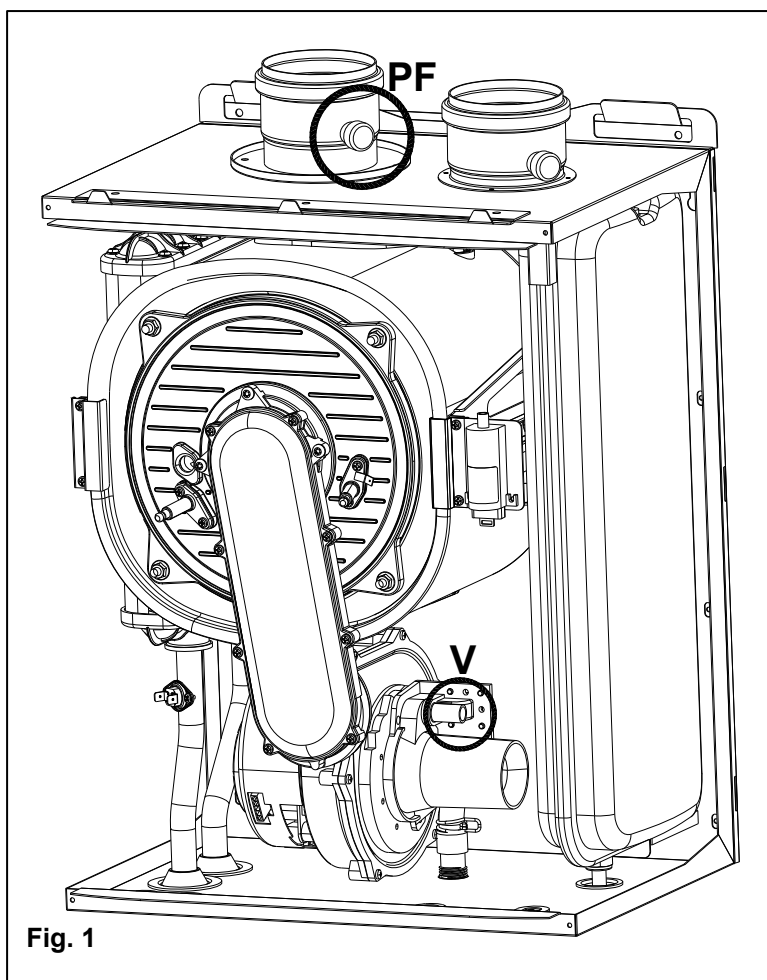


Fig. 1

- Ha a CO₂ érték nem felel meg a megadott értékeknek, akkor a Venturi-csővön lévő **V** csavar (ld. 1. ábra) óramutató járásával megegyező irányba forgatásával csökkentse a CO₂ értékét vagy ellenkező irányba növelje.

5. A KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA

5.1 Paraméter táblázat

PARAMÉTER	A MŰVELET TÍPUSA	PARAMÉTER ÉRTÉK	FUNKCIÓ
1	Készülék típus kiválasztás	00 01 02	Kombi Fűtő készülék HMV tárolóval Fűtő készülék tárolóval Komfort (+7°C)
2	Gáz típus kiválasztás	00 01	Földgáz LPG
3	Fűtési hőmérsékletszint beállítás	00 01	Normál (30-80°C) Csökkentett (25-40°C)
4 ¹	Szivattyú üzemmód kiválasztás fűtésnél	00 01	Normál (3 perc szivattyú utókeringetés) Állandó (szivattyú folyamatosan működik)
5	Vízütés elleni védelem	00 01	Kikapcsolva Bekapcsolva
6	Fűtés időzítés	00-90 (alapérték = 36)	Fűtés újraindítás késleltetése a gyakori Be/Ki kapcsolások elkerülésére. 5 mp-es lépésközzel állítható (gyári beállítás 36 × 5 = 180 mp.)
7	Fűtési szivattyú utókeringetés időzítés	00-90 (alapérték = 36)	Az utókeringetés ideje módosítható. 5 mp-es lépésközzel állítható (gyári beállítás 36 × 5 = 180 mp.)
8	Szivattyú utókeringetés időzítés HMV-re D.H.W pump overrun timer	00-90 (alapérték = 18)	Az utókeringetés ideje módosítható. 5 mp-es lépésközzel állítható (gyári beállítás 18 × 5 = 90 mp.)
9	Minimum gáz nyomás beállítás	-	Nem alkalmazható előkeveréses égőjű készülékre
10	Minimum fűtési teljesítmény beállítás	-	Nem alkalmazható előkeveréses égőjű készülékre
11	Maximális gáz nyomás és maximális fűtési teljesítmény beállítás	-	Nem alkalmazható előkeveréses égőjű készülékre
12	Gyújtási szekvencia beállítás	-	Nem alkalmazható előkeveréses égőjű készülékre
13	HMV előnykapcsolás (2 perc késedelem HMV készítésénél)	00 01	Kikapcsolva Bekapcsolva
14 ⁴	Égő típus kiválasztás	00 01 02 03	Atmoszférikus (nem előkeveréses) Előkeveréses égő 25 kW Előkeveréses égő 29-34 kW Előkeveréses égő 50 kW
15 ²	Zónaszabályozás panel aktiválás	00 01	Kikapcsolva Bekapcsolva
16 ³	Telefonos távkapcsolás aktiválás	00 01	Kikapcsolva Bekapcsolva
17	Minimum ventilátor fordulatszám beállítás	66 Hz (Földgáz) 60 Hz (LPG)	A ventilátor minimum fordulatszám (Hz) beállítása
18	Maximális ventilátor fordulatszám beállítás	162 Hz (Földgáz) 149 Hz (LPG)	A ventilátor maximális fordulatszám (Hz) beállítása
19	Minimum ventilátor fordulatszám beállítás (fűtés)	66 Hz (Földgáz) 60 Hz (LPG) (GPL)	A ventilátor minimum fordulatszám (Hz) beállítása fűtésre
20	Maximális ventilátor fordulatszám beállítás (fűtés)	162 Hz (Földgáz) 149 Hz (LPG)	A ventilátor maximális fordulatszám (Hz) beállítása fűtésre
21	Gyújtási szekvencia beállítás	90 Hz (Földgáz) 110 Hz (LPG)	A ventilátor fordulatszám (Hz) beállítása gyújtáskor
22	Ventilátor fordulatszám kijelzés	00 01	Kikapcsolva Bekapcsolva (10 percre)

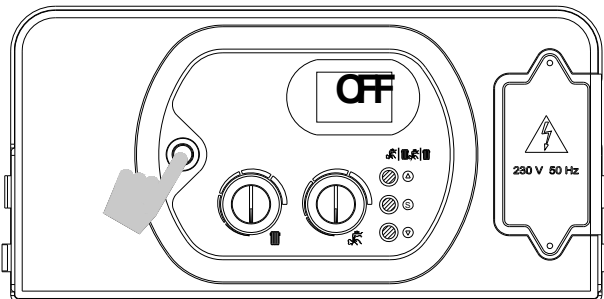
MEGJEGYZÉS:

- 1 - „Csak fűtő” készüléknél aktiválja.
- 2 - Ha a fűtési rendszerben több mint egy zóna van, akkor a további vezérlő panelt (választható extra tartozék) a fő vezérlő panelra kell csatlakoztatni és a 15 paramétert 01 értékre állítani
- 3 - Telefonos távkapcsolás telepítésekor potenciálmentes csatlakozást használjon a kezelő panel TA pontjához, párhuzamosan kösse a távvezérlővel, ha az is csatlakoztatva van. A 16 paramétert állítsa 01 értékre.
- 4- Amikor a paraméter értékét 01/02/03-ra állítják, a 17 és 22 közötti paraméterek automatikusan aktiválódnak és a készülék beállítások ezeken a paramétereken (Hz-ben) keresztül felváltják a 9-12 paramétereket.

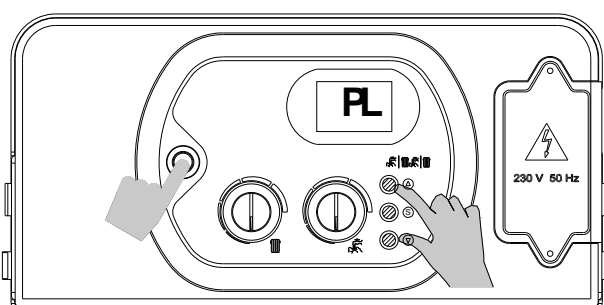
Miután a paraméter értéket a készülék teljesítménye szerint beállították, a vezérlő panel automatikusan be fogja állítani a maximális és minimális értékeket.

5.2 A paraméterek beállítása

Az előző táblázatban megadott, gyárilag beállított értékek módosításához, következők szerint lépjen be a paraméter beállító menübe:

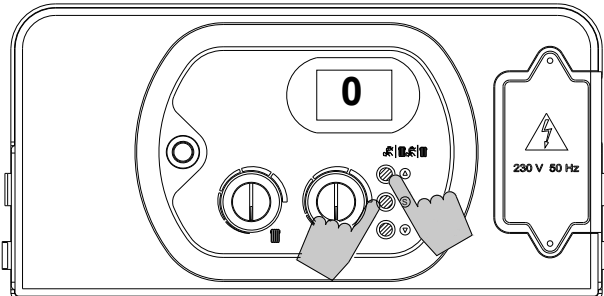


1. Kapcsolja Be/Ki kapcsolót KI állásba.

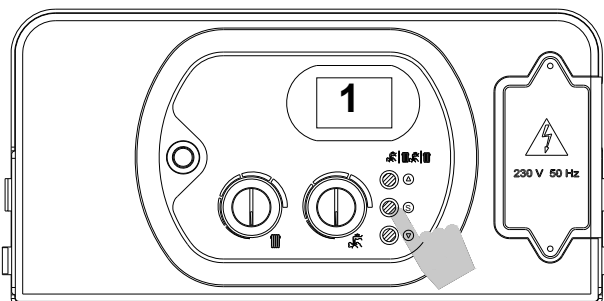


2. Kapcsolja be a Be/Ki kapcsolót, miközben folyamatosan tartsa nyomva a '+' és '-' gombokat. Várjon amíg a "PL" – "0" megjelenik a kijelzőn.

3. Engedje el a '+' és '-' gombokat.

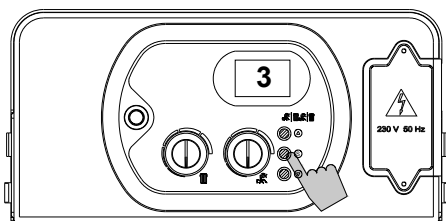
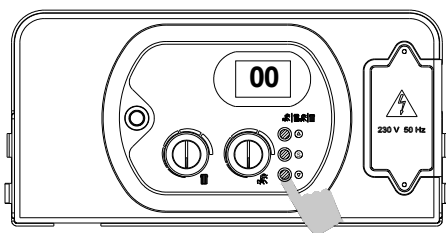
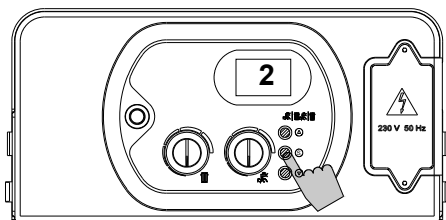
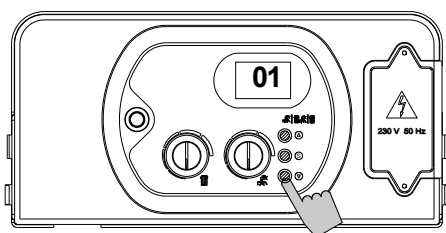
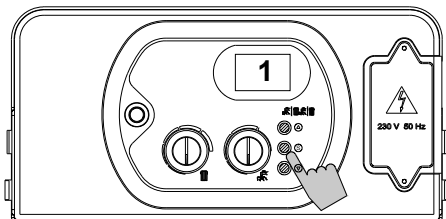
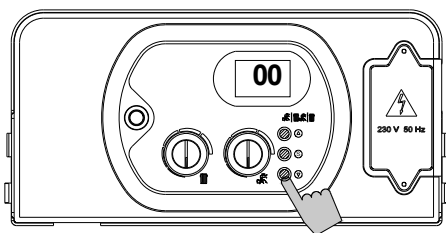


4. Nyomja meg és tartsa benyomva az 'S' gombot, majd a '+' gombot használja a módosítandó paraméter kiválasztására.



5. Engedje el az 'S' gombot, majd nyomja meg újra és engedje el. A kijelzőn megjelenik a módosítandó paraméter értéke.

A paraméter értékét a következő oldalakon leírt eljárással változtathatja meg.



A paraméter menübe az előbb ismertetett eljárással léphet be (1-5 lépések).

1 PARAMÉTER – KÉSZÜLÉK TÍPUS

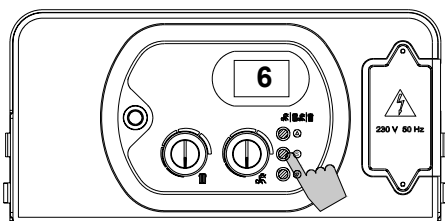
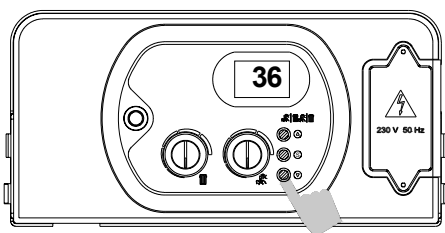
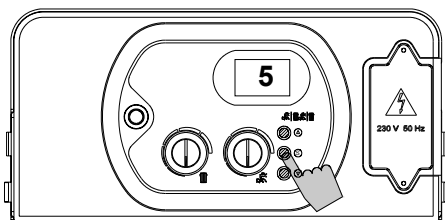
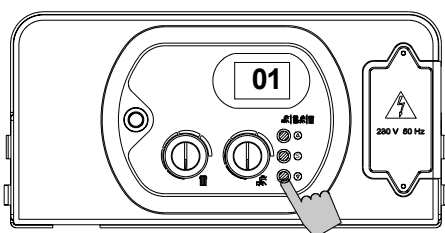
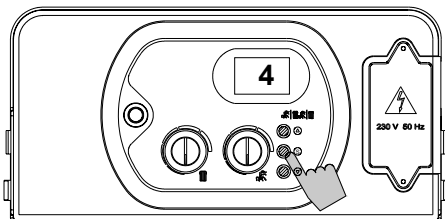
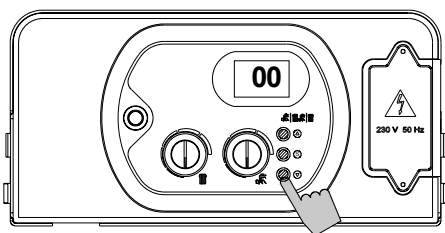
6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét:
 00 = kombi készülék
 01 = készülék HMV tárolóval
 02 = készülék HMV tárolóval 'Komfort' (+7°C)
7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik az (1) paraméter szám.
8. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.

2 PARAMÉTER – GÁZELLÁTÁS

6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét:
 00 = földgáz
 01 = LPG
7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (2) paraméter szám.
8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.

3 PARAMÉTER – FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLETSZINT

6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét:
 00 = normál (30 – 80°C)
 01 = csökkentett (25 – 40 °C) padlófűtéshez
7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (3) paraméter szám.
8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.



4 PARAMÉTER – SZIVATTYÚ ÜZEMMÓD FŰTÉSÉNÉL

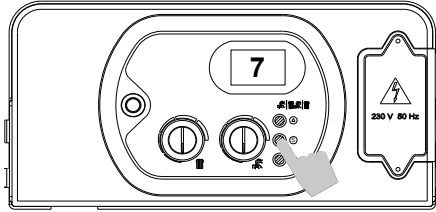
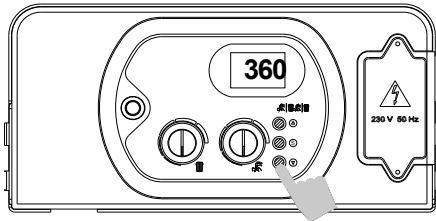
6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét:
00 = normál (3 perc utókeringetés)
01 = állandó (folyamatosan üzemel)
7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (4) paraméter szám.
8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.

5 PARAMÉTER – VÍZŰTÉS ELLENI VÉDELEM

6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét:
00 = kikapcsolva
01 = bekapcsolva (alapérték = 2")
7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik az (5) paraméter szám.
8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.

6 PARAMÉTER – FŰTÉS IDŐZÍTÉS

6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét a megadott határok között.
00 = $0 \times 5'' = 0''$
90 = $90 \times 5'' = 450''$ (7,5 perc)
Az alapérték 36 = $180'' = 3$ perc
7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (6) paraméter szám.
8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.



7 PARAMÉTER – FŰTÉSI SZIVATTYÚ UTÓKERINGETÉS IDŐZÍTÉS

6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét a megadott határok között.

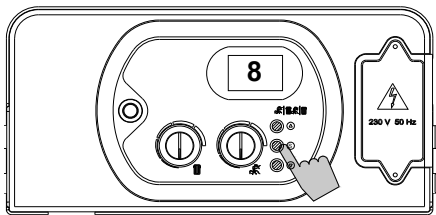
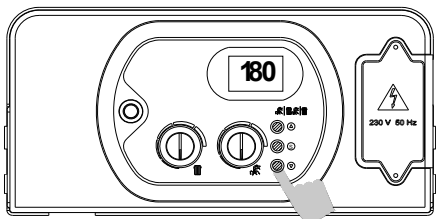
$$00 = 0 \times 5'' = 0''$$

$$90 = 90 \times 5'' = 450'' (7,5 \text{ perc})$$

Az alapérték $36 = 180'' = 3 \text{ perc}$

7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (7) paraméter szám.

8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.



8 PARAMÉTER – SZIVATTYÚ UTÓKERINGETÉS IDŐZÍTÉS HASZNÁLATI MELEGVÍZRE

6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét a megadott határok között.

$$00 = 0 \times 5'' = 0''$$

$$90 = 90 \times 5'' = 450'' (7,5 \text{ perc})$$

Az alapérték $18 = 90'' = 1,5 \text{ perc}$

7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (8) paraméter szám.

8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.

9 PARAMÉTER – MINIMUM GÁZ NYOMÁS BEÁLLÍTÁS

Nem alkalmazható előkeveréses égőre (csak atmoszférikus égőre)

10 PARAMÉTER – MINIMUM FŰTÉSI TELJESÍTMÉNY BEÁLLÍTÁS

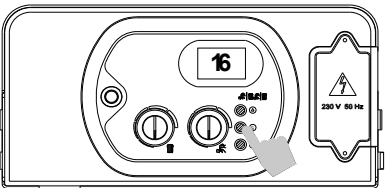
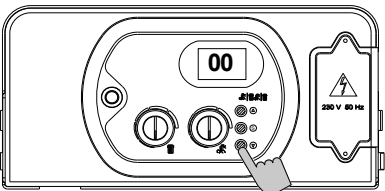
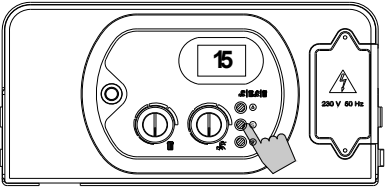
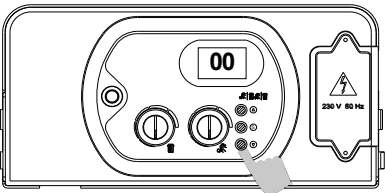
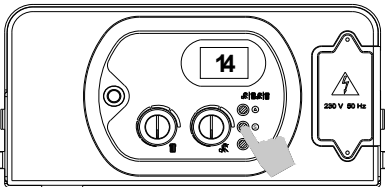
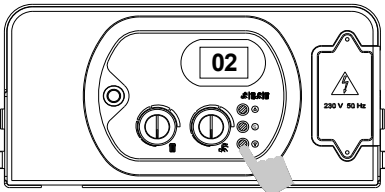
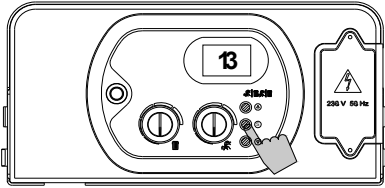
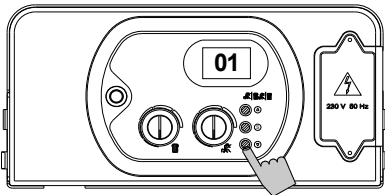
Nem alkalmazható előkeveréses égőre (csak atmoszférikus égőre)

11 PARAMÉTER – MAXIMÁLIS GÁZ NYOMÁS ÉS MAXIMÁLIS FŰTÉSI TELJESÍTMÉNY BEÁLLÍTÁS

Nem alkalmazható előkeveréses égőre (csak atmoszférikus égőre)

12 PARAMÉTER – GYÚJTÁSI SZEKVENCIA BEÁLLÍTÁS

Nem alkalmazható előkeveréses égőre (csak atmoszférikus égőre)



13 PARAMÉTER – HASZNÁLATI MELEGVÍZ ELŐNYKAPCSOLÁS

6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét:
00 = kikapcsolva
01 = bekapcsolva (alapérték = 120°)
7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (13) paraméter szám.
8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.

14 PARAMÉTER – ÉGŐ TÍPUS

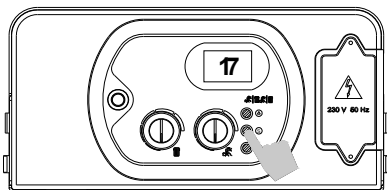
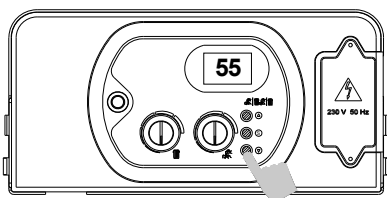
6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét:
00 = készülék atmoszférikus égővel
01 = készülék 25 kW-os előkeveréses égővel
02 = készülék 29-34 kW-os előkeveréses égővel
03 = készülék 50 kW-os előkeveréses égővel
7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (14) paraméter szám.
8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.

15 PARAMÉTER – ZÓNA SZABÁLYOZÁS

6. Ha a rendszerben zóna szelep van, állítsa a paraméter értékét '01'-re. Ha távvezérlőt szereltek fel, akkor külön vezérlő panelt kell a zóna szelep vezérlésére beépíteni. Ezt követően állítsa '01'-re a paramétert
7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (15) paraméter szám.
8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.

16 PARAMÉTER – TELEFONOS TÁVKAPCSOLÁS

6. Ha telefonos interfészt telepítenek, akkor engedélyezze a panelt a (16) paraméter '01' értékre történő állításával
 7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (16) paraméter szám.
 8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.
- Figyelem! A telefonos interfészt a kezelő panel TA pontjához a távvezérlővel párhuzamosan kell, bekötni, két potenciál mentes csatlakozást használva.*



17 PARAMÉTER – MINIMUM VENTILÁTOR FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁS

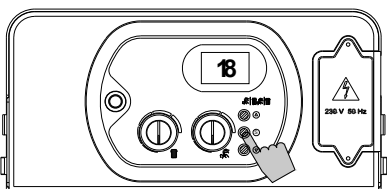
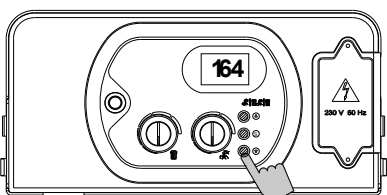
6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét a min. = 33 Hz és max. = 18 Paraméter érték határok között.

Alapérték::

- 66 Hz földgázra
- 60 Hz LPG-re

7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (17) paraméter szám.

8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket hogy az új érték legyen érvényes.



18 PARAMÉTER – MAXIMÁLIS VENTILÁTOR FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁS

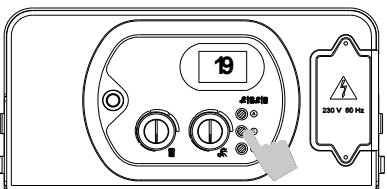
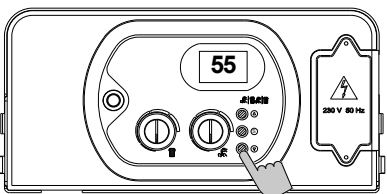
6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét a min. = 17 Paraméter érték és max. = 202 Hz határok között.

Alapérték:

- 162 Hz földgázra
- 149 Hz LPG-re

7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (18) paraméter szám.

8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.



19 PARAMÉTER – MINIMUM VENTILÁTOR FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁS FŰTÉSI ÜZEMMÓD

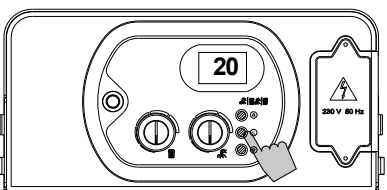
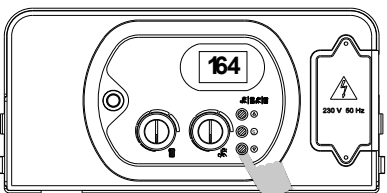
6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét a min. = 33 Hz és max. = 18 Paraméter érték határok között határok között:

Alapérték:

- 66 Hz földgázra
- 60 Hz LPG-re

7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (19) paraméter szám.

8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.



20 PARAMÉTER – MAXIMÁLIS VENTILÁTOR FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁS FŰTÉSI ÜZEMMÓD

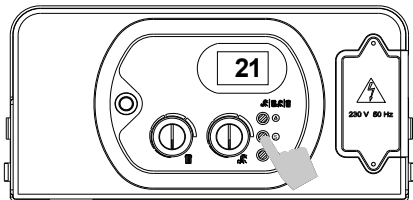
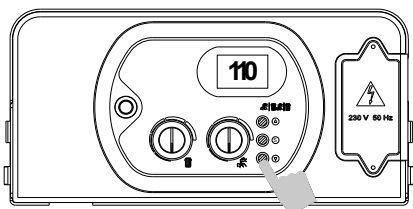
6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét a min. = 17 Paraméter érték és max. = 202 Hz határok között.

Alapérték:

- 162 Hz földgázra
- 149 Hz LPG-re

7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (20) paraméter szám.

8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.



21 PARAMÉTER – GYÚJTÁSI SZEKVENCIA BEÁLLÍTÁS

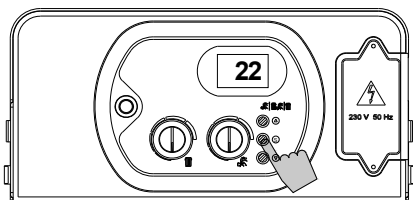
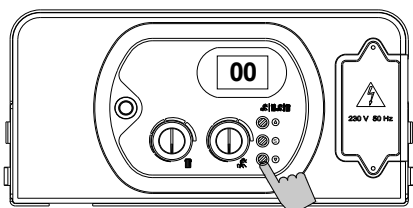
6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét min. = 17 Paraméter érték és max. = 18 Paraméter érték határok között.

Alapérték:

- 90 Hz földgázra
- 110 Hz LPG-re

7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (21) paraméter szám.

8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.



22 PARAMÉTER – VENTILÁTOR FORDULATSZÁM KIJELEZÉS

6. A '+' és '-' gombokkal módosíthatja a paraméter értékét:

- 00 = kikapcsolva
- 01 = bekapcsolva

Ha a paraméter értékét 01-re állítja, akkor a készülék működése közben a ventilátor fordulatszáma 10 percig megjelenik a kijelzőn.

7. A megerősítéshez nyomja meg és engedje el az 'S' gombot. A kijelzőn megjelenik a (22) paraméter szám.

8. Kapcsolja ki, majd utána kapcsolja be újra a készüléket, hogy az új érték legyen érvényes.

5.3 Gáz adatok

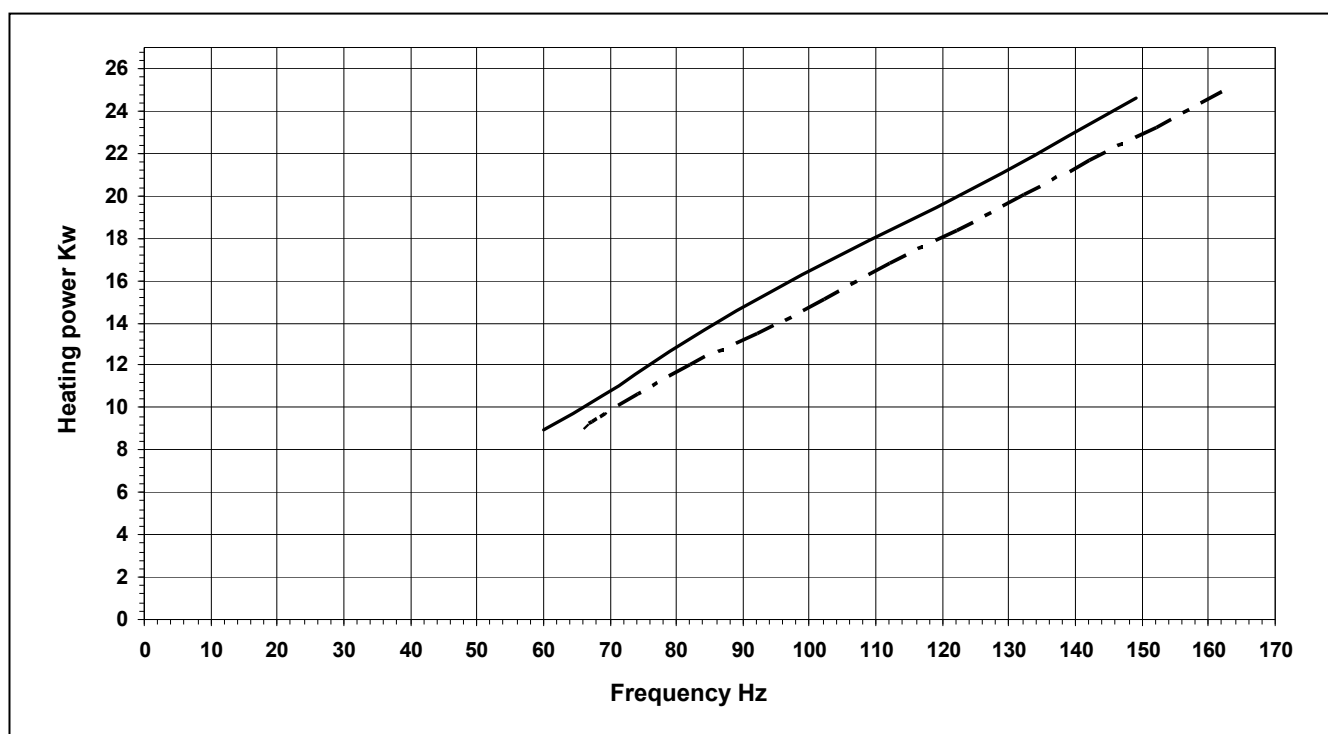
5.3.1 Technikai adatok táblázat

1. táblázat – CO ₂ értékek	
Gáz típus	CO ₂ %
Földgáz – G20	9,4
Cseppfolyós Bután gáz – G30	10,9
Cseppfolyós Propán gáz – G31	10,96

2. táblázat – Frekvencia értékek		
Gáz típus	Minimum (Hz)	Maximum (Hz)
Földgáz – G20	66	162
Cseppfolyós Bután gáz – G30	60	149
Cseppfolyós Propán gáz – G31	60	149





3. táblázat – Gáztechnikai adatok				
		FÖLDGÁZ G20	CSEPPFOLYÓS BUTÁN GÁZ G30	CSEPPFOLYÓS PROPÁN GÁZ G31
Alsó Wobbe index (15°C; 1013 mbar)	MJ/Nm ³	45,67	80,58	70,69
Névleges hálózati nyomás	mbar	20	30	37
Gázfogyasztás (15°C; 1013 mbar)	m ³ /h	2,64	-	-
Gázfogyasztás (15°C; 1013 mbar)	kg/h	-	1,97	1,94

5.3.2 Maximális fűtési teljesítmény (kW) – Ventilátor fordulatszám (Hz) diagram



6. KARBANTARTÁS (feljogosított szakember részére)

6.1 Általános figyelmeztetések

-  **Bármilyen karbantartási műveletet kizárólag a Radiant Bruciatori Spa. által meghatalmazott, szakképzett személyek végezhetnek el.**
-  **A készülék karbantartását a hatályos előírásoknak megfelelő gyakorisággal, de évente mindenképpen végre kell hajtani.**
-  **A készülék hosszú élettartamának biztosítására, továbbá a hatályos gázbiztonsági előírásoknak megfelelően, kizárólag eredeti alkatrészeket használjon!**
-  **Bármiféle karbantartási műveletet végezése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és zárja el a gázcsapot.**

6.2 A készülék vizsgálata

Ahhoz, hogy a készülék hatékonyan és biztonságosan működjön, javasoljuk, hogy évente legalább egyszer megfelelő szakértelemmel rendelkező szakember vizsgálja át a berendezést.

Az alábbi műveleteket évente el kell végezni:

- Ellenőrizze a tömítések állapotát a gázcsatlakozásoknál, ha szükséges, cserélje ki azokat.
- Ellenőrizze a tömítések állapotát a vízcsatlakozásoknál, ha szükséges, cserélje ki azokat.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze az égéstér állapotát és a lángot.
- Ha szükséges, ellenőrizze az égés helyes szabályozását, szükség esetén a "A készülék üzembe helyezése" c. fejezet alapján járjon el.
- Az égőről mindenféle oxidációt távolítson el és tisztítsa le.
- Ellenőrizze a zárt égéstér tömítésének sértetlenségét és megfelelő helyzetét.
- Ellenőrizze a primer hőcserélőt, és szükség esetén, tisztítsa meg.
- Ellenőrizze a maximális és minimális modulációs gáznyomásokat és a modulációt.
- Ellenőrizze a gázgyújtó és a gáz biztonsági rendszer állapotát és működését. Ha szükséges, távolítsa el és tisztítsa le a lerakódásokat a gyújtó és az ionizációs lángórzés elektródákról, kiemelt figyelemmel járjon el, hogy az égőtől a megfelelő távolságra helyezze azokat vissza.
- Ellenőrizze a fűtési rendszer biztonsági berendezéseit: biztonsági határoló termosztátot, a biztonsági nyomáskorlátozót.
- Ellenőrizze a tágulási tartály előnyomását (ld.: a tágulási tartály adattábláján).
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze az égéstermék elvezető rendszer sértetlenségét és működését.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos táphálózathoz való csatlakozás megfelel-e a készülék használati útmutatójában leírtaknak.
- Ellenőrizze a vezérlő panelen belüli elektromos csatlakozásokat.
- Ellenőrizze a használati melegvíz térfogatáramát és hőmérsékletét.
- Ellenőrizze a kondenzátum elvezető rendszer helyes működését, beleértve a készüléken kívül található összes alkatrészt, mint például a kondenzátum gyújtó eszközöket végig az égéstermék elvezető rendszeren, és/vagy a kondenzátum semlegesítő eszközöket.
- Ellenőrizze a kondenzátum szabad folyását, valamint azt, hogy a készüléken belül nincs égéstermék.

6.3 Hozzáférés a készülékhez

Minden karbantartási művelet során a készülék egy vagy több oldaláról a burkolat eltávolítása szükséges.

Az oldalsó burkolatok csak az elülső burkolat eltávolítása után vehetők le.

Elülső burkolat:

- Távolítsa el az elülső burkolat alsó sarkánál lévő rögzítő csavarokat.
- Fogja meg a burkolat alsó részét és húzza kifelé (1. ábra), majd utána felfelé (2. ábra).

Bal és jobb oldali burkolat:

- Távolítsa el az oldalsó burkolat elülső alsó sarkánál lévő rögzítő csavarokat.
- Fogja meg a burkolat alsó részét és húzza oldalirányba, majd felfelé.

Ahhoz, hogy a vezérlő panel elektromos csatlakozásaihoz hozzáférjen, kövesse a következő lépéseket:

- Távolítsa el az elülső burkolatot (ld. 1. és 2. ábra).
- Fogja meg a vezérlő panel dobozának rögzítő lemezeit (5. ábra), húzza kifelé azokat és ezzel egy időben forgassa a panelt lefelé.
- Csavarja ki a négy rögzítő csavart (6. ábra) és távolítsa el a panel hátsó fedelét.

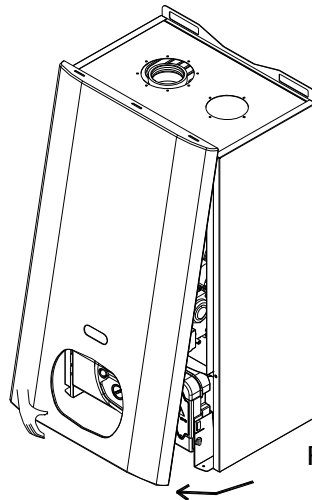


Fig. 1

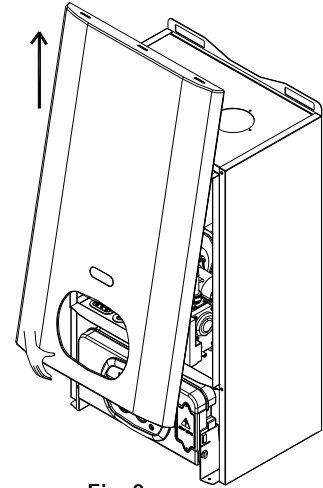


Fig. 2

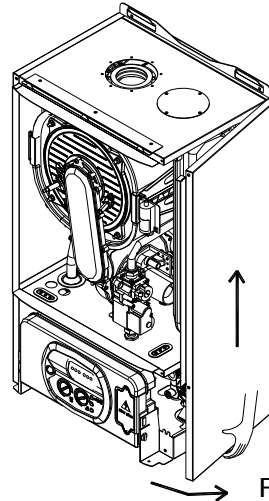


Fig. 3

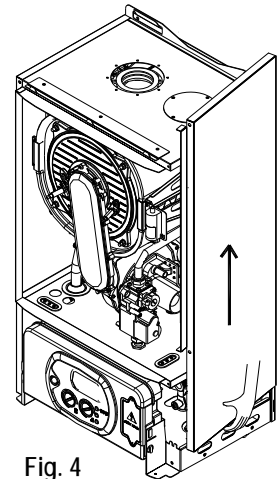


Fig. 4

6.4 A primer oldal átöblítése

- A feltöltésre vonatkozó útmutatásnak megfelelően töltsse fel a készüléket!
- A rendszer legmélyebben lévő pontján található leeresztő szelep segítségével eressze le a rendszerből és a készülékből a vizet!
- A rendszer megfelelő atmosférához minden radiátort zárjon ki, nyissa ki a feltöltő és a leeresztő szerelvényeket egyidejűleg és folyassa át a vizet a készüléken!
- A rendszerben minden egyes radiátorral egyesével ismételje meg a következő műveletet: nyissa ki az egyik radiator kört, hogy át tudjon folyni rajta a víz, majd zárja el!
- Zárja el a feltöltő csapot és zárja el a leeresztő csapot, majd nyisson ki minden radiátort, nyissa ki a feltöltő csapot, és töltsse fel a rendszert!
- Folytassa a rendszer feltöltését mindaddig, amíg a nyomásmérő 1,0 bar nyomást nem mutat.

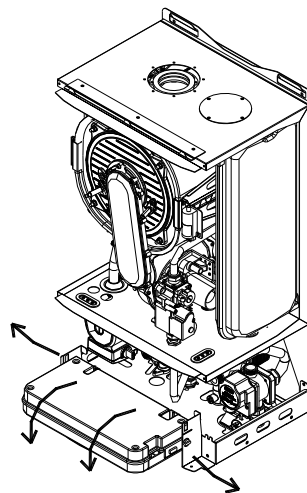


Fig. 5

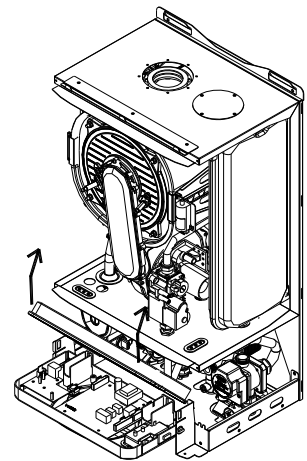
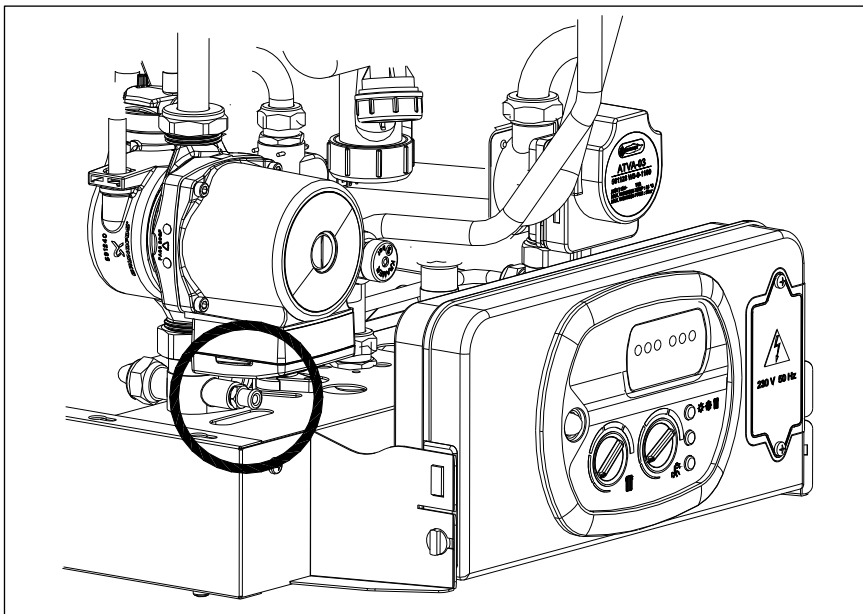


Fig. 6

6.5 A fűtési rendszer leürítése

Ha szükséges a rendszer leürítése, akkor azt a következők szerint teheti meg:

- Kapcsolja a rendszert "TÉLI" üzemmódba és indítsa el a készüléket.
- Kapcsolja le az elektromos betápot a főkapcsolón.
- Várja meg amíg a készülék lehűl.
- Csatlakoztasson egy tömlővéget a rendszer ürítési pontjára és a tömlő másik végét helyezze megfelelő csatorna rendszerbe.
- Nyissa ki a rendszer ürítő csapot (ld. 1. ábra).
- Nyissa ki a radiátorok légtelenítőit, a legmagasabb ponton lévővel kezdje és a haladjon a rendszer legalján lévő felé.
- Miután a rendszert leürítette, zárja el a radiátorok légtelenítő szelepeit és az ürítő csapot.
- **Ha csak a készüléket kell leüríteni, akkor zárja el az előremenő és visszatérő fűtési vezeték elzáró csapot és nyissa ki az ürítő csapot, amit a készülék alján a szivattyú csonkjánál talál (ld. 1. ábra).**



1. ábra

■ A használati melegvíz készítő rendszer leürítése

Ha fennáll a fagyveszély, a használati melegvíz készítő rendszert le kell üríteni. Ezt a következő képpen teheti meg:

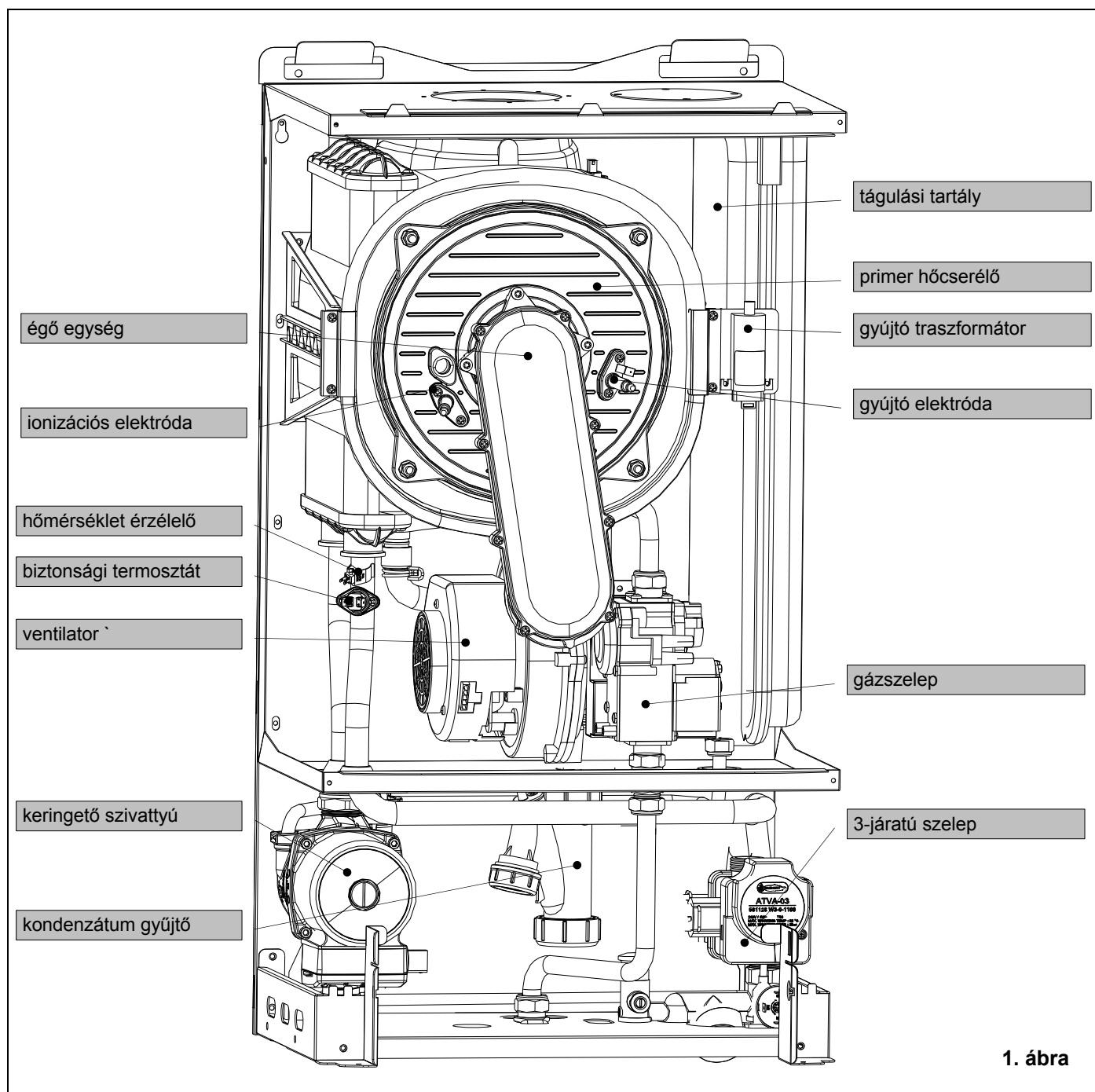
- Zárja el a vízellátó betáp vezeték főelzáróját.
- Nyisson ki minden meleg- és hidegvíz csapot.
- **Végül zárjon el minden, előzőleg kinyitott csapot.**

6.6 Karbantartási műveletek

⚠ Before Bármiféle tisztítási művelet végzése vagy alkatrészcsere előtt **MINDIG ÁRAMTALANÍTSA** a készüléket és **ZÁRJA EL** a **VÍZ** és **GÁZ** betáplálást.

A Radiant Bruciatori s.p.a. nem vállal semmilyen felelőséget a készülék bármely részegységének ezen utasítás be nem tartásából eredő károsodásért.

A készülék burkolatának megbontását igénylő összes karbantartási művelet végzéséhez olvassa el a 6.3 "Hozzáférés a készülékhez" c. fejezetet.



6.6.1 A primer hőcserélő és az égéstér tisztítása (ld. 1. ábra)

- Kösse le a ventilátor elektromos csatlakozásait.
- Szerelje szét, és távolítsa el a gáz szelepet az injektorral (Venturi-cső) összekötő csövet.
- Távolítsa el a csatlakozást és vegye le a gáz csövet a gázszelepről.
- Húzza ki a gyújtó elektróda és az ionizációs elektróda vezetékeit a gyújtó egységből..
- Csavarja ki a gyűrűs anyát a zárt égéstér alsó részén és vegye ki a gázszelepet.
- Csavarja le az égő egységet (ventilátorból, elosztó csőből és az égőből áll) a primer hőcserélőhöz rögzítő anyákat.
- Távolítsa el az égőegységet úgy, hogy közben különösen figyelj arra, hogy ne távolítsa el a kerámiaszálas védőburkolatot a hőcserélő hátsó részéről.
- Ellenőrizze, hogy az égőn ne legyen lerakódás, szennyeződés vagy jelentős oxidáció! Ellenőrizze, hogy az égő minden nyílása szabad-e.
- Alaposan tisztítsa meg az elektródákat, úgy, hogy az égőhöz viszonyított helyzetükön változtassa..
- Tisztítsa meg az égő felületét nem fémes kefével anélkül, hogy a kerámiaszálas szigetelést megsértené.
- Ellenőrizze az égőegység fedél tömítésének sértetlenségét.
- Tisztítsa meg a hőcserélőt (ld. 2. ábra) nemesacélhoz használható haztartási tisztítószerrel, amit kefe segítségével vigyen fel a hőcserélő spiráljára! Ne legyen nedves a kerámiaszálas szigetelés! Várjon pár percet, majd távolítsa el a lerakódásokat nem fémes anyagú kefe segítségével! Végül folyó vízzel távolítsa el a szennyeződéseket.
- Távolítsa el a csőrögzőtő klipszet, távolítsa el a kondenzátum elvezető csövet és folyó vízzel mossa át!
- Csavarozza le a kondenzátum gyújtó csatlakozásánál, távolítsa el a gyújtót és mossa át folyó vízzel!
- Amikor végezt a tisztítással, a fenti művelet sor fordított sorrendben történő megismétlésével szerelje össze a részeket!
- Végül ellenőrizze, hogy a készülék minden gázcsatlakozása és égéstermék-elvezető csatlakozása megfelelően tömített-e!

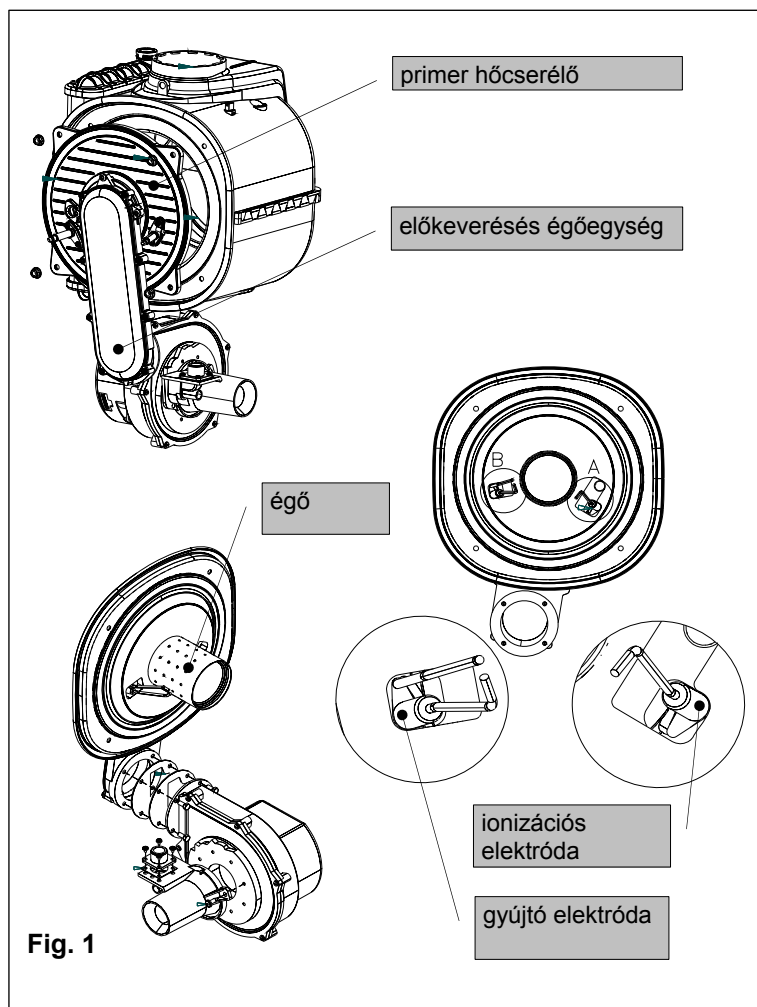
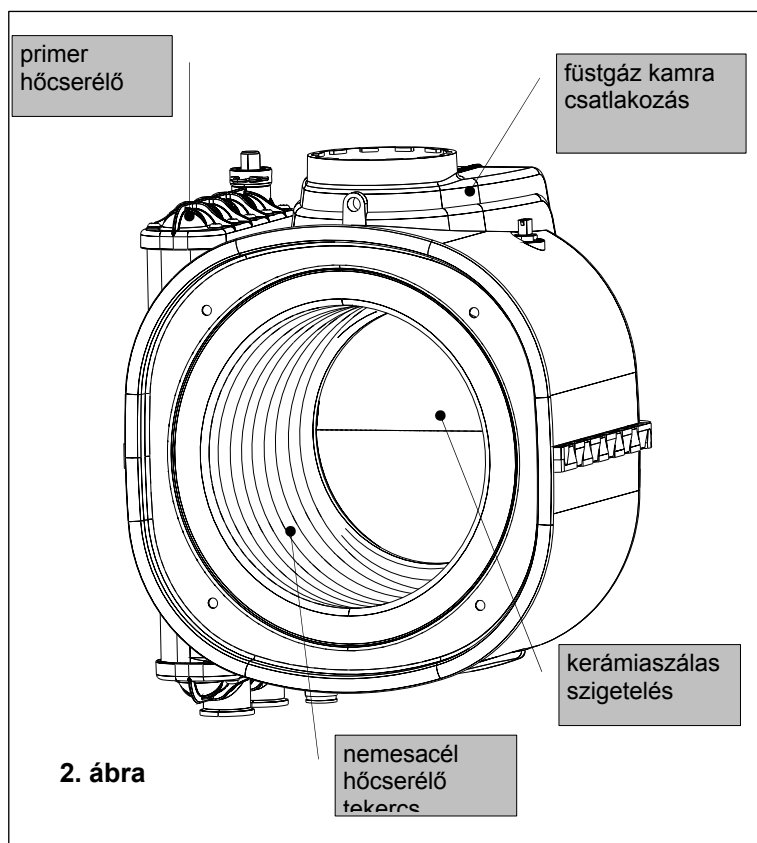


Fig. 1



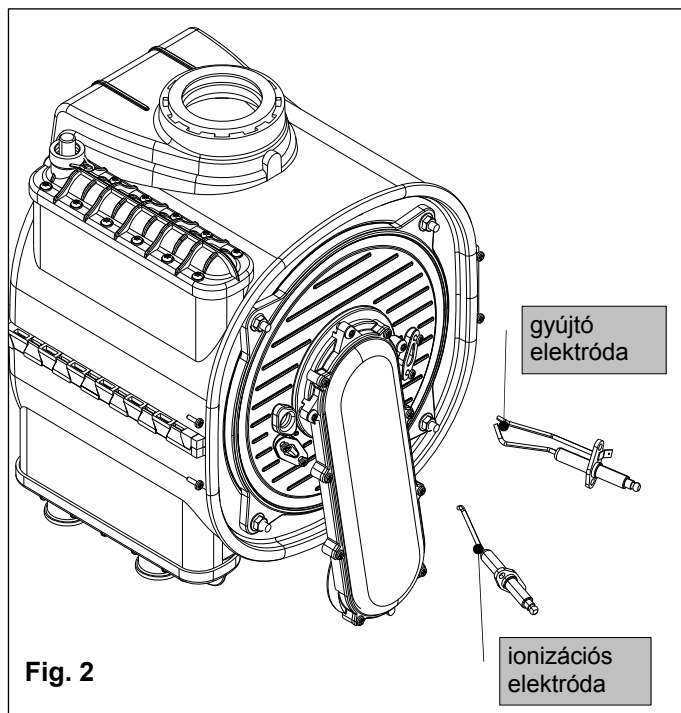
2. ábra

Az alkatrészek cseréje:

6.6.2 Gyújtó és/vagy ionizációs elektródák (ld. 2. ábra)

- Húzza le az elektródák vezetékeit;
- Lazítsa meg a rögzítő csavarokat;
- Távolítsa el az elektródákat. Az újak beszerelésekor ellenőrizze, hogy a tömítések nem sérültek-e meg. Ha szükséges, cserélje ki azokat;
- Újból csatlakoztassa a vezetékeket és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja be az áramellátást és indítsa újra a készüléket;

! *Ha a készülék nem indul újra, akkor ellenőrizze az elektródák helyzetét (főként a gyújtó elektródáét). A készülék hibás működésének elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy az elektródák és az égő közötti távolság és az elektródák helyzete megfelel-e az eredetinek.*



6.6.3 Biztonsági termosztát (ld. 1. ábra)

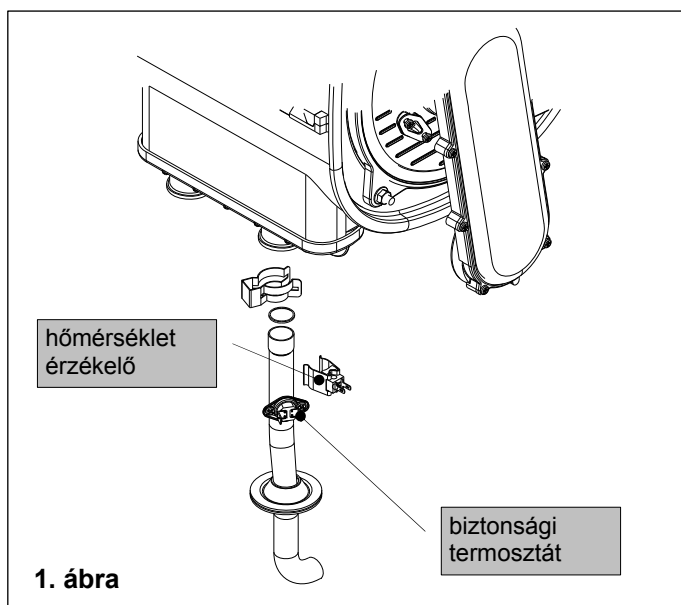
- Távolítsa el a csatlakozó vezetéket;
- Csavarozza ki a rögzítő csavarokat és távolítsa el a biztonsági termosztátot;
- Cserélje ki a biztonsági termosztátot és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja be az áram-, víz- és gázellátást és indítsa újra a készüléket.

6.6.4 Fűtési hőmérséklet érzékelő (ld. 1. ábra)

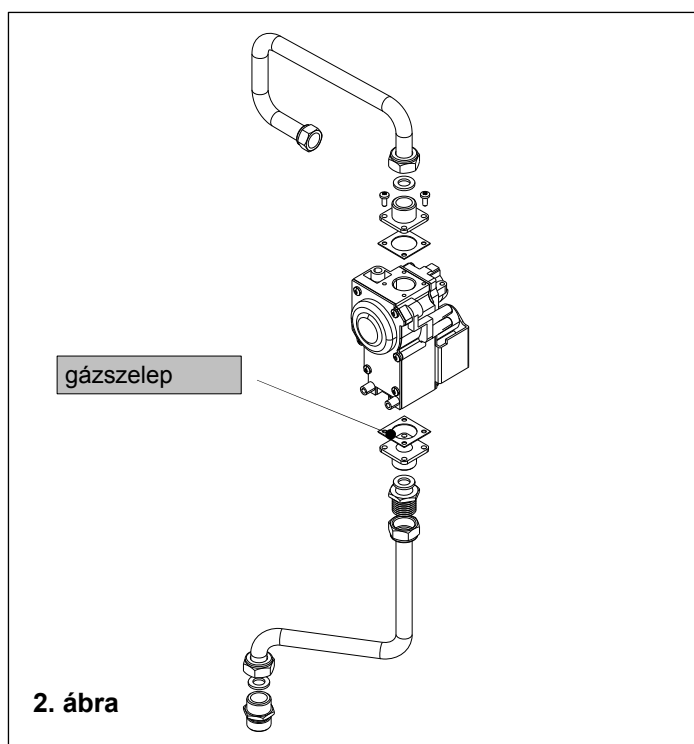
- Húzza le a csatlakozó vezetéket;
- Cserélje ki az érzékelőt és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja be az áram-, víz- és gázellátást, nyissa ki az elzáró szerelvényeket és töltsse fel a fűtési kört. Ezt követően indítsa újra a készüléket és ne feledkezzen meg a rendszerbe esetlegesen bejutott levegő eltávolításáról.

6.6.5 Gázszelep (ld. 1. ábra)

- Szerelje szét a csatlakozásokat és vegye ki a gázcsövet, amely a gázszelepet a Venturi-csőhöz csatlakoztatja;
- Szerelje le a gáz betápláló csövet és az égéstér alján levő szelepről a gyűrűs anyát csavarja le;
- Távolítsa el a peremes könyököt, amely a gázszelephez csatlakozik és illessze össze az új gázszeleppel; tegye be az új parafa tömítést is;
- Cserélje ki a gázszelepet és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Cserélje ki az összes gáztömítést;
- Teljesen húzza meg a gázcsatlakozásokat;
- Kapcsolja vissza az áram-, víz-, és gáz ellátást és szappanos oldat vagy szivárgás vizsgáló spray segítségével ellenőrizze, hogy van-e gázszivárgás.



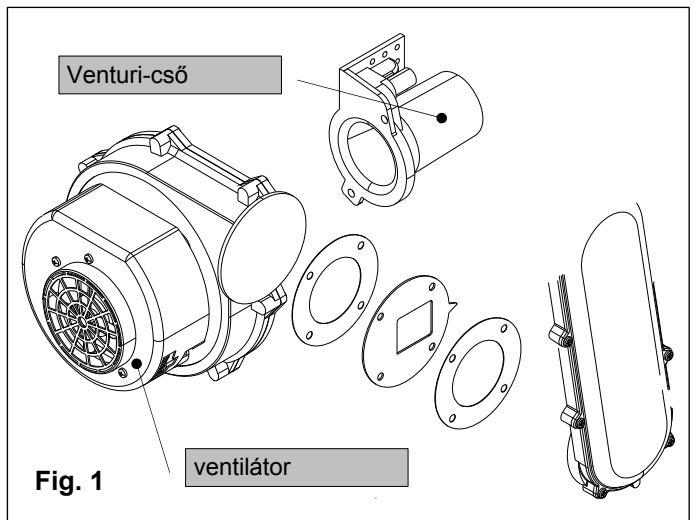
1. ábra



2. ábra

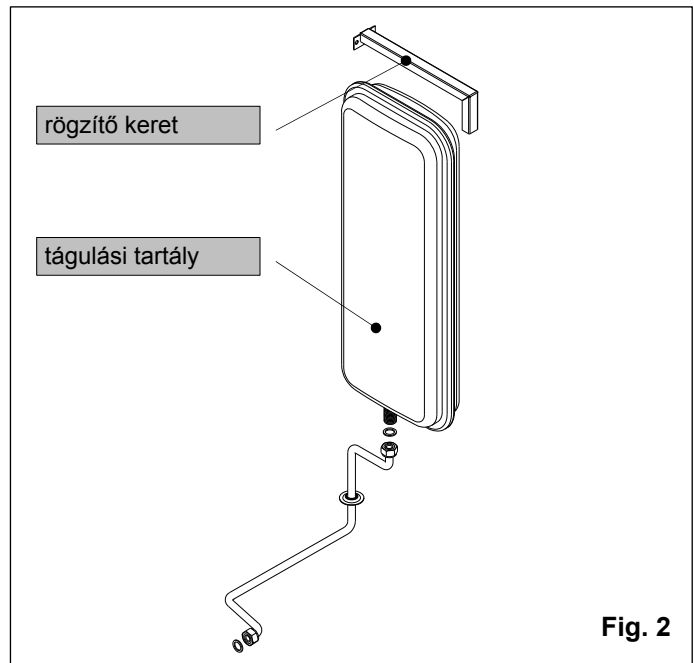
6.6.6 Ventilátor (ld. 1. ábra)

- Távolítsa el és szerelje szét a teljes égőegységet (ld.: 6.6.1 "A primer hőcserélő és az égéstér tisztítása");
- 8 mm-es villáskulcs segítségével csavarja le a ventilátort a gázelosztó csőhöz rögzítő négy anyát, majd távolítsa el a ventilátort, de jegyezze meg az alátét és a membrán helyzetét;
- Távolítsa el a légbevezető csövet, csavarozza ki a két rögzítő csavart a Venturi-csőnél és vegye ki a ventilátort különös figyelmet fordítva arra, hogy ne sértse meg a parafa tömítést;
- Cserélje ki a ventilátort és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja vissza az áram-, víz- és gáz ellátást és a CO₂ szint mérésével ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.



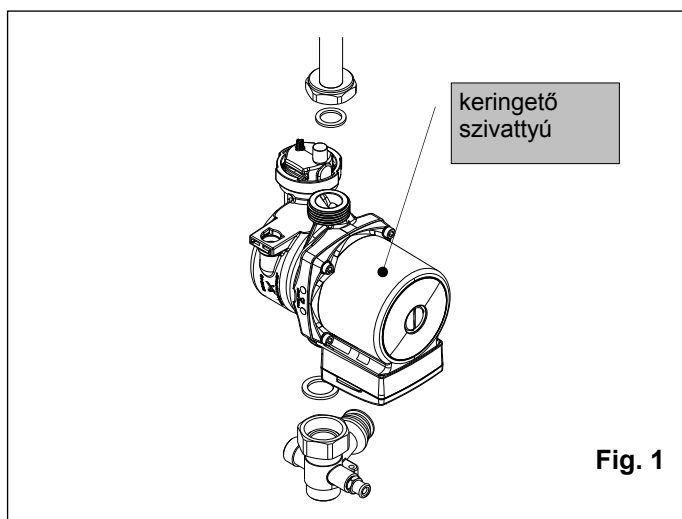
6.6.7 Tágulási tartály (ld. 2. ábra)

- Zárja el az elzáró szerelvényeket és ürítse le a készülék fűtési körét;
- Egy 19 mm-es villáskulcs segítségével csavarozza le a tágulási tartályhoz csatlakozó csövet;
- Csavarozza ki a rögzítő csavarokat és szerelje le a felső rögzítő keretet. Vegye ki a tágulási tartályt a készülék elejéről;
- Cserélje ki a tágulási tartályt és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja be az áram-, víz- és gázellátást, nyissa ki az elzáró szerelvényeket és töltsse fel a rendszert vízzel. Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás a csatlakozásoknál és távolítsa el a levegőt a fűtési körből.



6.6.8 Keringető szivattyú (motor) (ld. 1. ábra)

- Zárja el az elzáró szerelvényeket és ürítse le a készülék fűtési körét;
- Csavarozza ki a szivattyú motort a járókerék házhoz rögzítő négy csavart egy 5 mm-es imbusz kulcs segítségével;
- Vegye le a szivattyú motort és ellenőrizze a tömítés állapotát. Ha szükséges, cserélje ki a tömítést;
- Cserélje ki a keringető szivattyút és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja be az áram-, víz- és gázellátást, nyissa ki az elzáró szerelvényeket és tölts fel a rendszert vízzel. Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás a csatlakozásoknál és távolítsa el a levegőt a fűtési körből. Indítsa újra a készüléket.



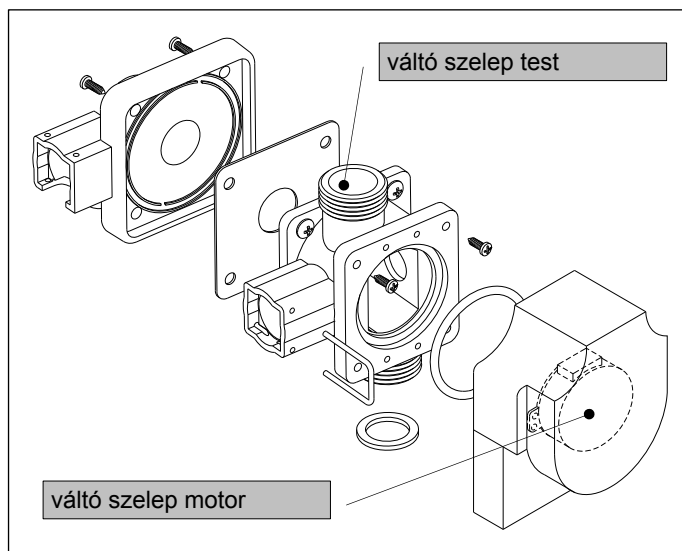
6.6.9 Váltószelep (ld. 2. ábra)

A motor cseréje

- Csavarozza ki a váltószelep átlátszó fedelét rögzítő csavarokat és távolítsa el a fedelet;
- Csavarozza ki a motort rögzítő két csavart és kösse le a vezetékeket;
- Cserélje ki a motort és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;

A váltószelep-test cseréje

- Zárja el az elzáró szerelvényeket és ürítse le a készülék fűtési körét;
- Csavarozza ki a váltószelep átlátszó fedelét rögzítő csavarokat és távolítsa el a fedelet;
- Csavarozza ki a négy rögzítő csavart és vegye ki a váltószelep-testet és a tömítést;
- Cserélje ki a szeleptestet és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja be az áram-, víz- és gázellátást és tölts fel a rendszert vízzel. Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás a csatlakozásoknál és távolítsa el a levegőt a fűtési körből. Indítsa újra a készüléket.



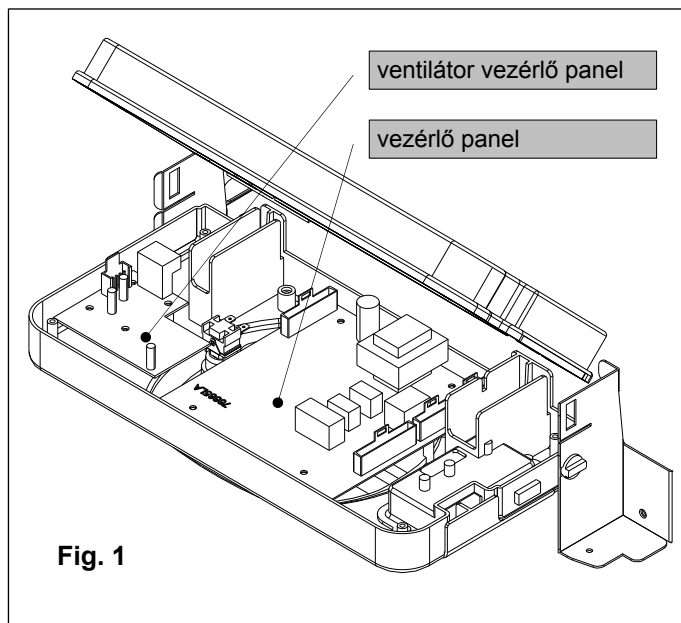
2. ábra

6.6.10 Vezérlő panel (ld. 1.-2. ábrák)

- Nyissa fel a kezelő panelt (ld.: "6.3. Hozzáférés a készülékhez");
- Szüntesse meg az elektromos csatlakozásokat, távolítsa el a kezelő gombokat, csavarozza ki a négy rögzítő csavart és vegye ki a vezérlő panelt;
- Cserélje ki a vezérlő panelt és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja be az áram-, víz- és gázellátást és szabályozza be a készüléket (ld.: "5.3. Gáz adatok").

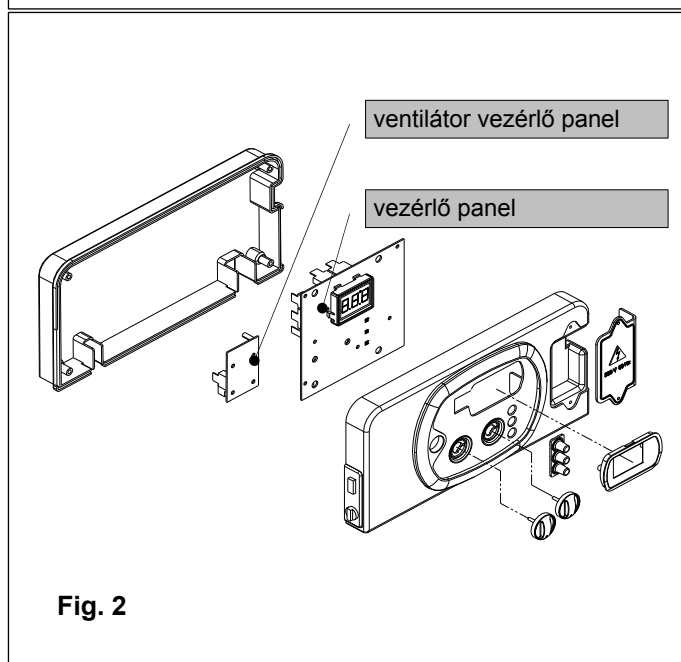
⚠ A vezérlő panel alapbeállítása földgáz üzemű, kombi készüléknek felel meg.

A vezérlő panel cseréjénél ellenőrizze a "Minimális fűtési teljesítmény" – 19. paraméter, és a „Maximális fűtési teljesítmény” – 20. paraméter) értékét.



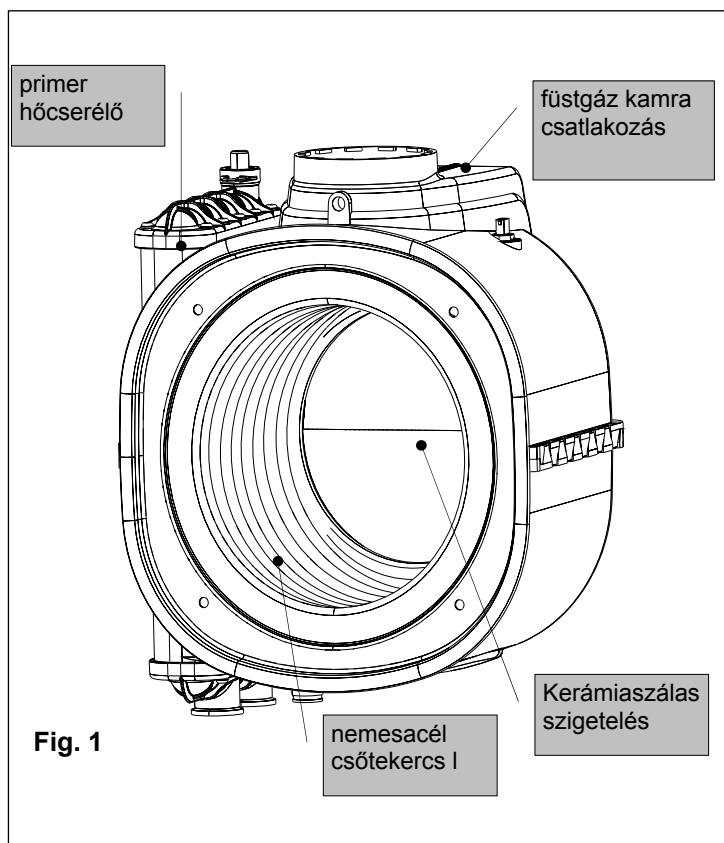
6.6.11 Ventilátor vezérlő panel (ld. 1.-2. ábrák)

- Nyissa fel a kezelőpanelt (lásd: 6.3 "Hozzáférés a készülékhez")
- Távolítsa el a két csatlakozást a vezérlő panelről, majd csavarozza ki a két rögzítő csavart és vegye ki a vezérlő panelt;
- Cserélje ki a ventilátor vezérlő panelt és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja be az elektromos áram, víz- és gázellátást!



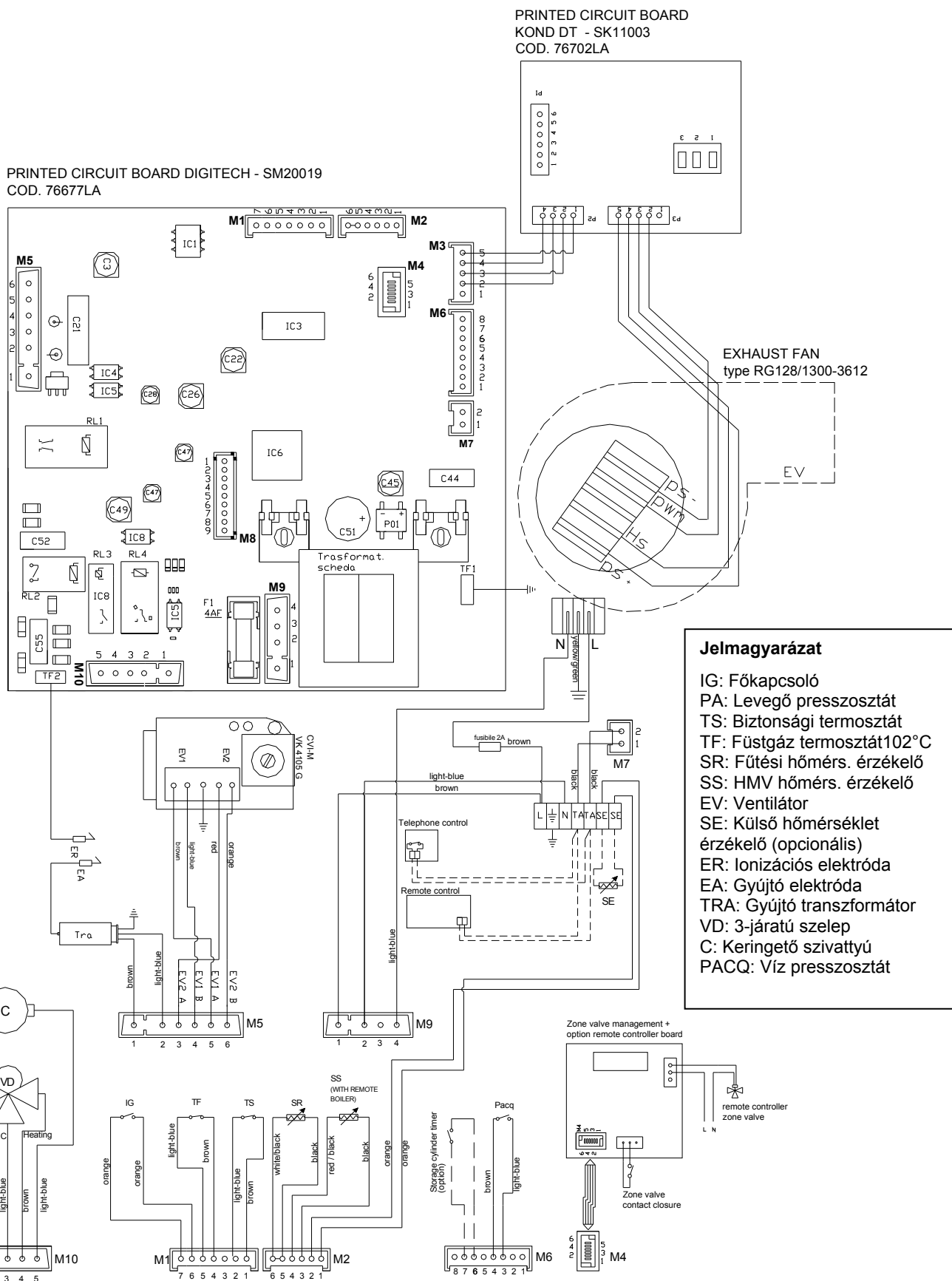
6.6.12 Primer hőcserélő (ld. 1. ábra)

- Zárja el az elzáró szerelvényeket és ürítse le a készülék fűtési körét;
- Szüntesse meg a készülék áram- és gázellátását;
- Távolítsa el és szerelje szét a teljes égőegységet (ld.: 6.6.1 “A primer hőcserélő és az égéstér tisztítása”);
- Szerelje ki a gázszelepet;
- Távolítsa el a csőrögzítő klipszet, majd a kondenzátum elvezető csövet;
- Távolítsa el az előremenő és a visszatérő csövek rögzítő klipszeit, majd a csöveket is;
- Távolítsa el a rögzítő elemeket és húzza ki a hőcserélőt;
- Távolítsa el a fűtési vízhőmérséklet érzékelőt a régi hőcserélőből és szerelje be az új hőcserélőbe a két kondenzátum elvezető csővel együtt;
- Cserélje ki a primer hőcserélőt és szerelje vissza az alkatrészeket a fenti eljárás lépéseinek fordított sorrendben való követésével;
- Kapcsolja be az áram-, víz- és gázellátást és tölts fel a fűtési kört. Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás a csatlakozásoknál és légtelenítse a fűtési rendszert. Indítsa újra a készüléket és ellenőrizze, hogy van-e gázszivárgás.



6.7 Kábelezési rajzok

6.7.1 Elektromos bekötés

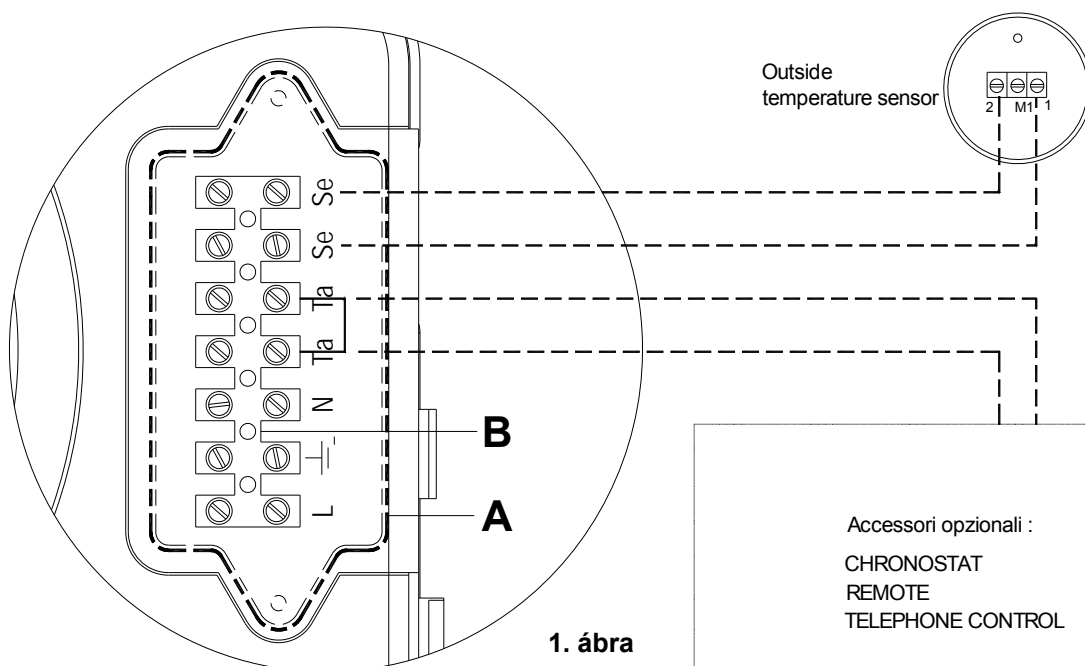


6.7.2 Szobatermosztát csatlakoztatása (opcionális)

Az alábbiak szerint végezze el a kábelek csatlakoztatását a kezelő panelen belül található sorkapcsokhoz:

- a főkapcsolóval kapcsolja ki az áramellátást;
- vegye le a készülék elülső burkolatát;
- lazítsa meg a csavarokat és vegye le az „A” jelű fedelet (ld. 1. ábra);
- a „B” jelű sorkapcsok TA – TA pontjáról távolítsa el a hidat;
- csatlakoztassa a szobatermosztát, illetve programóra kábeleit.

Miután a kábeleket bekötötte, helyezze vissza az „A” fedelet és az elülső burkolatot.



6.7.3 Külső hőmérséklet érzékelő csatlakoztatása (opcionális)

Az alábbiak szerint végezze el a kábelek csatlakoztatását a kezelő panelen belül található sorkapcsokhoz:

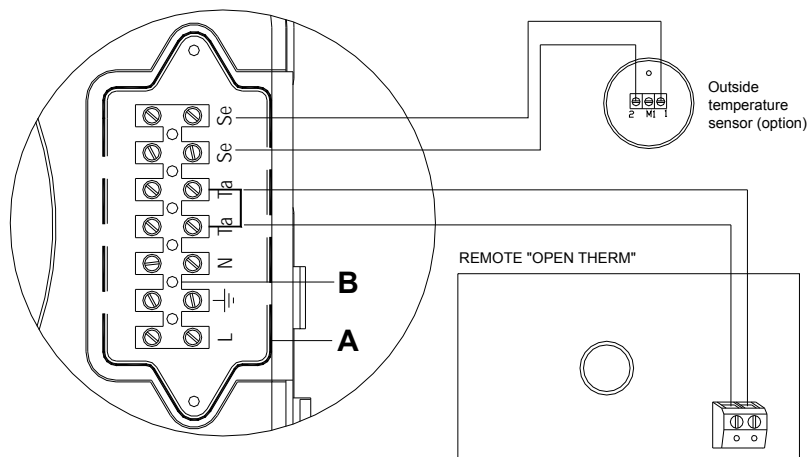
- a főkapcsolóval kapcsolja ki az áramellátást;
- vegye le a készülék elülső burkolatát;
- lazítsa meg a csavarokat és vegye le az „A” jelű fedelet (ld. 1. ábra);
- csatlakoztassa a külső hőmérséklet érzékelőt a „B” jelű sorkapcsok SE – SE pontjához.

Miután a kábeleket bekötötte, helyezze vissza az „A” fedelet és az elülső burkolatot.

6.7.4 Távvezérlő és külső hőmérséklet érzékelő csatlakoztatása (opcionális)

Az alábbiak szerint végezze el a kábelek csatlakoztatását a kezelő panelen belül található sorkapcsokhoz:

- a főkapcsolóval kapcsolja ki az áramellátást;
- vegye le a készülék elülső burkolatát;
- lazítsa meg a csavarokat és vegye le az „A” jelű fedelet (ld. 1. ábra);
- a „B” jelű sorkapcsok TA – TA pontjáról távolítsa el a hidat;
- csatlakoztassa a távvezérlő és a külső hőmérséklet érzékelő kábeleit.



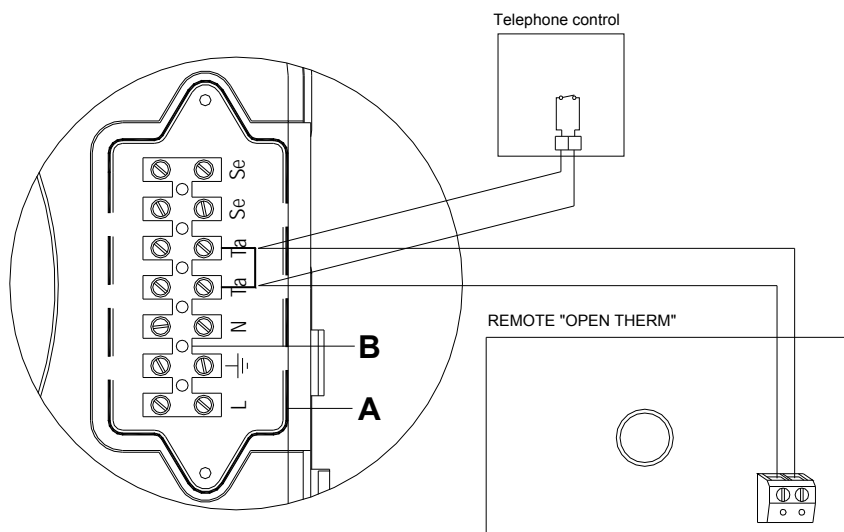
1. ábra

Miután a kábeleket bekötötte, helyezze vissza az „A” fedelet és az elülső burkolatot.

6.7.5 Távvezérlő és telefonos távkapcsoló csatlakoztatása (opcionális)

Az alábbiak szerint végezze el a kábelek csatlakoztatását a kezelő panelen belül található sorkapcsokhoz:

- a főkapcsolóval kapcsolja ki az áramellátást;
- vegye le a készülék elülső burkolatát;
- lazítsa meg a csavarokat és vegye le az „A” jelű fedelet (ld. 1. ábra);
- a „B” jelű sorkapcsok TA – TA pontjáról távolítsa el a hidat;
- csatlakoztassa a távvezérlő és telefonos távkapcsoló kábeleit;
- aktiválja a telefonos távkapcsolót a 16 Paraméter beállításával (ld. 5.1 "Paraméter tábla" c. fejezet);

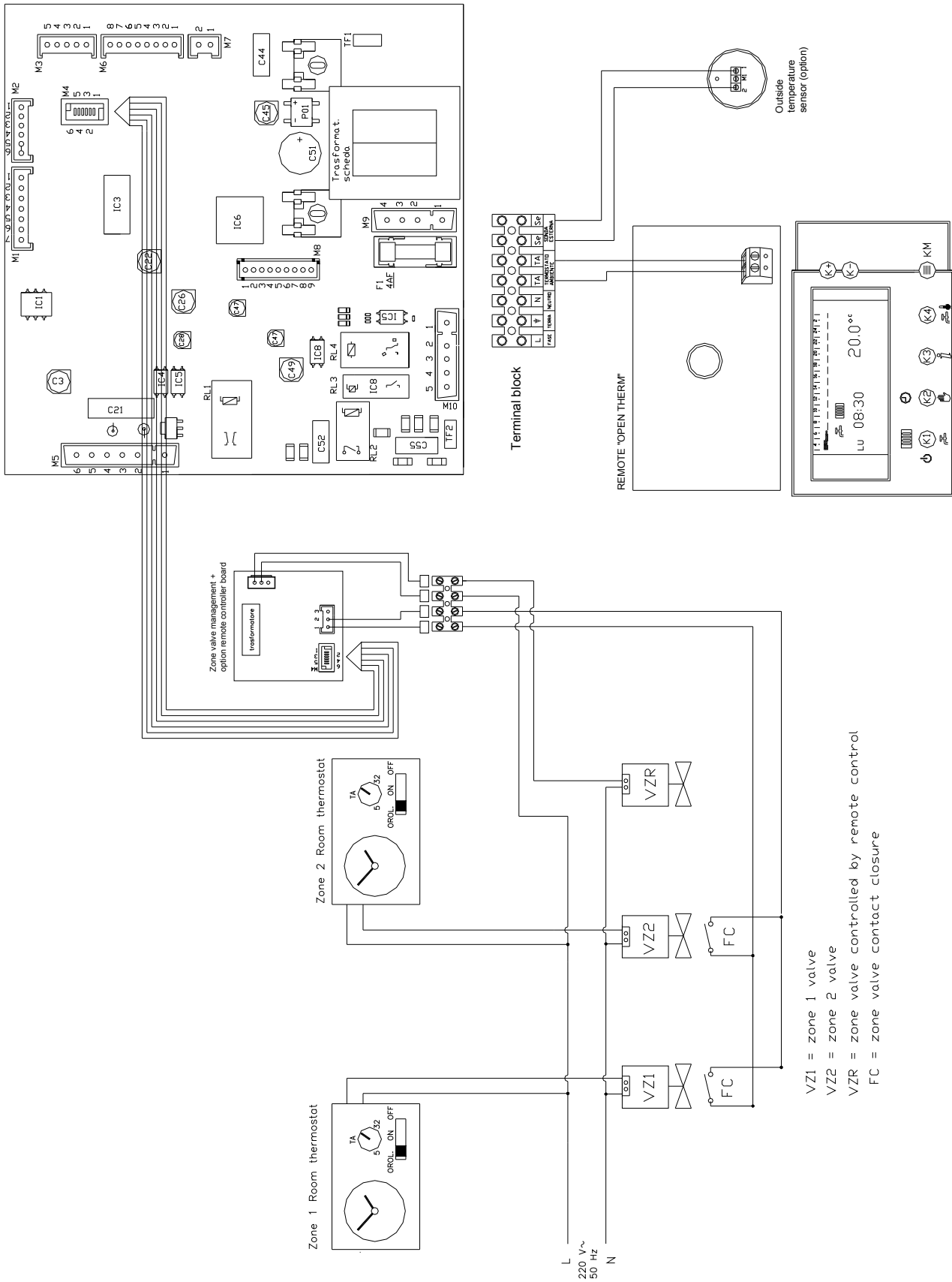


2. ábra

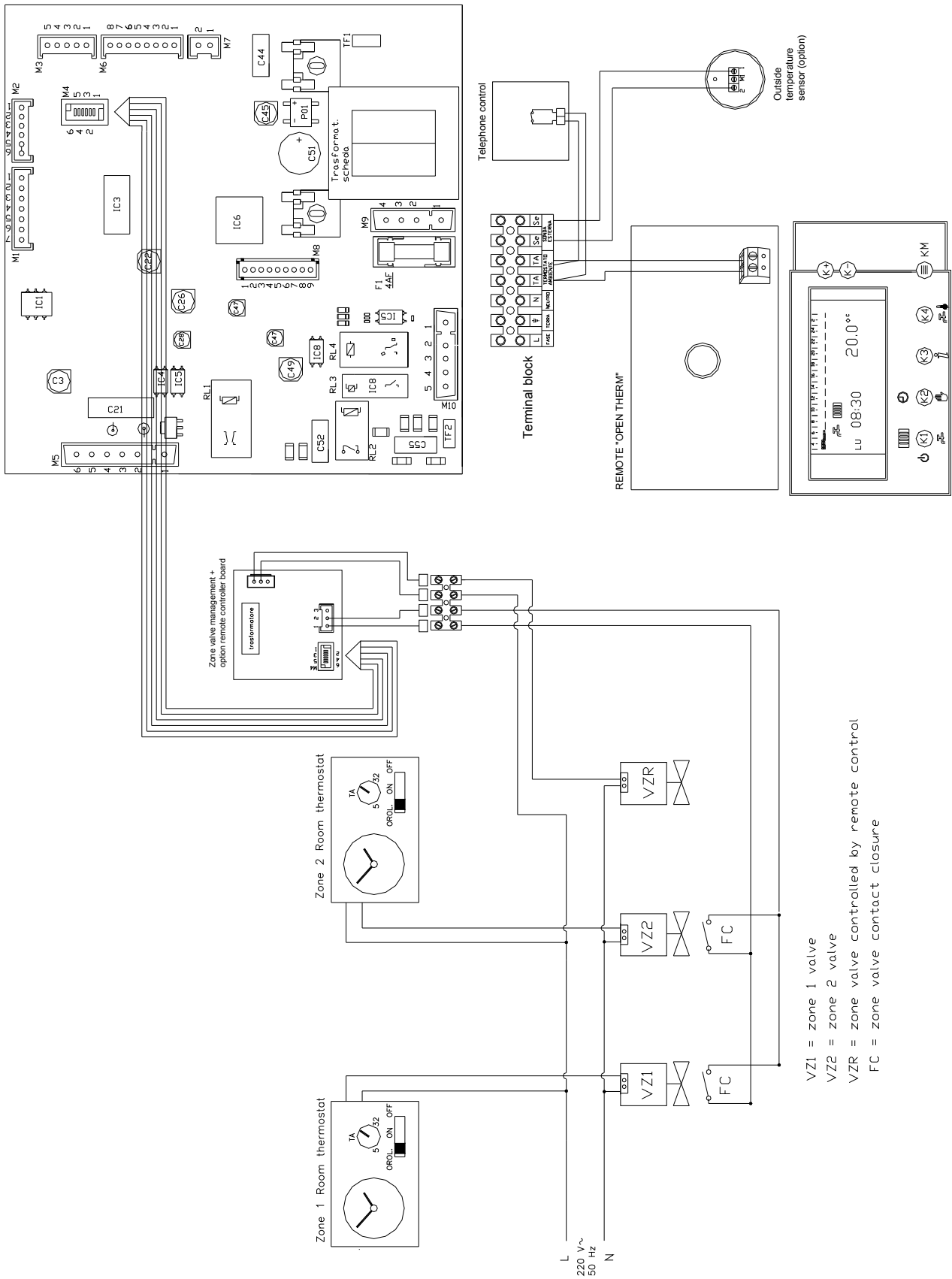
Miután a kábeleket bekötötte, helyezze vissza az „A” fedelet és az elülső burkolatot.

6.7.6 Távvezérlő és zóna szelepek kábelezási rajza

A zóna szelep vezérlő panel telepítéséhez szükséges a fő vezérlő panelen a csatlakozás engedélyezése (ld. 6.3 "Hozzáférés a készülék" c. fejezetben) és a 16 Paraméter aktiválása (ld. 5.1 "Paraméter táblázat" c. fejezetben).



6.7.7 Távvezérlő, zóna szelepek és telefonos távkapcsoló elektromos kábelezési rajza



6.7.8 Előremenő fűtési hőmérséklet szabályozása külső hőmérsékletről

A külső hőmérséklet érzékelőnek közvetlenül az SM 20019 vezérlő panelhez kell kapcsolni. Az érzékelőt a két változat közül az egyikkel kell csatlakoztatni:

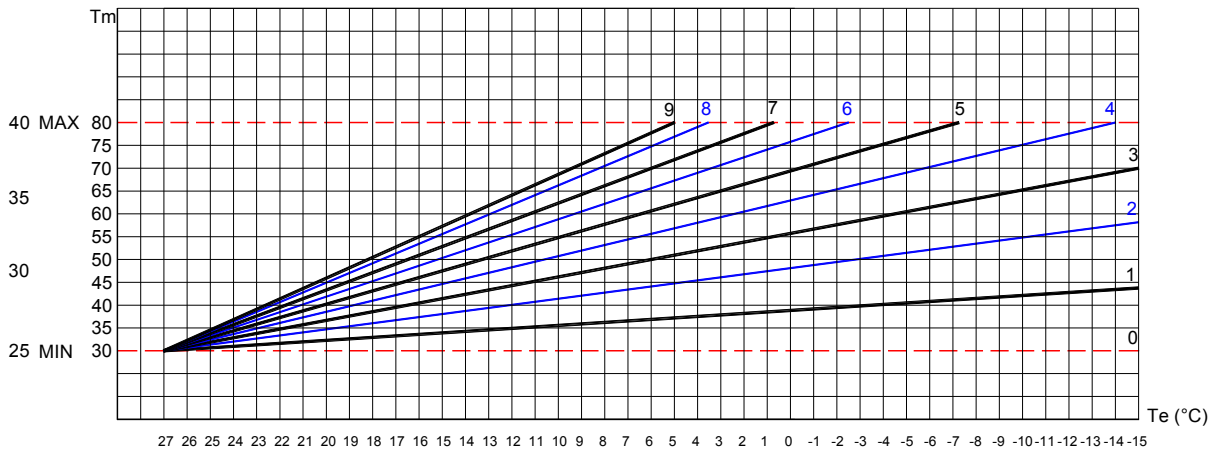
- Távvezérlő + külső hőmérséklet érzékelő telepítése esetén, a fűtési jelleggörbét a távvezérlő állítja be (ld. távvezérlő telepítési és kezelési utasítását).
- Csak külső hőmérséklet érzékelő telepítése esetén a fűtési jelleggörbét a fűtési szabályozó gomb segítségével lehet beállítani. A gomb (ld. 2. ábra) forgatásával, az 1. ábrán lévő görbékhez tartozó számok jelennek meg a kijelzőn

A korrekciós jelleggörbét az 1. ábra mutatja.

A fűtési jelleggörbe kiválasztását a T_m maximális előremenő hőmérséklet és a T_e minimum külső hőmérséklet határozza meg.

Figyelem! Az *y*-tengely értékei a T_m előremenő hőmérsékletet mutatják 80-30°C normál fűtési hőmérséklet szinten vagy 40-25°C csökkentett, padlófűtési hőmérséklet szinten használt készülék esetén. A készülék hőmérséklet szintjét a 03 Paraméterrel lehet beállítani (ld. 5.2 "A paraméterek beállítása" c. fejezetben).

KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET ÉRZÉKELŐ
ELŐREMENŐ HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁS A KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET
FÜGGVÉNYÉBEN, A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL KIVÁLASZTOTT
HŐMÉRSÉKLETTARTOMÁNYTÓL FÜGGŐEN

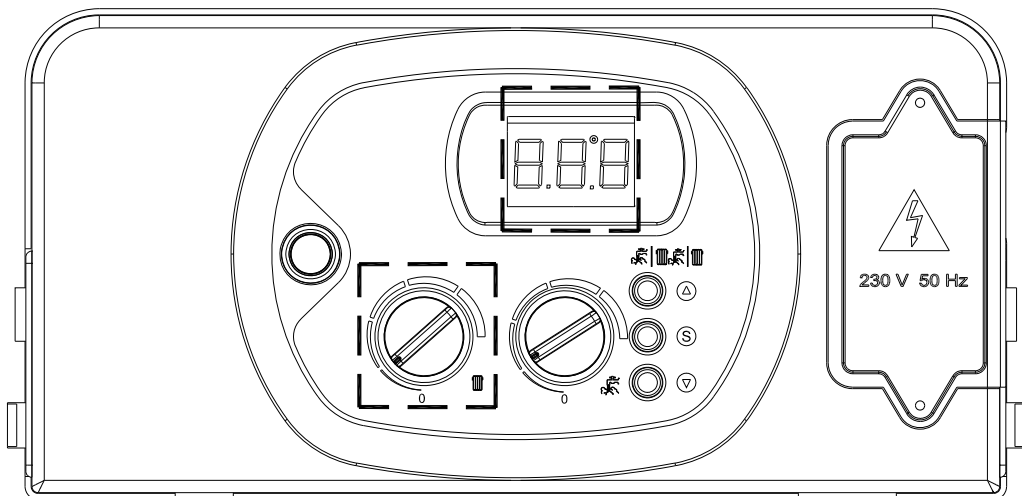


TM-MAX/MIN = kiválasztott előremenő fűtési hőmérséklettartomány

Te = külső hőmérséklet

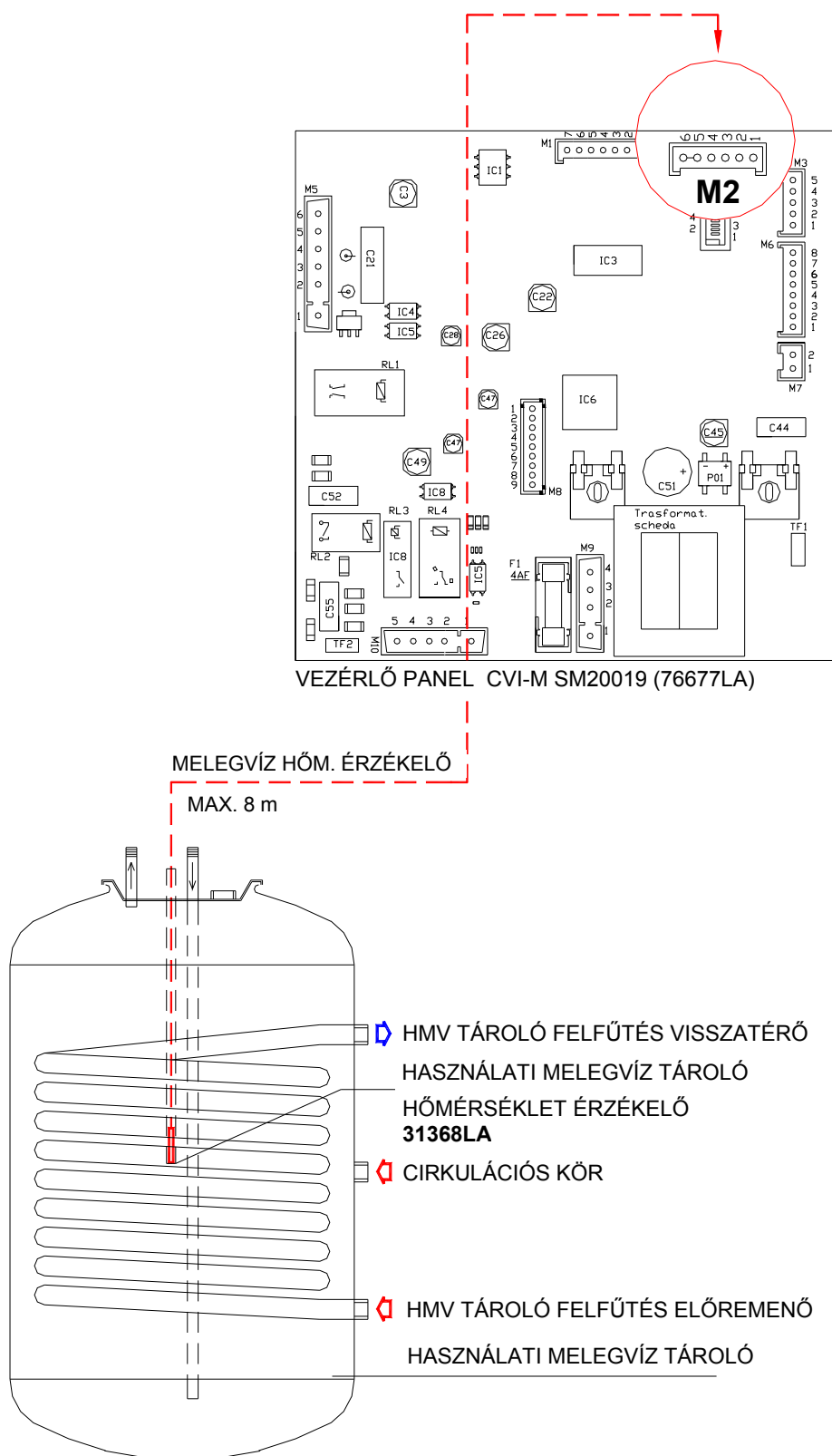
Tm = előremenő hőmérséklet

1. ábra



2. ábra

6.7.9 HMV tároló hőmérséklet érzékelő csatlakoztatása



1. ábra

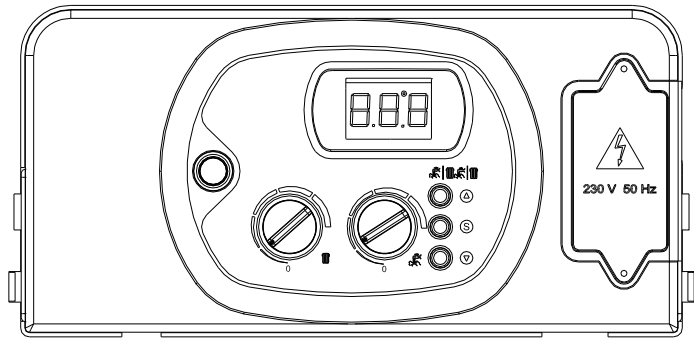
6.8 Hibaelhárítás

HIBA-KÓD	PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
E01	NINCS LÁNG	<p><i>NINCS GYÚJTÁS</i></p> <p>a. NINCS GÁZ b. A GYÚJTÓ ELEKTRODA ROSSZ VAGY FÖLDELT c. GÁZSZELEP HIBA d. A GÁZSZELEP MINIMÁLIS MECHANIKAI BEÁLLÍTÁSA TÚL ALACSONY, VAGY A LASSÚ BEGYÚJTÁS ÉRTÉK BEÁLLÍTÁSA TÚL ALACSONY e. A GÁZSZELEP BELÉPŐ NYOMÁSA TÚL MAGAS (CSAK LPG ÜZEMŰ KAZÁNOKNÁL)</p> <p><i>GYÚJTÁS MŰKÖDIK</i></p> <p>f. AZ ÁRAMELLÁTÁS FÁZIS ÉS NULLA VEZETÉKEI FEL VANNAK CSERÉLVE g. AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRODA HIBÁS h. AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRODA ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT</p>	<p>a. ELLENŐRIZZE A GÁZHÁLÓZATOT b. CSERÉLJE KI c. CSERÉLJE KI d. ÁLLÍTSA BE A MECHANIKAI MINIMUMOT VAGY A LASSÚ BEGYÚJTÁS ÉRTÉKÉT e. ELLENŐRIZZE A MAXIMÁLIS NYOMÁS BEÁLLÍTÁST f. CSATLAKOZTASSA HELYESEN AZ ELEKTROMOS KÁBELEKET g. CSERÉLJE KI h.</p>
E02	A BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT KIOLDOTT (95°C)	<p>i. A TERMOSZTÁT HIBÁS VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁCIÓ j. A TERMOSZTÁT ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT</p>	<p>i. CSERÉLJE KI j. ELLENŐRIZZE A KÁBELEKET</p>
E03	FÜSTGÁZ BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT	<p>k. A TERMOSZTÁT TÖRÖTT l. A TERMOSZTÁT ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT m. A TERMOSZTÁT KIOLDOTT (MAGAS FÜSTGÁZ HŐMÉRSÉKLET)</p>	<p>k. CSERÉLJE KI l. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST m. INDÍTSA ÚJRA ÉS ELLENŐRIZZE A TERMOSZTÁTOT</p>
H20	NINCS VÍZ A RENDSZERBEN	<p>n. NEM ELEGENDŐ A VÍZNYOMÁS A RENDSZERBEN (LEÁLLÁS 0,3 BAR-NÁL. o. A VÍZNYOMÁS PRESSZOSZTÁT ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT p. A VÍZNYOMÁS PRESSZOSZTÁT HIBÁS</p>	<p>n. TÖLTSE FEL A RENDSZERT o. ELLENŐRIZZE A KÁBELEKET p. CSERÉLJE KI CSERÉLJE KI</p>
E05	FŰTÉSI ÉRZÉKELŐ	<p>q. AZ ÉRZÉKELŐ HIBÁS VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁCIÓ (10 kΩ ELLENÁLLÁS 25°C-on) r. AZ ÉRZÉKELŐ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT VAGY NEDVES</p>	<p>q. CSERÉLJE KI r. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST</p>
E12	HMV TÁROLÓ ÉRZÉKELŐ	<p>s. AZ ÉRZÉKELŐ HIBÁS VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁCIÓ (10 kΩ ELLENÁLLÁS 25°C-on) t. AZ ÉRZÉKELŐ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSA MEGSZAKADT VAGY NEDVES</p>	<p>s. CSERÉLJE KI t. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST</p>
E16	VENTILÁTOR	<p>u. A VENTILÁTOR LEÉGETT</p>	<p>u. CSERÉLJE KI</p>
E22	PARAMÉTER BEÁLLÍTÁSI KÉRELEM	<p>v. A MIKROPROCESSZOR MEMÓRIÁJA TÖRLŐDÖTT</p>	<p>v. ÁLLÍTSA BE ÚJRA A PARAMÉTEREKET</p>
E35	LÁNG ÉRZÉKELÉSI HIBA	<p>w. AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRODA HIBÁS x. IONIZÁCIÓS ELEKTRODA VEZETÉK HIBÁS y. VEZÉRLŐ PANEL HIBA</p>	<p>w. TISZTÍTSA MEG VAGY CSERÉLJE KI x. CSERÉLJE KI y. CSERÉLJE KI</p>
E42	VENTILÁTOR VEZÉRLŐ PANEL	<p>z. VENTILÁTOR VEZÉRLŐ PANEL HIBA</p>	<p>z. CSERÉLJE KI</p>

6.9 Diagnosztika

■ Hibakódok

- E01 Ionizáció leállt
- E02 Biztonsági termosztát kiold
- E03 Füstgáz termosztát beavatkozás
- H20 Alacsony víznyomás riasztás
- E05 Fűtési érzékelő meghibásodás
- E06 HMV érzékelő meghibásodás *(nem használható)*
- E12 HMV tároló érzékelő meghibásodás
- E14 Levegő presszosztát kiold *(nem használható)*
- E16 Ventilátor meghibásodás
- E22 Paraméter beállítási kérelem
- E35 Láng érzékelési meghibásodás
- E42 Ventilátor vezérlő panel meghibásodás



■ Funkció kódok:

Kód	Funkció	Leírás
7	A kémény teszt funkció aktív (Kéményseprő funkció)	A "szerviz" gomb 7 másodpercig történő megnyomása aktiválja a Kémény teszt funkciót. A készülék kikapcsoló gombjának megnyomása megszünteti a funkciót. A Kémény teszt funkció során a készülék a maximális fűtési gáznyomáson működik 15 percig moduláció nélkül. A funkció az égés ellenőrzésére használható.
8	Fagyvédelem Fűtési kör	A funkció akkor aktiválódik, amikor a fűtési hőmérséklet érzékelő 5°C-ot érzékel. A készülék a minimális gáznyomáson működik a 3-járatú váltószelep téli állásában. A funkció akkor kapcsol ki, amikor a hőmérséklet érzékelő által mért hőfok eléri a 30°C-ot.
13	Fagyvédelem Használati melegvíz kör – tárolós készülékeknél	A funkció akkor aktiválódik, amikor a hőmérséklet érzékelő 4°C-ot érzékel. A készülék a minimális gáznyomáson működik. A 3-járatú váltószelep a nyári állásba zár és a használati melegvíz kört melegíti. A funkció akkor kapcsol ki, amikor a HMV tároló hőmérséklet érzékelője által mért hőfok eléri a 8°C-ot.
28	Legionella elleni védelem	A funkció csak melegvíz tárolóval ellátott kazánoknál működik. 7 naponta lép működésbe. A tárolóban lévő víz hőmérsékletét 60 °C-ra fűti, függetlenül a beállított HMV hőmérséklettől
31	Nem kompatibilis távvezérlő	A funkció akkor aktiválódik, amikor a csatlakoztatott távvezérlő nem kompatibilis a vezérlő panellal.

6.10 Alkatrészek jegyzéke

6.10.1 Részegységek

KÓD	MEGNEVEZÉS	RK 25/B
20069LA	PRIMER HŐCSERÉLŐ ISOTHERM. 4+1 3+2 25KW	✓
24045LA	KERINGETŐ SZIVATTYÚ LÉGTELENÍTŐVEL RSL 15/5-3-KU-CLF6 W/C1+C3 OPEN	✓
27044LA	KONDEZÁTUM GYŰJTŐ 99200229	✓
36067LA	GÁZSZELEP VK4115V1006B	✓
36068LA	VENTURI-CSŐ 45900444002B	✓
37032LA	VENTILÁTOR PX128/203 230V/50Hz - PX2030	✓
43274LP	TÖMÍTÉS, O-GYŰRŰ, RÖZGÍTŐ VILLA KÉSZLET MULTIPLEXHEZ	✓
59015LA	VÍZ PRESSZOSZTÁT PC 5411 BRASS	✓
73516LA	FŰTÉSI ÉRZÉKELŐ GYORSCSATL. x CSŐ 17/18 m m.BLUE-T7335D1123B	✓
73517LA	BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 102°C RED ISTMQ 1/4" 4X45	✓
76677LA	VEZÉRLŐPANEL LCD KIJELZŐVEL BMBC c/DISPLAY DIGITECH - SM20019	✓
76702LA	VENTILÁTOR VEZÉRLŐ PANEL KOND DT - SK11003	✓
86006LA	BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 95C° X EL.TB 1NT BNOD095FV	✓
86014LA	MANOMÉTER M3A-ABS 40 0-4 G1/8C/D+C	✓
88019LA	TRANSZFORMÁTOR AC1 230VAC 25HZ 39/3200Y - AC1A116	✓
95013LA	TÁGULÁSI TARTÁLY 7 L 3/8" - 13N6000705	✓
96031LA	VÁLTÓSZELEP NYLON 66 ALCO W3-0-1100-1BA	✓
96058LA	3 BAR-OS BIZTONSÁGI SZELEP – FŰTÉSI KÖR	✓



Heating technology since 1959

RADIANT BRUCIATORI s.p.a.

Via Pantanelli, 164/166 - 61025 Loc. Montelabbate (PU)

Tel. +39 0721 9079.1 • fax. +39 0721 9079279

e-mail: tecnico@radiant • Internet: <http://www.radiant.it>

A MŰSZAKI ADATOK ÉS MÉRTÉKEK CSAK TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰEK ÉS NEM KÖTELEZŐEK. A GYÁRTÓ CÉG FENNTARTJA AZ ESETLEGES VÁLTOZTATÁSOK JOGÁT ELŐZETES TÁJÉKOZTATÁS KÖTELEZETTSÉGE NÉLKÜL. NEM VÁLLALUNK SEMMILYEN FELELŐSSÉGET A JELEN ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ ESETLEGES PONTATLANSÁGOKÉRT, HA NYOMTATÁSI VAGY FORDÍTÁSI HIBÁBÓL EREDNEK. E+OE AZ ÖSSZES JOG FENN VAN TARTVA. ENNEK A DOKUMENTUMNAK EGYETLEN RÉSZÉT SEM LEHET LEMÁSOLNI, ELEKTRONIKUS ARCHÍVUMBAN TÁROLNI, VAGY BÁRMILYEN, ELEKTRONIKUS, MECHANIKUS, FÉNYMÁSOLT, RÖGZÍTETT VAGY EGYÉB MÓDON TOVÁBBÍTANI A GYÁRTÓ CÉG ELŐZETES ÍRÁSBELI ENGEDÉLYE NÉLKÜL.

TA16A146.A0307